

# *Mikes International*

---

**Magyar szellemi fórum**

**Hungarian Periodical for Art, Literature and Science**

**Alapítási év / Founded: 2001.**

**Internet: [www.federatio.org/mikes\\_int.html](http://www.federatio.org/mikes_int.html)**

**Email: [mikes\\_int@federatio.org](mailto:mikes_int@federatio.org)**

**P.O. Box 10249, 2501 HE, Den Haag, Holland**

---



**X. évfolyam, 2. szám : Melléklet**

**Volume X., Issue 2. : Supplement**

**2010. április – június / April – June 2010**

**Czeglédi Katalin : Hunok-e a volgai bolgárok?**

---

**ISSN 1570-0070**

**Kiadó**

'Stichting MIKES INTERNATIONAL' alapítvány, Hága, Hollandia.

Számlaszám: Postbank rek.nr. 7528240

Cégbejegyzés: Stichtingenregister: S 41158447 Kamer van Koophandel en Fabrieken Den Haag

**Terjesztés**

A lap a következő Internet-címről tölthető le: [http://www.federatio.org/mikes\\_per.html](http://www.federatio.org/mikes_per.html)

Aki az email-levelezési listánkon kíván szerepelni, a következő címen iratkozhat fel:

**[mikes\\_int-subscribe@yahoogroups.com](mailto:mikes_int-subscribe@yahoogroups.com)**

A kiadó nem rendelkezik anyagi forrásokkal. Többek áldozatos munkájából és adományából tartja fenn magát. Adományokat szívesen fogadunk.

**Cím**

A szerkesztőség, illetve a kiadó elérhető a következő címeken:

Email: [mikes\\_int@federatio.org](mailto:mikes_int@federatio.org)

Levelezési cím: P.O. Box 10249, 2501 HE, Den Haag, Hollandia

Minden cikkért szerzője felel.

---

**Publisher**

Foundation 'Stichting MIKES INTERNATIONAL', established in The Hague, Holland.

Account: Postbank rek.nr. 7528240

Registered: Stichtingenregister: S 41158447 Kamer van Koophandel en Fabrieken Den Haag

**Distribution**

The periodical can be downloaded from the following Internet-address: [http://www.federatio.org/mikes\\_per.html](http://www.federatio.org/mikes_per.html)

If you wish to subscribe to the email mailing list, you can do it by sending an email to the following address:

**[mikes\\_int-subscribe@yahoogroups.com](mailto:mikes_int-subscribe@yahoogroups.com)**

The publisher has no financial sources. It is supported by many in the form of voluntary work and gifts. We kindly appreciate your gifts.

**Address**

The Editors and the Publisher can be contacted at the following addresses:

Email: [mikes\\_int@federatio.org](mailto:mikes_int@federatio.org)

Postal address: P.O. Box 10249, 2501 HE, Den Haag, Holland

Individual authors are responsible for facts included and views expressed in their articles.

---

**ISSN 1570-0070**

© Mikes International, 2001-2010, All Rights Reserved

## TARTALOM

## CONTENTS

Kedves Olvasó! .....	4
Dear Reader,.....	4
Szerkesztőség / Editors .....	5
<b>1. Bevezetés.....</b>	<b>6</b>
<b>2. A „Bolgári i csuvasi” c. kötetben szereplő tanulmányokról.....</b>	<b>7</b>
<b>3. V. G. Rodionov tanulmánya magyarul.....</b>	<b>9</b>
<b>4. V. G. Rodionov tanulmányának a kritikája .....</b>	<b>20</b>
<b>4.1. A csuvas-böszörmény etno-kulturális párhuzamok kérdése.....</b>	<b>20</b>
4.1.1. Böszörmény közszók, amelyek nem népnevek .....	20
4.1.2. A böszörmény népnév és párhuzamai.....	24
4.1.2.1. Földrajzi nevek a Kárpát-medencében .....	24
4.1.2.2. A Volga-Urál vidék földrajzi neveiben .....	24
4.1.2.3. Víznevekben.....	25
4.1.2.4. Település nevekben .....	27
4.1.2.5. Piac, bazár neveiben.....	28
4.1.2.6. Temető.....	29
4.1.2.7. A böszörmény népnévvel és a vele kapcsolatos egyéb közszókból valamint tulajdonnevekből levonható tanulságok .....	31
4.2. A csuvas népnévvel kapcsolatos földrajzi nevek a Volga-Urál vidékéről.....	34
4.3. A csuvas népnév szócsaládjába tartozó földrajzi nevek a Kárpát-medencéből .....	40
4.3.1. Csak a relatív szótó a földrajzi nevekben: .....	43
4.4. A csuvas népnév szócsaládjába tartozó magyar személynevek.....	45
4.4.1. Csak a relatív szótó a személynevekben: .....	48
4.5.1. Csak a relatív szótó a közszókból: .....	54
<b>5. Összegzés .....</b>	<b>59</b>
<b>6. Rövidítések.....</b>	<b>61</b>
<b>7. Források .....</b>	<b>63</b>
<b>8. Irodalom .....</b>	<b>64</b>

**Kedves Olvasó!**

A Mikes International folyóiratunk 2010. április-júniusi száma mellékleteként megjelentetjük Czeglédi Katalin nyelvész, Kelet-kutató *'Hunok-e a volgai bolgárok?'* című tanulmányát. A tanulmány összefoglalóját alább közöljük:

*A kérdés feltevésének és a válasz megtalálásának több szempontból van különösen nagy jelentősége. Segít a csuvasoknak, a volgai bolgárok ma élő örökösének, továbbá a török nyelvek genetikai hovatartozásának a megállapításában. Tisztázza a bolgárok, illetőleg a csuvasok nyelvi kapcsolatait. E vizsgálat során a bolgárokhoz tartozó népcsoportok felismerhetők, ilyen pl. a böszörmény. A volgai bolgár és a magyar nyelvi kapcsolatok alapvetően más magyarázatot kapnak az eddigiekhez képest.*

*Tekintettel arra, hogy a címben feltett kérdésre a válasz egyértelmű, a volgai bolgárok hunok, a volgai bolgár és a magyar nyelvi kapcsolatokat nem lehet kölcsönzéssel magyarázni, csakis közös gyökérből való származással. Ők is ugyanahhoz a nagy nemzethez, a szkíta-hun népességhez tartoznak, mint a magyarok, más néven hunok, szittyák, ugorok, hungárok, ungárok, vengerek, avarok, szavárdok stb. Az akadémiai tudományos körökben általánosan elfogadott, hogy a magyar az uráli, másképpen finnugor nyelvcsalád tagja, s a bolgár-török nyelvi elemek csuvasos típusú jövevények, a nem bolgárok pedig köztörök eredetű kölcsönzések a magyarban. Ennek a hosszú ideje állami szinten hivatalos tudományos álláspontnak a téves voltára hívjuk fel a figyelmet. Számos szónak, grammatikai elemnek az eddiginél elfogadhatóbb értelmezését, magyarázatát mutatjuk be. Szólunk a csuvas népnév etimológiájáról, s arról, hogy a csuvasok honnan kerültek a mai lakóhelyükre, a Volga folyókének a jobb oldalára. Utalunk a bolgár-magyar kapcsolatokra a tulajdonnévi, közszoói és a grammatikai lexémák bemutatásával, azok magyarázatával felhasználva a Volga-Urál vidéke földrajzi neveinek a nyelvtanát, a Hangtant, az Ősmondant, a Toldalékok rendszerét és a Jelentéstant. (CZEGLÉDI 2006, 2010)*

A Szerkesztőség

Hága, 2010. április 15.

**Dear Reader,**

As a supplement to the April-June 2010 issue of the periodical Mikes International we publish this essay of Katalin Czeglédi entitled *'Are the Volga Bulgarians Huns?'* Ms. Czeglédi was inspired to write this essay by a volume published in 1984 and in writing it she brings her expertise and research in this topic that covers several decades.

The Editors

The Hague, April 15, 2010



**Szerkesztőség / Editors**

<b>FARKAS, Flórián</b>	Hága, Hollandia	/	The Hague, Holland
<b>KIBÉDI VARGA, Áron</b>	Freiburg i.B., Németország	/	Freiburg i.B., Germany
<b>TÓTH, Miklós</b>	Hága, Hollandia	/	The Hague, Holland

**Titkár / Secretary**

<b>CSANÁDY, Ágnes</b>	Hága, Hollandia	/	The Hague, Holland
-----------------------	-----------------	---	--------------------

~ ~ ~ ~ ~

## 1. Bevezetés.

A kérdés „Hunok-e a volgai bolgárok?” feltevése sok kutató számára tűnhet értelmetlennek. Az egyik résznek azért, mert szerintük bizonyított, hogy igen, a volgai bolgárok hunok. A másik résznek pedig azért, mert a volgai bolgárokat ők nem tartják hunoknak.

Az indíték ahhoz, hogy feltegyem a kérdést, és írjak róla, a következő: 1984-ben megjelent egy gyűjteményes kötet „Bolgári i csuvasi”<sup>1</sup> azaz „Bolgárok és csuvasok” címmel orosz nyelven. Még a kiadás idején, 25 évvel ezelőtt azt a feladatot kaptam Róna-Tas András professzor úrtól, hogy írjak róla egy kritikát, miközben megjegyezte: „Ezt így nem lehet csinálni”. Akkor többször átolvastam a könyvet, és nem értettem a megjegyzést. Végül nem írtam meg a kritikát.

Az utóbbi években, amikor számomra már egyre jobban tisztultak a földrajzi nevekkkel és a hozadékaival kapcsolatos kérdések, kirajzolódott a válasz is. A kötetben szereplő legtöbb tanulmányban közös, hogy hunoknak tartják a volgai bolgárokat. Mindemellett, figyelemre méltó, kitűnő dolgozatokról van szó. Álláspontom igazolásaképpen hivatkozom az egyes tanulmányok idevonatkozó véleményére. Egyetlen írásnak pedig sort keríték a kritikai bemutatására, mert az a csuvasok és a böszörmények vándorlásáról is szól. A csuvasok azért fontosak, mert őket tartják a volgai bolgárok egyetlen ma élő utód népének, ugyanakkor a csuvas népnév etimológiája tisztázatlan. A böszörmények pedig azért érdekesek, mert egyrészt a nevük magyarázata nem tökéletes, másrészt együtt emlegetik őket a csuvasokkal és az udmurtokkal, harmadrészt közülük van a magyarokhoz is. A kutatásaim során derült ki, hogy a földrajzi névi adatok és az írott források kölcsönösen megtámogatják egymást.

---

<sup>1</sup> В. Д. Димириев, В. А. Прохорова ред. 1984.

## 2. A „Bolgári i csuvasi” c. kötetben szereplő tanulmányokról

**R. G. Kuzejev, V. A. Ivanov**<sup>2</sup> a Volga-Urál vidéke genezisének és fejlődésének a történetében 6 szakaszt különböztetnek meg. A csuvasok átérték ezeket az etnokulturális változásokat, s a nyelvükben megőrizték a volgai bolgár jelleget.

**V. D. Dimitrijevič**<sup>3</sup> N. I. Asmarinra hivatkozik, aki a „Bolgári i csuvasi” (Kazány, 1902) c. munkájában a bolgár-csuvas etnikai előzményekről megalapozottan szolt. Őt számos kitűnő kutató követte, a nyelvészeken kívül történészek, régészek, antropológusok, néprajzosok stb. Hozzáteszik, hogy a kazáni tatárok és a baskírok genetikai problémái is érintik a kérdést. Lényeges, kik lehettek a régi csuvasok. Hol laktak a bolgároknak a Volga vidékére érkezése előtt? Azt egyik szerző sem állítja, hogy a bolgárokkal együtt jött volna ilyen nevű népcsoport délről a Kaukázus előteréből északra a középső Volgához. Figyelemre méltó a szerzőnek az a megjegyzése, hogy a XIII – XVI. sz. elejéig a bolgár alapon létrejött csuvas népesség és a bolgárok között szinte nem volt törzsi és etnikai különbség. Hozzáteszi, hogy a mezei cseremiszek a régi bolgárokat (csuvasokat) *suas* néven nevezték, majd ez a név átment az őket felváltó Kazány innenső és túlsó vidékén élő tatárokra. Lényeges, hogy amikor a cseremiszek megismerték ezt a népnévi formát, akkor az *s'uas'* volt. Ebből Asmarin azt a következtetést vonta le, hogy a név fejlődési útvonala a következő: *juas'* – *s'uas'* – *c'uas'* – *c'uaš'* (*č'uaš'*) – *c'yvaš'*. Vannak kutatók, akik ezeknek a formáknak alakváltozataiként tartják számon a *suvas* és a *suvar* alakot, miközben felhívják a figyelmet arra, hogy a változásoknak ilyen analógiája más nevekben is felismerhető, pl.: *ogur* – *oguz*, *avar* – *avaz*. Továbbá a bolgár-csuvas kérdéskört érinti a *miser tatárok* és a *burtaszok* eredete is.

**V. F. Kaxovskij**<sup>4</sup> természetes módon a bolgárok közé sorolja a berszileket<sup>5</sup>, eszegeleket<sup>6</sup> és az ezüst bolgárokat. Bolgár városoknak tartja Bolgárt, Szuvart, Biljárt és Kasant. Megemlíti, hogy a XI. századi közép-ázsiai tudós filológus Mahmud Kasgari a bolgárok és a szuvarok, valamint a besenyők (pecsenyegek) nevét türknek tartja, továbbá, hogy a X. századi arab földrajztudós Isztaxri szerint „A bolgárok nyelve a kazárokéra hasonlít”. Szól a csuvasok hitvilágáról, a mindennapi életükről, lakásaikról, öltözködésükről, vendéglátásukról, földművelésükről stb., amelyekről azt állítja, hogy azok bolgár anyagi bázison fejlődtek ki, illetőleg türk (bolgár) eredetűek. A bolgárok etno-kulturális hatást gyakoroltak a vidék összes népére.

**M. R. Fedotov**<sup>7</sup> a kritikai áttekintését adja a bolgárok és a csuvasok nyelvéről szóló irodalomnak. Az utóbbi időben egyre többen foglalkoznak ezzel a kérdéssel, amely az összehasonlító török nyelvészeti tanulmányok sokaságának, és a XIII-XIV. századi bolgár sírfeliratok nyelve tanulmányozásának köszönhető. G. I. Ramstedt szerint a mai csuvasok etnikailag és nyelvileg a Káma és a Jajik (Urál) közötti Nagy Bolgáriához vezetnek vissza. Ami a nyelvüket illeti, az Ramstedt szerint a régi hunok nyelvének egyetlen fennmaradt nyelve, és éppen annak a hun csoportnak az örököse, amely bulgárnak nevezte magát. A bulgár-csuvas nyelv a 900-1300-as években hatalmas kultúra nyelve volt, amely nagy hatással volt a környező népek nyelvére. N. N. Poppe szerint a csuvas-török vagy bolgár-török ősnyelv jóval

<sup>2</sup> A tanulmány címe: Этнические процессы в Волго-Уральском регионе в V-XVI веках и проблема происхождения чувашского этноса. Magyarul: Az V-XVI. századi etnikai folyamatok a Volga-Urál vidéken és csuvas nép eredete.

<sup>3</sup> A tanulmány címe: О последних этапах этногенеза чувашей. Magyarul: A csuvasok etnogenezisének utolsó szakaszáról.

<sup>4</sup> A tanulmány címe: Археология Волжской Болгарии и вопросы этногенеза чувашской народности. Magyarul: A Volgai Bolgária régészete és a csuvas nép etnogenezisének kérdése.

<sup>5</sup> Vö.: magy. *Bercel* tulajdonnév.

<sup>6</sup> Egyes vélemények szerint a magy. *székely* népnévvvel tartozik össze. Ennek a kritikájáról ld. CZEGLÉDI 2004.

<sup>7</sup> A tanulmány címe: О болгарском и чувашском языках. Magyarul: A bolgár és a csuvas nyelvről.

régebbinek tűnik, mint az őstürk. O. Pricak szerint a XI-XIV. században a Volgai Bolgár birodalomban két „bulgár” nyelv létezett. Az egyik a hun-bolgár, amelyet azok a volgai bolgárok beszéltek a VII-VIII. században, akik a Kubán-Azovi területéről költöztek a Volgához. A másik Közép-Ázsia oguz-kipcsak rétegének (Szir-Darja és Horezm) a türk-muzulmán irodalmi nyelve.

**N. I. Jegorov**<sup>8</sup> utal arra, hogy a XIII-XVI. századi politikai események eredményeképpen két türk nyelvű nép - a kazáni tatárok és a csuvasok – jött létre. A csuvasok egyedüli élő képviselői a török nyelvek bulgár csoportjának.

**V. P. Ivanov**<sup>9</sup> szól a mindennapi életnek, használati tárgyakkal, lakóhelynek, öltözködésnek, étkezésnek, stb. a két nyelvben használatos azonos, hasonló és különböző megnevezéseiről. Végül megállapítja, hogy a csuvas-tatár etno-kulturális párhuzamokról szólva a kazáni tatár kialakulásából nem lehet kihagyni a bolgár-csuvas elemet.

**B. V. Kaxovszkij**<sup>10</sup> szerint a pogány bolgárok temetkezési hagyományában olyan elemek vannak, amelyek különböznek a helyiekétől. A kazáni tatárok majdnem minden ős bolgár hagyományt elhagytak, így természetes, hogy az övéké különbözik a csuvasokétól, akik meghagyták a régi pogány szokásokat, amelyek közül számos az idők mélyére nyúlik vissza.

---

<sup>8</sup> A tanulmány címe: Болгаро-чувашско-кыпчакские этноязыковые взаимоотношения в XIII-XVI веках. Magyarul: Bolgár-csuvas-kipcsak etnikai-nyelvi kölcsönhatások a XIII-XVI. században.

<sup>9</sup> A tanulmány címe: К вопросу о чувашско-татарских этнокультурных параллелях. (Необходимые интерпретации некоторых фактов, приведённых в книге «Татары Среднего Поволжья и Приуралья»). Magyarul: A csuvas-tatár etno-kulturális párhuzamok kérdéséről. (Fontos értelmezése néhány olyan ténynek, amely a „Középső Volga és az Urál meneti tatárok” c. könyvben található ).

<sup>10</sup> A tanulmány címe: Дохристианский погребальный обряд чувашей как материал к этногенезу. Magyarul: A csuvasok kereszténység előtti temetkezési szokása mint anyag az etnogenezishez.



### 3. V. G. Rodionov<sup>11</sup> tanulmánya magyarul<sup>12</sup>

#### A böszörmények népi-kulturális jellemzői és története mint a bolgár-csuvas örökség tanúsága

A böszörmények eredetéről létezik egy sor hipotézis, amelyeket két csoportba lehet gyűjteni. Közülük az egyik szerint a böszörmények – a bolgár lakosság része, amelyet udmurt hatás ért és fokozatosan elsajátította az óudmurt nyelvet.<sup>13</sup> Ennek a feltételezésnek a hívei K. V. Lavrentyev, N. P. Steinfeld, A. A. Szpicin, I. N. Szmirnov, P. N. Luppov, V. N. Belicer, D. M. Iszhakov<sup>14</sup> és mások. A feltételezések másik csoportja szerint a böszörmények – „a dél-udmurt lakosság része, amely a Bolgár Állam feltételei mellett élte át a hosszú és erős török hatást...”<sup>15</sup> Ezt a feltevést elsőként D. Korepanov hozta nyilvánosságra. A. P. Szmirnov szintén hajlott arra, hogy a böszörményekben „elbulgárosodott óudmurtokat” lásson.<sup>16</sup> E hipotézis mellett ma kiáll az udmurt kutatók egész sora.<sup>17</sup> Bizonyítékul mindkét hipotézis kutatói a saját szempontjuk alapján a bolgár-csuvas anyaghoz fordulnak. Egyesek a feltárt csuvas-böszörmény párhuzamokat szubsztrátum örökséghez vezetik, mások az udmurtok őseinek egy meghatározott részére gyakorolt bolgár hatás eredményeként tartják számon.

Nem tartva igényt a böszörmények származásának kérdésére vonatkozó meghatározásra, szándékaink szerint csak azokra a csuvas-böszörmény népi-kulturális párhuzamokra fordítunk figyelmet, amelyek a bolgár-csuvas etnikai öröklésről tanúskodnak. A csuvas-böszörmény etno-kulturális párhuzamok kérdése a mai napig nem volt a speciális kutatás tárgya. Mindemellett ismeretes, hogy magukat a párhuzamokat a kutatók még a XIX. században megemlítették. 1888-ban A. A. Szpicin pl. azt írta, hogy az ő hipotézisének („böszörmények – ugyanazok, mint a csuvasok”) kiemeléséhez alapul szolgáltak „régiklevelek utalásai”<sup>18</sup>. Arra, hogy a böszörményeket a XVII. század második feléig csuvasoknak nevezték, sok kutató felhívta a figyelmet. Komoly tudományos anyagot a csuvas-böszörmény párhuzamok megjelenéséről V. N. Belicer hozott. Ő azt állította, hogy a böszörmény női ing a *derem* nagyon közeli a

<sup>11</sup> A tanulmány címe: Этнокультурные черты и история бесермян как свидетельства болгаро-чувашской преемственности.

<sup>12</sup> Ezt az írást Marác László, az Amszterdami Egyetem tanára kérésére fordítottam le magyarra. Tekintettel arra, hogy a terjedelme lehetővé teszi, hogy bekerüljön jelen tanulmányba, igazolásképpen külön fejezetet szántam a magyarra fordított dolgozatnak.

<sup>13</sup> Тепляшина Т. И. Язык бесермян. М., 1970, с. 244.

<sup>14</sup> Лаврентьев К. В. География Вятской губернии. – В кн.: Столетие Вятской губернии. Вятка, 1881, с. 165; Штейнфельд Н. П. Бесермяне. Опыт этнографического исследования. – В кн.: Календарь и памятная книжка Вятской губ. На 1885 г. Вятка, 1894, с. 220; Спицын А. А. К истории вятских инородцев. – В кн.: Календарь Вятской губернии на 1889 г. Вятка, 1888, с. 230-231; Смирнов И. Н. Вотяки. Историко-этнографический очерк. –ИОАИЭ. Казань, 1890б т. У111, вып. 2, с. 44; Луппов П. Н. Северные удмурты в XV1-XV11 вв. – В кн.: На удмуртские темы. М., 1931, вып. 2. с. 118; Беллицер В. Н. К вопросу о происхождении бесермян (По материалам одежды). – В кн.: Труды Ин-та этнографии им. Миклухо-Маклая. Новая серия. М.-Л., 1947, т. 1. с. 193; Исхаков Д. М. Татаро-бесермянские этнические связи как модель взаимодействия болгарского и золотоордынского этносов. – Изучение преемственности этнокультурных явлений. М., 1980, с. 28.

<sup>15</sup> Гришкина М. В., Владыкин В. У. Письменные источники по истории удмуртов 1X-XV11 вв. – В кн.: Материалы по этногенезу удмуртов. Ижевск, 1982, с. 27.

<sup>16</sup> Корепанов Д. Бесермяне. – В кн.: На удмуртские темы. М., 1931, с. 106; Смирнов А. П. Волжские болгары. М., 1951, с. 76.

<sup>17</sup> Владыкин В. Е. Происхождение бесермян. – В кн.: Всесоюзная сессия, посвященная итогам полевых археологических и этнографических исследований. Тезисы. Тбилиси, 1971, с. 56-57; Кельмаков В. К. Булгарский субстрат в языке бесермян? – В кн.: 1X конференция по диалектологии тюркских языков. Тезисы. Уфа, 1982, с. 61-62, и др.

<sup>18</sup> Спицын А. А. К истории вятских инородцев, с. 230.

déli udmurtoknak és a csuvasoknak a tunika formájú női ingjének a szabásához, a böszörményeknek a *takja*-ja pedig külső formára majdnem megegyező az alsó-csuvasok női *tuxje* ruhadarabjával.

A *kyšon* (a férjzett böszörmény asszony fejrevalója) viseletének a módja és az anyag, amiből varrják, leginkább az alsó-csuvasok *szurpán*-jára hasonlít. A csuvas-böszörmény párhuzamokhoz köti Belicer a böszörmény női fejrevalót a *kaspu*-t is: úgy az elnevezése szerint (csuv. *xošpu*, *xušpu*), mint a formája szerint nagyon közel áll a csuvas női fejrevalóhoz ami az anatri, azaz az alsó-csuvasok jellemzőit illeti. Azon kívül megemlítték a csuvasok és a böszörmények hímzésének a hasonlóságát is. Belicer benyomásai elvezették őt ahhoz a véleményhez, hogy a böszörmények a csuvasokkal testileg is hasonlóak. Mindez arra készítette őt, hogy a böszörményekben a régi bolgár lakosság maradványait lássa.<sup>19</sup>

V. N. Belicer mindenképp előtt a böszörményeknek a közép-alsó és az alsó csuvasokkal való kapcsolatait tárta fel, és ez feltétlenül az ő kimagasló teljesítése. A Volga-vidéke népei öltözködésének a legújabb kutatásai megerősítették az ő felfedezéseit. „Ez a közelség (figyelembe véve V. N. Belicer csuvas-böszörmény párhuzamait) túlságosan szoros ahhoz, hogy véletlen keletkezésnek lehessen nevezni, - rámutat az ősi kapcsolatokra”, - írja N. I. Gagen-Torn és a munkájában utal a ruházatban egy sor részletre, amelyek lehetővé teszik, hogy a böszörményeknek a csuvasokkal való valamiféle régi kapcsolatairól beszéljünk. Egyebek között megjegyzi, hogy a böszörményeknek a vállszíja nagyon közeli az *anat enči* csuvasoknak, azaz a közép-alsó csuvasoknak a *tevet* vállszíjához. Mint ismeretes, az udmurtoknak volt *takja* fejrevalója, amely hasonlít a csuvas *tuxje*-ra. A régészeti adatok szerint azt az udmurtok kb. a XII-XIII. századtól kezdték el viselni. A böszörmények *takja*-jától és a csuvasok *tuxje*-jától az udmurt *takja* abban különbözött, hogy náluk a fejtetőn nem volt fémsisak és hiányoztak a háromszögletű fülvédők, amelyeket az áll alatt gomblyukba gomboltak. N. I. Gagen-Torn véleménye szerint a kis sisak megnevezése, amely a türkménben is megvolt mint *takje*, ennek a fejrevalónak a legrégebb sajátossága. Ebből következik, hogy a böszörmény *takja* és az alsó-csuvas *tuxja* a női fejrevalónak a legrégebb formáját őrizték meg. Amint N. I. Gagen-Torn megjegyzi, a fejkendő, amit a férjes asszonyok a kemény fejrevaló felett megkötöttek, a böszörményeknél is vászonból készült ugyanúgy, mint ahogyan az *anat enči* csuvasok a saját háromszögletű kötésüket a *čalma*-t készítették. Csak abban különböztek, hogy a böszörmény háromszögletű kendő valamivel nagyobb méretű volt, mint a csuvas.

A Volga vidéke népei ruházatának a dunai bolgárok népi viseletével való összehasonlító tanulmányozása során N. I. Gagen-Torn meggyőzően mutat rá arra, hogy az általa említett sajátosságok a népi viselet terén a volgai bolgárok kultúrájához kötődnek.<sup>20</sup>

T. A. Korjukova figyelmet fordított még a böszörményeknek és a csuvasoknak egy érdekes párhuzamára – arra, hogy az ing szerkezete elől levágott felső résszel „a volgai népek között csak a csuvasoknál és a böszörményeknél található meg...” Azt is megjegyezte, hogy a *kabači* – az északi udmurtoknak a felső kivarrott mellvédője hasonló a böszörmények és a csuvasok díszítésének analóg részeivel<sup>21</sup>. Ilyen feltevés eredményéről beszél maga a kifejezés is. A *kabači* szó szerintünk bolgár-csuvas kölcsönzés az udmurt nyelvben és úgy magyarázható, hogy a csuvas *képe* 'ing' és a *ši*, *sité* 'takaró, felülről takaró' (vö.: *xul* 'váll' + *ši* 'felülről beborító' > *xulši* 'kivarrás, díszítés a női ing vállán'; *čěr* 'térd' + *sité* 'felülről betakaró' > *čěršitti* 'kötény' stb.). Teljességgel lehetséges, hogy az északi udmurtokhoz ez a szó a böszörményeken keresztül jutott.

<sup>19</sup> *Белицер В. Н.* Указ. соч., с. 185-193.

<sup>20</sup> *Гаген-Торн Н. И.* Женская одежда народов Поволжья (Материалы к этногенезу). Чебоксары, 1960, с. 224, 101, 152, 177.

<sup>21</sup> *Никитин Г. А., Крюкова Т. А.* Чувашское народное изобразительное искусство. Чебоксары, 1960, с. 22; *Крюкова Т. А.* Удмуртское народное изобразительное искусство. Ижевск – Ленинград, 1973, с. 37.

A kutatók a csuvas-böszörmény párhuzamokat a nyelv terén is megemlítik. Így M. R. Fedotov rámutat arra, hogy az egyik udmurt szótárban a XVIII. században lejegyeztek néhány böszörmény szót, amelyek az udmurtok északi nyelvjárásában hiányoznak, azonban a megfelelő alakok megvannak a csuvasban<sup>22</sup>. Az ilyen szavakhoz sorolja a *kujki* 'bánat', *tarazy* 'súly', *ulov* 'jármű, fogat', *uksio* 'pénz', *kukli* 'sütemény, húsos tekercs' szavakat, stb. Gyorsan hozzá kell tenni, hogy e szavak közül a déli udmurtok szókészletében is található néhány.

T. I. Tepljasina „A böszörmények nyelve” című munkájának a megjelenésével a csuvas-böszörmény nyelvi párhuzamok tanulmányozása mélyebb jelleget öltött. A kutatónő bemutatott egy sor olyan böszörmény nyelvi jelenséget, amely a bolgár-csuvas nyelvnek az erős hatására keletkezett. Ezeket a sajátosságokat a következő pontok szerint soroljuk fel: 1, udmurt *ö*, amely elsősorban a böszörményektől való az *e* hangon keresztül; 2, az *š*, *ž* réshangoknak a rendszeres helyettesítése *s*, *z*-vel; 3, a *v* és a bilabiális *w* előtti zöngétlenek zöngésedése; 4, két szótag esetén az előző szótagnak a végső mássalhangzójának a kiesése; 5, a mássalhangzók lágyulása a szomszédos *i*, *e* hatására és mások.

T. I. Tepljasina következtetései meggyőzően mutatnak rá arra, hogy a múltban a csuvasok és a böszörmények elődei között meghatározott kapcsolatok voltak. Valamennyi általa említett párhuzam szubsztrátum jelenséghez vezet. Bár T. I. Tepljasina egyes következtetései vitathatók<sup>23</sup>, és nyilvánvalóan további tanulmányozásokat igényelnek, az az egy vitathatatlan – a bolgár-csuvas nyelvnek a hatása a böszörményre. Mint ismeretes, a bolgár-csuvas rétegnek a lényege megvan magában az udmurt nyelvben (Vihman szerint – 161, M. R. Fedotov szerint - 438, I. V. Tarakanov szerint – több mint 200 lexikális egység). Hasonló nyelvi hatás elismerése csak a lexika szintjén nem lenne teljesen hiteles. Várható volt, hogy a bolgár-csuvas hatás az udmurt nyelvre végbement a fonetika, morfológia és a szintaxis terén is.

Megemlítjük még a böszörmény nyelv néhány sajátosságát, amely közel áll a csuvashoz.

1. A böszörmény nyelvhasználatban a labiális mássalhangzók terén *b* van az udmurt *v* helyén. Ez a sajátosság kötődik a török nyelvek fonetikai sajátosságaihoz, köztük a csuvashoz is. A bolgár-csuvas török nyelvből kölcsönzött szavak esetében a *b* hang az udmurt nyelvben változás nélkül marad, amely mindenképp előtt a bolgárok és az udmurtok elődeivel való szoros kapcsolatokkal magyarázható. Vö.: csuv. *šapā* 'rözsze, kis ágak, ág' > udm. *čaby*, *čeby* 'fonat, fonott kerítés', de mari *save* 'hosszú nyers vessző, fonat, fonott kerítés, ágakból készített kerítés'; csuv. *kapan* 'szénaboglya, asztag, gabonakereszt' > udm. *kaban*, de mari *kavan* 'szénaboglya, asztag, gabonakereszt'; csuv. *čāpar* > udm. *čiber*, de mari *čuvar* 'éles, hegyes' stb.<sup>24</sup>

2. Ha az átvett szóban előfordul a mássalhangzóknak a találkozási kezdő *v*-vel, ez a hang a böszörmények nyelvében *t* lesz (*vnuk* > *topik*) vagy kiesik végleg (*vdrug* > *drug*)<sup>25</sup> (vö.: a csuvasban *vnuk* > *mānuk*, *venik* > *milék*, *vdrug* > *tāruk*, *vpajat* > *pajat*, *vpolne* > *polne* stb.).

3. A böszörményben a kezdő *č* átalakul *t*'-vé, pl. *t'us* litv. *čius* 'csend' stb.<sup>26</sup> Hasonló törvényszerűség van az alsó csuvasoknál: felső csuv. *čāvaš*, alsó csuv. *t'āvaš* 'csuvas'; felső csuv. *čoxān*, alsó csuv. *t'uxān* 'szegény', felső csuv. *čēpē*, alsó csuv. *t'ēpē* 'csibe, kiscsirke' stb.

4. A böszörményben van protetikus *w* hang, ismeretlen más permi nyelvben. Előfordul szó elején és szó belsejében<sup>27</sup>. Ilyen tulajdonságokkal rendelkezik a bolgár-csuvas nyelv eltérően a többi török

<sup>22</sup> Федотов М. Р. Исторические связи чувашского языка с волжскими и пермскими финно-угорскими языками. Чебоксары, 1968, ч. 11, с. 91.

<sup>23</sup> Например, В. К. Кельмаков оспаривает выводы Т. И. Тепляшиной на основе того факта, что часть особенностей бесермянского языка встречается и в других диалектах удмуртского языка. См.: Кельмаков В. К. Булгарский субстрат в языке бесермян, с. 62.

<sup>24</sup> См.: Федотов М. Р. Указ. Соч., с. 96-170.

<sup>25</sup> Тепляшина Т. И. Язык бесермян, с. 117.

<sup>26</sup> Там же, с. 121-122.

<sup>27</sup> Там же, с. 160.

nyelvtől. A protetikus *w* széles körben elterjedt a mai csuvasban: csuv. *věr*, tat. *oru* 'fújni', csuv. *vučax*, tat. *učak* 'tűzhely, eredet, forrás, góc', csuv. *vyr*, tat. *ur* 'nyom, szorít' stb.

5. A böszörmények szókészletében szavak sorát említik meg, amelyek hiányoznak az egész udmurt nyelvben, hasonló formák azonban megvannak a csuvasban:

bösz. *zu* < csuv. *šěv*, tat. *žoj* 'kivarrás varratának a neve';

bösz. *tarazy* < csuv. *tarasa* 'súlyok'; a tatárban *ulčäy*;

bösz. *šukoš* 'kitalálás, kigondolás' < csuv. *šuxáš*, *šoxáš* 'kitalálás, kigondolás, ítélet, vélemény, következtetés, pillantás, tekintet, kívánság';

bösz. *tabre ee* < csuv. *tepre* 'még'; ugyanaz, mint a tat. *tagy*, *tagyn*;

bösz. *sabak* 'fürt (termésé, fáké)' < csuv. *sapak* 'fürt, csomó, gerezd', tat. *sabak* 'szár, nyél (növényé), inda';

bösz. *izma* 'fonott zsinór varrás neve' < csuv. *jěsme* 'keskeny szalag, zsinór, paszomány (selyem fonálból)'; vö.: tat. *tasma* 'keskeny szalag, zsinór, paszomány (selyem fonálból)';

bösz. *kal* < csuv. *xal*, *xalě* 'most, azonnal'; ugyanaz, mint a tat. *xäzer*;

bösz. *kukli* < csuv. *kukli*, *kukäl* 'sütemény, húsos tekercs';

bösz. *amsyr* < csuv. *ansär* 'szűk'; ugyanaz, mint a tat. *insez*;

bösz. *arvalak* < csuv. *arpaläx* 'magtároló, magtár';

bösz. *keldesin* < csuv. *kěltě* 'méhlepény, placenta'; ugyanaz, mint a tat. *soŋgylyk*;

bösz. *kujki* < csuv. *xujxä*, *xojäx* 'bánat'; ugyanaz, mint a tat. *kajgy*;

bösz. *veme* < csuv. *nime* 'segítség'; ugyanaz, mint a tat. *ome*;

bösz. *kalal* < csuv. *xalal* 'végrendelet, végakarát, hagyaték (halál, elutazás, búcsúzás előtt)'; vö.: tat. *xälal* 'megengedett, nem tiltott, törvényes'.

A fenti lexikális párhuzamokhoz tartoznak nyilvánvalóan a böszörmény női ruhák részeinek és a fejrevalóknak az elnevezései (*kašpu* < csuv. *xošpu*, *xušpu*; *s'ulyk* < csuv. *šuläk*; *takja* < csuv. *toxja*, *tuxja*), és az udmurtoknak a népneve (*ar* < csuv. *ar* 'férj, férfi'; 'udmurt') stb. Úgy gondoljuk, hogy a böszörmény szokás, az *akajaška* 'az eke tányérja' közvetlen kapcsolatban van a csuvas szokással. A csuvasoknál azt különböző helyeken különféleképpen nevezik: *aka jaški* < *aka* 'eke' + *jaška* 'leves, tányér', *aka pätti* < *aka* 'eke' + *pätä* 'kása', *akatur* < *aka* 'eke' + *tur* 'esküvő'. Hasonló szokás neve az udmurtoknál *geryšyd* < *gery* 'primitív eke, faeke, cölöp' + *šyd* 'leves, tányér'. Meg kell jegyezni, hogy ez a kifejezés egyenes másolata az *aka jaški* megnevezésnek. Feltehető, hogy ez a szokás a bolgároktól jutott el az udmurtokhoz.

Természetesen a felsorolt csuvas-böszörmény nyelvi párhuzamokkal kapcsolatos észrevételek nem lehetnek kimerítőek. Ugyanakkor ezen az alapon ki lehet emelni azt a böszörmény nyelvben meglévő meghatározott réteget, amely a csuvasok és a böszörmények elődeinek történelmi kapcsolataira mutat. Megjegyezzük egyébként, hogy egy sor böszörmény szónak az alakja jóval közelebb van a közép-alsó és az alsó csuvas nyelvjáráshoz. A böszörmény nyelvben sok köztörök szó tartalmazza a csuvas szavaknak vagy a fonetikai, vagy a jelentésbeli alakját. Pl.: bösz. *olača* < csuv. *olača*, *ulača* 'tarka, vegyes, cejgszövet', ugyanaz, mint a tat. *alača*; bösz. *ker* < csuv. *xir* 'mező'; vö.: tat. *kyr* 'mező' stb.

A nyelvtudományban sokáig uralkodott az a nézet, amelynek megfelelően a rokonsági kifejezések a legállandóbb, legrégebbi szavak. Az utóbbi évek kutatásai kimutatták, hogy a dolog egy kicsit másképp áll. Részben N. I. Jegorov munkái rámutattak arra, hogy a rokonsági kifejezések hasonlósága a különböző nyelvekben nemcsak a genetikai, hanem a kulturális-történelmi kapcsolatokról is szól. Érdekesebb ebben a vonatkozásban a csuvas-udmurt és a csuvas-mari párhuzamok a rokonsági kifejezésekben: csuv. *akka*, *aki* > udm. *aka*, mari *akka* 'nővér, idősebb lánytestvér', csuv. *pičče* 'bátyj, idősebb fiútestvér' > udm. *beče* 'idősebb férfi a rokonságban'; csuv. *täxlačä* 'nászasszony, menyasszonykérő', udm. *tukl'ači*

'házasságszerző, menyasszonykérő, após, nászuram', mari *tulače* 'menyasszonykérő, házasságszerző, házasságközvetítő(nő)' stb.

Ami a rokonságneveket illeti a böszörményeknél, nos 14 szó ismert, azonban a csuvas kifejezéshez csak két szót lehet kötni: bösz. *ken*, udm. *ken* < csuv. *kin* 'menye valakinek'; a tatárban *kilen*; bösz. *en'gej* < csuv. *inke* 'nagynéni, régen néni'; a tatárban *žinge, jengi*. A többi böszörmény rokonságnév közelebb áll a miser-tatár formákhoz: bösz. *tataj* < mis.tat. *tetej* 'nővér, idősebb lánytestvér'; ugyanaz, mint a csuv. *akka, appa*, kaz.tat. *apa*, udm. *aka, apa*; bösz. *cecaj* < mis.tat. *dedej* 'idősebb fiútestvér', ugyanaz, mint a csuv. *pičče, tete* (a miser-tatárok szomszédságában), kaz.tat. *adyj, aga*, udm. *d'ad'a, agaj* stb. Az utolsó példa jól mutatja a *c* használatát. Fel kell tenni, hogy ezek a miser-tatár átvételek a böszörményeknek a csepcai tatárokkal való sok évszázados kapcsolatának az eredménye, akik az aranyhorda tatárjaihoz kötődnek genetikailag.<sup>28</sup>

A böszörmények és a csuvasok népi-kulturális párhuzamai jól nyomon követhetők az esküvői népszokások anyagán. Azoknak a bemutatásaként áttekintjük a böszörmények esküvői szokásait<sup>29</sup>, azután pedig a csuvasokét<sup>30</sup> részenként és összehasonlítva az udmurt esküvői szokásokkal.<sup>31</sup>

## Böszörmény esküvő

**1. Felkészülés az elmenetelre a menyasszonyért.** Az esküvő napja reggelén a menet 4-5 résztvevője érkezik a vőlegényhez a házba (1.1) dalokkal és zenész kísérettel (1.2) és a rokonok mind összegyűlnek, akiket meghívtak, hogy vegyenek részt az esküvői szertartáson (1.3). A menet tagjai elmennek a menyasszony apjának a házába az esküvői menet előkészületeiről szóló tájékoztatással (1.4). A vőlegénnyel és mintegy ezer emberrel esküvői menet megy a menyasszonyért az apja házába (1.5).

**2. A menyasszony házában az esküvői menet megérkezése előtt.** Az esküvő előestéjén a menyasszonyhoz eljönnek és ott összegyűlnek a barátai és a rokonai (2.1). A menyasszony az elülső sarokban ül és sír, siránkozik (2.2). Az apja hoz egy korsó sört, beletesz egy pénzérmét és odaadja a menyasszonynak (2.3). A menyasszony megfogja a korsót, megissza a sört és magához veszi a pénzt (2.4). A menyasszonyt elviszük a szomszédokhoz vagy rokonokhoz egy előre előkészített házba (2.5).

**3. Esküvő a menyasszony szüleinek a házában.** A férfi menet megáll a menyasszony házában bezárt kapuja előtt (3.1). A menyasszonynak a fiatalabb fiútestvérei pénz kivásárlást kérnek és rátámaszkodnak a kapura (3.2). Az ideérkezők a menyasszony szüleinek a házában maradnak (3.3). A vőlegény leül az ruhaanyagra, amit neki a leendő anyósa ajándékozott (3.4). Az énekek és a táncok után a szülői házból elmennek abba a házba, ahová elvitték a menyasszonyt (3.5). A vőlegény rászór egy marék aprópénzt – a menyasszony megcsókolja a vőlegényt (3.6). Majd ezután a menyasszonyt asszony ruhába öltöztetik (3.7). Mindannyian visszatérnek a menyasszony szüleinek a házába, ahol újra sírni kezd (3.8). A vőlegény és a menyasszony egymás mellett állnak és sorban lábíg meghajolnak az összes idősebb rokonnak (3.9), majd az ideérkezők búcsúzóul kimennek az udvarra (3.10). Mielőtt a menyasszony ráül a szekérre vagy a

<sup>28</sup> Степанов Р. Н. Каринское опричное княжество (вторая четверть XIV- вторая половина XV вв.). – В кн.: Вопросы социально-экономической и политической истории Среднего Поволжья и Приуралья периода феодализма. Научная сессия. Тезисы докладов. Чебоксары, 1973, с. 16-21; Исхаков Д. М. Указ. соч., с. 23, и др.

<sup>29</sup> При описании использована следующая литература: Штейнфельд Н. П. Бесермяне. Опыт этнографического исследования, с. 242-247; Первухин Н. Эскизы преданий и быта инородцев Глазовского уезда. Эскиз У. Вятка, 1890, с. 53-58. и др.

<sup>30</sup> Для описания свадьбы средненизовых и низовых чувашей использована следующая литература: Тимофеев Г. Т. Тахъръял. Шулашкар, 1972, с. 184-188, 244-257; Сироткин М. Я. Чувашский фольклор. Чебоксары, 1965, с. 23-33; Юркин И. Н. Чăвашăн туй йĕркисем. – НА ЧНИИ, отд. 1, ед. Хр. 102, с. 55-232, и др.

<sup>31</sup> Христоробова Л. С. Удмуртская свадьба. – Археология и этнография Удмуртии. Ижевск, 1975, вып. 1, с. 36-83; Багин С. Свадебные обряды и обычаи вотяков Казанского уезда. – Этнографическое обозрение, 1897, № 2, с. 59-92; Смирнов И. Н. Вотяки. Историко-этнографический очерк. ИОАИЭ. Казань, 1890, т. У111, вып. 2.

szánra (3.11) a vőlegény háromszor vállon üti őt a menyecske fejrevalójának bojtjával, amit *s'ulik*-nak neveznek. 83.129.

**4. Esküvő a vőlegény házában.** A vőlegény szüleinek az udvarán a menyecskét odavezetik az üszőhöz (4.1). A menyasszony végighúzza a réz érmét háromszor az üsző hátán a fejétől a farkáig (4.2). Elvéve egy kis kenyeret, sőt és sört (4.3), a fiatalok bemennek a házba (4.4). Egy kis idő múlva elvezetik őket a hombárba és otthagyják őket éjszakára (4.5). A szülők házában maradnak a menyasszony rokonai és a barátai (4.6).

Másnap már reggeltől fütik a fürdőt és az új férj ajándékot kap az asszonytól (4.7). A fürdő után a férj az idejövökkel körbejárja a rokonokat (4.8), elkísérik őt az asszony rokonai is (4.9). A fiatalasszony kivarrtott törölközőt és inget ajándékoz az idejövőknek és a rokonoknak (4.10). Ezután a ceremónia után minden vendég elmegy (4.11).

Az esküvőt követő harmadik napon (4.12) a fiatalokhoz újra eljönnek a menet résztvevői zenészekkel és mind elmennek a folyóra vagy a lékhez (a jégen) (4.13). Itt a fiatalasszony kenyeret, vaját dob a vízbe és pénzt, majd mindannyian együtt visszatérnek az após házába, ahol mindenkit megvendégelnek fánkkal, lepénnyel (4.15).

## Csuvas esküvő

**1. Felkészülés az elmenetelre a menyasszonyért.** A csuvas esküvő jelen részében a böszörmény esküvő következő fejezetei találhatók meg 1.1 + 1.2 + 1.3a\* + 1.5. Az 1.3 és 1.4 fejezetekben eltérnek abban, hogy a menet résztvevői körüljárnak minden rokont; különböznek a böszörmény esküvőtől abban is, ami az 1.4a fejezetben az esküvői menet megérkezéséről szól, a hírt a menyasszony apjával a menyasszonykérő és a házasságközvetítő közli és nem a menet.

Az esküvőnek ez a része egészében és részleteiben is jellemző a böszörményekre és az alsó csuvasokra egyaránt. Amikor a csuvasoknál és a böszörményeknél a menyasszonyért mentek, a vőlegényen és a barátokon valamint egy sor esküvőre hivatalos személyen kívül (néha 40-50 ember), a déli udmurtoknál pl. elment két legény, a vőlegény apja és a húga. Náluk az 1.1-1.5 fejezetek anyaga nem ismert.

**2. A menyasszony házában az esküvői menet megérkezése előtt.** Ez a fejezet a következő részek sorrendjét tartalmazza: 2.1 + 2.2 + 2.5. Ennek a fejezetnek a 2.3 és a 2.4 részei a csuvas esküvőn a böszörménytől eltérően átmegy a harmadik részbe (a menyasszony szüleinek házában történő eseményekhez). Az udmurt esküvőn a 2.3, 2.4 és ami különösen fontos, a 2.5 rész (a menyasszony elmenetele a szomszédok vagy a rokonok házába) hiányzik.

**3. Esküvő a menyasszony szüleinek a házában.** A részek felépítése az esküvői szokások eme fejezetében az alsó csuvasoknál a következő: 3.1 + 3.2 + 3.3 + 3.4a (a vőlegény egy speciálisan előkészített kispárnára ül) + 3.5 + 3.6 (kiegészítődik azzal, hogy közben megcsókolja a menyasszonyt) + 3.7 + 3.8 + az idejövők a vőlegény részéről vendégségbe mennek a menyasszony rokonaihoz + 2.3 + 2.4 + 3.9 + 3.10 + 3.11 + 3.12a (a vőlegény háromszor megüti őt az ostorral) + a járműre ültetés idején a menyasszony leveszi a vőlegény hátáról a *šulak*-ot 'kendő, amelyet a vőlegény vállára tettek'. Ily módon a böszörmény esküvő jelen részének elemei majdnem ugyanabban a sorrendben találhatók, mint a közép-alsó és az alsó csuvasok esküvőjén. A déli udmurtoknál azonban pl. a 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 3.10, 3.11, 3.12 nincs meg. Náluk, amint a források közlik, a vőlegény nem ment el menyasszonyért a szülei házába. A csuvas esküvőn megtalálható *šulak* levétele a vőlegény válláról a déli udmurtok esküvőjén mint külön szokás a *s'ulyk kyskon* 'kendő levétele' fordul elő az esküvő után két-három nappal. Figyelembe véve, hogy maga a *s'ulyk* szó az udmurt nyelvben bolgár-csuvasból való kölcsönzés (vö.: tat. *jaulyk* 'kendő'), nagy valószínűséggel mondhatjuk, hogy ez a szokás a déli udmurtok őseihez vagy közvetve a csuvasok elődeitől ment át, vagy a kazáni tatárok közvetítésével. Számunkra meggyőzőbb a második

feltevés, minthogy a déli udmurtok esküvőjén ez a szokás jelentősen megváltozott. Bár a böszörményeknél a kendő levételének szokása nem található meg, de a nyomai megmaradtak: a *s'ulyk* bojtjával megütögetve a menyasszonyt, a vőlegény azzal imitálja magának a kendőnek a levételét. Nyilvánvaló, a menyasszony ezután visszaveszi magának a kendőt.

**4. Esküvő a vőlegény szüleinek a házában.** Az alsó csuvasok esküvőjén a következő részletek találhatók: 4.1a (a vőlegény elvezet a kanca kocsijához) + 4.2 (a menyasszony suttyomban háromszor elveszi a vőlegénytől a gyeplőt) + 4.3 ! 4.4 + 4.5 + 4.6 + 4.10 + 4.8 + 4.9 + 4.11 + 4.12 + 4.13 + 4.14a (a fiatal arccal keletnek állva háromszor feldönti a tele vödört, és miután újra teletöltötték, a férj nővére negyedszer viszi be őket a házba) + 4.15a (az újasszony levest főz és azt az új rokonaival együtt eszi meg).

Meglep a 4.1, 4.2 részek és néhány másnak az egybeesése. Részben a felsorolt esküvői részletek a Volga vidék többi népénél, köztük a felső csuvasoknál általában hiányoznak.

A dél-udmurt esküvőn a menyasszony rokonai elvezették a menyasszonyt a vőlegény szüleinek a házába. Miközben a 4.13 és a 4.14 részletei egyaránt megvoltak az udmurtoknál és a felső csuvasoknál. Ezért természetes, hogy nem mutathattak rá a csuvas-böszörmény kapcsolatokra.

Ily módon a böszörmény esküvőnek a csuvasal való összehasonlítása az egyes részek és elemek alapján lehetőség van arra, hogy leszögezzük, hogy a böszörmény esküvő jobban hasonlít a közép-alsó és az alsó csuvas esküvőhöz és kevésbé hasonlatos az udmurtok és a felső csuvasok esküvői szokásaival.

Az általunk hozott néhány etno-kulturális párhuzama a csuvasoknak és a böszörményeknek arról tanúskodik, hogy a böszörményben jelentős bolgár etno-kulturális réteg van, ami megfelel a csuvasnak, amely náluk a bolgár rétegből maradt meg. Ily módon a csuvas-böszörmény etno-kulturális párhuzamok világoosan tanúskodnak a bolgár-csuvas öröklésről.

Ezt XVI-XVIII századi a csuvasokról és a böszörményekről szóló történeti adatok is megerősítik. Mint ismeretes, a böszörmények kb. a XVIII. sz. 40-60-as éveiben keresztelkedtek meg. D. M. Iszhakov adatai szerint 1762-re a böszörmények 53%-a (1142 fő) számított újkereszténynek, a maradék rész az iszlámot vallotta. A további etnikai folyamatokat, amelyek a Csepca folyó medencéjében a XVIII-XIX. században mentek végbe meggyőzően mutatta be D. M. Iszhakov: a népi-statisztikai anyag tanulmányozása alapján arra a következtetésre jut, hogy a muzulmán-böszörmények fokozatosan összekeveredtek a csepcai tatárokkal, a keresztény böszörmények pedig az udmurtokkal.<sup>32</sup> A böszörmények egy része eltatárosodva fokozatosan kiszorította a saját anyanyelvét és a pogány kultúra egy részét. A keresztény böszörmények pedig fordítva, sokat megőriztek a kulturális-nyelvi sajátosságaikból és népi öntudatukból.

Archivális anyagok és a böszörmények lelki, szellemi kultúrájáról szóló kutatások sora is meggyőző arról, hogy a keresztelés előtt az iszlám hívei voltak. A XIX. sz. végén az életükben megmutatkozott néhány nyoma a muzulmán szokásnak: a halotthoz a böszörmények tatár *mullá*-t hívtak, muzulmán halotti tort tartottak a *t'un'uj*-t és a *sizimuj*-t, a disznóhúst az ételben nemkívánatosnak tartották, és szívesen ettek lóhúst<sup>33</sup>, tiszteletben tartották az esti és a reggeli muzulmán ima idejét az *akšan*-t<sup>34</sup>, a böszörmények tagjai különböztek a muzulmán félhónap udmurt ábrázolásától és azt *paltulys*' 'félhónap'-nak nevezték<sup>35</sup>. Nyilvánvalóan ide kell venni a *böszörmény* népvét is: bösz. *bes'erman*, udm. *busormen*, csepcai tat. *byčyrman*, amely a *musulman* szóból származik<sup>36</sup>. Ezt az etimológiát tartja elfogadhatónak

<sup>32</sup> Исхаков Д. М. Указ. соч., с. 31-37.

<sup>33</sup> Штейнфельд Н. П. Указ. соч., с. 237-239.

<sup>34</sup> Первухин Н. Указ. соч., с. 57-58.

<sup>35</sup> Сорокин П. М. О материнстве как основе рода, о родовых названиях и знаках собственности в тексте и отдельной таблицей. – ГА Кировской обл., ф. 170, оп. 1, уд. хр. 127, л. 12 об.

<sup>36</sup> Спицын А. А. Указ. соч., с. 230-231.

számos kutató<sup>37</sup>. Egyetértve velük mi a magunk részéről felhívjuk a figyelmet a böszörmények tömeges megkeresztelkedésének archivális anyagaira. Az utolsó jelentésekben írják, hogy ők el akarnak szakadni az ő „mohamedán hitüktől”<sup>38</sup>.

Mikor lettek a böszörmények muzulmánok? Arra, hogy ők nem voltak sokáig muzulmánok, egy sor tény mutat rá. Jól megőrződtek náluk a régi pogány szokások (*akajaška*, a *kiremet*-nek való áldozások stb.)<sup>39</sup>. Emellett jelentősen különböznek az északi udmurtok hasonló szokásaitól és azokat késői átvételekhez sorolni nem lehetséges. Az iszlámtól való elszakadás idejére a böszörményeknek nem sikerült eltáarosodni, azaz teljességgel áttérni a kétnyelvűségről a tatár nyelvre (ilyen folyamat a böszörmények muzulmán részénél a XIX. században fejeződött be.). A jelen etnikai csoportban a böszörmény népnév csak a XVII. század első felében<sup>40</sup> jött létre, amely jól mutat a böszörmények elődeinek az iszlám tömeges felvételére.

Néhány kutató úgy tartja, hogy a böszörmények elődei *böszörmények*-nek nevezték magukat még a XVII- sz. előtt. Egyetértve ezzel a nézettel, a „čuvasa” megnevezés, a csuvas etnikai közösség népnevének használata a böszörményekre az orosz adminisztrációnak köszönhetően terjedt el<sup>41</sup>.

Ez a hipotézis külsőre jól megformált, megítélésünk szerint azonban teljesen bizonytalan történeti alapra épült. Ebben az esetben meg kellett volna említeni, hogy az orosz adminisztrációs dokumentumokban a böszörmények a „csuvasokkal” váltakoznak korábban (1511-ben)<sup>42</sup>, mint a mai csuvasok elődei (1521-ben). Kazány bukása előtt a kánság területén sehogyan sem tudott tért hódítani az orosz adminisztráció hagyománya. A logika azt diktálja, hogy hasonló hagyományok nem a Kazáni kánság területére kellett, hogy eljussanak, ahová a mai csuvasok elődei mentek, hanem ellenkezőleg, a Vjatkára, ahol az orosz adminisztráció már a XV. századtól létezett. A XVI. században a csuvasokkal váltakoznak a Volga jobb oldalának és a Volga-Káma folyóköz (ott volt a Csuvas út) lakói. Arról, hogy a „čuvasa” szó abban az időben népnév volt (természetesen, valamilyen mértékben tükrözte, mint ahogyan a neki ellentétes népnév a „tatara” is a viselőinek a szociális-politikai helyzetét) az a tény szól, hogy egy sorban található más népnevekkel: „csuvasokra és votjákokra” (1522), „ar-i tatárok és otjákok, és csuvasok” (1546), „beljakokat, votjákokat és csuvasot” (1548) stb.

Ily módon nincs semmiféle alapunk elfogadni azt, hogy a „čuvasa” népnév a böszörmények elődeire vonatkozott az orosz adminisztrációban. Meggyőzőbb az: hogy a „čuvasa” népnév a böszörmények elődeinek önelnevezése volt egészen a XVII. század közepéig. Sajnos, annak a formája, hogyan ejthették a böszörmények elődei, ismeretlen marad számunkra. Az oroszokhoz minden valószínűség szerint a tatárokon keresztül jutott el. Érdekesek ennek a népnevek az alakváltozatai: tat. *čuvas*, bask. *syuas*, mari *suas* „Kazány mögötti tatárok”, „anatri csuvasok és anat enči”, *suasla mari* „virjál vagy turi csuvasok, felső csuvasok”.

A kutatók rég említették, hogy a XVII. század első felében a „čuvasa” népnevet fokozatosan kiszorította a böszörmények népnév, ami vitathatatlan, annak valamiféle belső folyamat volt az oka.

<sup>37</sup> См. Мухеев И. Несколько слов о бесермянах. – ИОАИЭ. Казань, 1901, т. XV11, вып. 1, с. 53; Белицер В. Н. Указ. соч., с. 183; Гришкина М. В., Владыкин В. Е. Письменные источники по истории удмуртов 1X-XV11 вв. С. 27. и др.

<sup>38</sup> См.: ГА Кировской обл., ф. 237, оп. 76, ед. Хр. 58, 64; оп. 81, д. 306, 488, 504, 508, 509, 512, 514, 516, 517 и др.; Шерстеников А. Исторические сведения о селе Укане и Уканском приходе Глазовского уезда. – В кн.: Вятские епархиальные ведомости, 1890, № 4, с. 94.

<sup>39</sup> Штейнфельд Н. П. Указ. соч., с. 240-241; Мухеев И. Указ. соч., с. 58-60; Тепляшина Т. И. Язык бесермян, с. 250-284, и др.

<sup>40</sup> Луптов П. Н. Указ. соч., с. 118-119; Тепляшина Т. И. О смешении терминов «чуваши» и «бесермяне» в письменных источниках. – УЗ ЧНИИ, Чебоксары, 1968, вып. 40, с. 177-187.

<sup>41</sup> Исхаков Д. М. Указ. соч., с. 26.

<sup>42</sup> Мухамедова Р. Г. Чепецкие татары. – В кн.: Новое в этнографических исследованиях татарского народа. Казань, 1978, с. 9.

<sup>43</sup> Там же.



Véleményünk szerint ez a böszörmények őseinek a mohamedán hitre való áttéréssel magyarázható. A muzulmán vallás felvétele előtt a böszörmények pogányok voltak (*kiremet* kultusza, *akajaška* szokása, pogány esküvő stb.) és a népvük „čuvaša” volt.

Az 1547 és 1551 évi dokumentumokban a böszörmények úgy ismertek, mint „čuvaša arskaja”<sup>43</sup>. Abban az időben a „čuvaša arskaja” nevet, mint ismeretes az Arskaja zeml’a (‘Ari föld’), azaz Kazányon túli<sup>44</sup>, lakosságának egy része viselte. D. M. Iszakov állítása szerint a XVI. sz. első felének dokumentumai a Karinskoje kn’ážestvo (‘Karini királyság’) területén említik ‘a régi karini csuvasokat’ és a ‘kazáni vidékekről való csuvasokat’<sup>45</sup>. Számunkra egy nevezetes cári oklevélben, amit az ari knyáznak (‘ari királynak’) adományoztak 1572-ben, a „régii votjákok és csuvasok”, „új votjákok és csuvasok” kifejezések találhatók. Az írásból az következik, hogy a cár engedélyezte az Ar vidéki knyázoknak, hogy elhívják hozzájuk letelepedni a „kazáni votjákokat és a csuvasokat”. Mindemellett megjegyezzük, hogy ezek az újonnan ideköltözöttek nem az ari knyázoknak kell, hogy alávéssék magukat, hanem Xlyново város helytartójának. A továbbiakban még következik: azok a régi votjákok és csuvasok pedig, akik nem akarnak a kazáni vidékre a fogságba menni – az asszonyokat és a gyerekeket fizetéssel kell fedezniük, kiváltván az asszonyokat és a gyerekeket ismét visszamenni a Vjatkára lakni; a helytartónak azoktól a votjákoktól és csuvasoktól megjelenés jelentés nincs, és azok a kazáni helyekről való votják és csuvas emberek, és akik az ari knyázhoz jönnek lakni, az én nevemre a nagy knyázra és annak az ari knyáznak, aki a votjákokat és csuvasokat vezette mint régen, úgy vezetik a saját votjákjaikat.”<sup>46</sup>

Az archivális dokumentumok a XVI. században egyenesen rámutatnak a csuvasoknak a Csepca medencéjébe való bejövetelére. Az etnikai elnevezésük („ari csuvasok”), s a böszörmény helynevek<sup>47</sup> is lehetővé teszik, hogy pontosítsuk a korábbi lakóhelyüket – a korábbi Ari földnek a területét, azaz a Kazányon túlit.

A Kazányon túli lakosoknak a vándorlása északra történt, nyilvánvaló néhány szakaszban. A fent említett dokumentumban két ilyen szakasz tükröződik. Maga a fogság ténye - a karini csuvasokat „asszonyok és gyerekek” a kazániak tartották fogságban – arról szól, hogy a karini csuvasok az ari királyok alattvalói voltak még Kazány eleste előtt. Ha arra a gondolunk, hogy a „čuvaša” szónak az első említése népnévi jelentésben mint az Ari királyság lakosai egy részének a neve 1511-ben volt, vagyis az első elköltözésük a XVI. század elején történt. A számunkra ismeretes második szakasza a migrációnak (pontosabban engedély az elköltözésre) a dokumentumok szerint kb. a XVI. század 70-es éveitől kezdődik.

Az „ar’ane” (‘ari-k’) szó a vjatkai orosz forrásokban először az 1489. évi dokumentumban található, ahol ezzel a kifejezéssel a kutatók szerint a déli udmurtokat jelölték<sup>48</sup>. Van olyan vélemény, hogy az „ar” tövű szavak (ari királyok, arik, ari tatárok, ari csuvasok) megnevezésükkel a Vjatka vidék lakosaira nem etnikai, hanem földrajzi értelemben vonatkoznak<sup>49</sup>.

A Kazányontúl, Kazány mögött-i területet Ari földnek nevezték. Abu körzet, amint Abu Xamid al-Garnati közli, még a XII. században a bolgárok fennhatósága alatt volt. A kutatók azt az Ari földdel vetik egybe.<sup>50</sup> Nevezetesen az „ar” szó arra mutatott, hogy a Vjatkai vidékre érkezők viselték ezt a népvét. A Vjatkai vidéken már új feltételek között az Ari földről (különböző etnikai származásúak lehettek) való

<sup>44</sup> История Татарии в документах и материалах. М., 1937, с. 117.

<sup>45</sup> Исхаков Д. М. Указ. соч., с. 27.

<sup>46</sup> ГА Кировской обл., ф. 712. оп. 13, ед. хр. 66, л. 85 об.

<sup>47</sup> Тепляшина Т. И. Язык бесермян, с. 21-22.

<sup>48</sup> Документы по истории Удмуртии ХУ-ХУ11 веков, с. 348; Владыкин В. Е. К вопросу об этнических группах удмуртов. – СЭ, 1970, № 3, с. 38-39.

<sup>49</sup> Мухамедова Р. Г. Указ. соч., с. 8.

<sup>50</sup> Путешествие Абу Хамида ал-Гарнати в Восточную и Центральную Европу. М., 1971, с. 31.

<sup>51</sup> Луппов П. Н. Указ. соч., с. 119-120.

királyokat „ari királyoknak” nevezték, a parasztjaikat pedig „arhoz tartozóknak”, azaz Ari földről átköltözött parasztoknak. Ez utóbbiak között olyan etnikai csoportok képviselői lehettek, akik abban az időben Kazányon túl éltek. Jelen esetben különös érdeklődés irányul a Csepca folyó medencéje lakosságának etnikai változásának a képére a XV-XVII. században. A vidéknek kiváltságos lakosságát 1489-1568-ig ari királyságnak, 1588-tól a dokumentumok karini királyságnak nevezik. Azután fokozatosan eltűntek a függő lakosság szintjére eljutva és beolvadtak a karini tatárokba. A függő lakosság a XVI. század elejéig (kb. 1505.) „arjane” gyűjtő néven ismeretes. A függő lakosság állományában 1511-ben elsőként jelenik meg a „čuvaša” népnév, 1521-ben pedig – „aran tatar”. Ha számba vesszük mindkét népnevet rögtön az „arjane” közös elnevezés után, akkor megértjük az *arjan* etnikai összetételét: idetartozott két etnikai csoport – a „čuvaša” és a „tatar”. A XVII. század első felében, mint már említettük, a „čuvaša” népnevet fokozatosan kiszorította a böszörmények („besermjane”). A korábbi tatár függő lakosság a mai napig úgy ismert, mint „karini tatárok”.

Az arjánok széttelepülésének idejéről a Csepca folyó medencéjében P. N. Luppov a következőt írta: Megőrizve a Tudományos Akadémia arhivumában azt az értekezést, amelyet 1761-ben adtak elő a Szlobodszkijból a Peterburgi nemesi testületbe, megjegyezve, hogy a Szlobodi járás tatárjai és böszörményei letelepültek itt „360 éve”, a tatároknak és a böszörményeknek a Csepca medencéjében való megjelenésének pillanatára vonatkozott, az 1401-es évre<sup>51</sup>. Igaz, a böszörmények tömeges átköltözésének idejét a Csepca folyó medencéjébe néhány kutató a XIV. század első negyedére<sup>52</sup> teszi. Az ő feltételezésük főleg a bolgár sírfeliratoknak az (1323. évi) dátumára támaszkodik, amelyet Gordino faluban tártak fel az Udmurt köztársaság Glazovi járásában. A volt Volgai Bolgária lakói egy részének a Kazányontúlról a Csepca folyó medencéjébe történő tömeges benyomulásának az ideje is – úgy tűnik – a XV. század kezdete. Annál is inkább, mert arra az időre a Vjatkai föld a moszkvai knyázok hatalma alatt volt<sup>53</sup>. Ez pedig a maga oldaláról a Kazáni kánság azon lakosainak a Vjatkára történő jövetelét jelentette, akik ellenségesen viszonyultak a káni udvarhoz. A böszörmények – „čuvaša” – őseinek alapvető tömege átköltözött a Csepca folyó medencéjébe a Kazányontúlról nem korábban mint a XIV. század végén – XV. század elején. A migráció, amint a dokumentumok mutatják, végbement a XVI. század végéig.

Az utóbbi idők régészeti kutatásai azt mutatják, hogy a bolgárok kisajátították a Káma előterét, különösen az Aranyhorda korában. A legsűrűbben lakott terület a Kazánka folyó medencéje és a Meša középső folyása volt<sup>54</sup>. A XVI. század második felének dokumentumaiban a Kazánka medencéjét Ari útnak, a Meša középső folyásának területét pedig - Z’urejskaja doroga ’Züreji út’-nak nevezték. Meg kell jegyezni, hogy a Z’urejskaja doroga –t Č’uvašskaja doroga-nak nevezték egy sor dokumentumban. Például, a vidéki birtokos nemesi és a földesúri földek telekkönyvében a Kazányi járásban a következő utakat nevezik meg: Hagajskaja, Iski-Jurtočnaja, Čuvašskaja (felső és középső), Arskaja, Alackaja és Atyzskaja<sup>55</sup>. A Lvovi évkönyv közli, hogy a „Čuvašskaja doroga” (’Csuvas út’) az Arskaja és a Nogajskaja doroga (’Ari út és a Nogaj út’) között található<sup>56</sup>.

Fel kell tennünk, hogy a „besermjane” és a „čuvaša” népnév az orosz forrásokban a Kazáni kánság korában és jóval későbbi korokban mint a bolgárok önelnevezése jelenik meg és ugyanannak a népnek különböző csoportjait jelölik. A böszörmény népnév amint arra rámutatott M. N. Tixomirov akadémikus, mindenekelőtt a muzulmán városi bolgár lakosságra vonatkozott<sup>57</sup>. A második népnév véleményünk

<sup>51</sup>4342<sup>1</sup>Исхаков Д. М. Указ. соч., с. 43.

<sup>52</sup>Эммаусский А. В. Вятская земля в период образования Русского государства. Киров, 1949, с. 11.

<sup>54</sup> рхеологическая карта Татарской АССР. Предкамье. М., 1981, с. 21-23.

<sup>55</sup> Ермолаев И. П. Казанский край во второй половине XV1-XV11 вв. Казань, 1980, с. 18.

<sup>56</sup> История Татарии в документах и материалах. М., 1937, с. 125.

<sup>57</sup>Тихомиров М. Н. Бесермяны в русских источниках. – В кн.: Труды Ленинградского отд. Ин-та истории АН СССР. М.-Л., 1964, вып. 7.

<sup>58</sup> Родионов В. Г. Об этнониме «чуваши». –«Таван Атл», 1980, № 2, с. 79-80 (На чуваш. Яз.).

szerint a vidéki bolgár lakosságra vonatkozott<sup>58</sup>. A XVII. században a csuvasok iszlám felvételével végbement a „čuvaša” (’csuvas’) népnévnek a „besermjane” (’böszörmények’) névvel való felváltása.

Úgy látjuk, hogy az „Arskaja”, „Čuvašskaja”, „Nogajskaja” típusú utak területi adminisztrációs rendszert tükröznek még a Kazáni kánságban. Nyilvánvaló, elsődlegesen az adminisztrációs kerületek határai egybeestek a különböző etnikai csoportoknak a Káma előterében élők területének határaival: az Ari úton udmurtok laktak, a Csuvas úton – csuvasok. Feltételezhető, hogy a Nogaj úton az aranyhordai lakosok telepedtek le, ez utóbbiak a kazáni tatárokhoz csatlakoztak. Ezt a feltételezést részben megerősíti a kazáni tatároknak a kipcsak típusúhoz való tartozása, mint az ő külső népvük: csuv. *tutar*, mis.tat. *nogyr*, kazak *nogaj* és *tama*, kalm. *mangot*. Mindezek a népnevek a Dest-i-Kipcsakok családjainak és törzseinek az önelnevezései voltak<sup>59</sup>.

Az *ar* és a *csuvas* etnikai csoportok valószínűleg már a XIII-XIV. században szomszédok voltak, és azok a csuvas-böszörmény párhuzamok, amelyeket jelen tanulmányban megmutattunk, azokból a távoli időkből valók. Azok nemcsak a népnevek azonosságára mutatnak, de a XIV-XVII. század Kazányontúl és az Elő-Káma csuvasai nyelvének és kultúrájának a mai csuvas kultúrával való azonosságát is mutatják. Mindez kiegészíti azt a bolgár-csuvas etnikai öröklést, amelyet N. I. Asmarin dolgozott ki.

---

<sup>59</sup> Закиев М. З. Об истоках языка основных компонентов казанских татар. – В кн.: Вопросы татарского языкознания. Казань, 1978, с. 60; Султанов Т. И. Кочевые племена Приуралья в ХУ-ХУ11 вв. (Вопросы этнической и социальной истории). М., 1982, с. 37.

## 4. V. G. Rodionov tanulmányának a kritikája

A tanulmánynak a néprajzi részét kevésbé érintve, a nyelvészeti oldalról megközelítve a népneveket, földrajzi neveket és egyéb közszókat figyelembe véve az alábbiakról szólunk.

### 4.1. A csuvas-böszörmény etno-kulturális párhuzamok kérdése

Érinti a tulajdonneveket, a közszókat és a grammatikai elemeket. A közszókhöz a nem népnevek és a népnevek tartoznak. Ami a népneveket illeti, a *böszörmény* népnév mellett a *csuvas* népnevet, a *volgai bolgár* és a *csuvas* viszonyt, a *volgai bolgárok* eredetét vizsgáljuk, s azt, mindehhez mi köze van a magyar *böszörmény* szót tartalmazó helyneveknek és személyneveknek. Jelen dolgozatban nem terveztük az *ar* és az *udmurt* népnév valamint a *Vjatka* folyónév viszonyának kérdését vizsgálni (vö.: CZEGLÉDI 2010.) Már a cím elgondolkodtató, hiszen a bolgárok és a csuvasok mellett a böszörményeknek is köztük van a magyarsághoz. Gyerekkorom faluja a Tiszántúlon – ma város – Hajdúhadház mellett 3 km-re van Hajdúböszörmény nevű település. Ezen kívül még egy Böszörmény helynév található a közelben. Első lépésben azonban a tanulmányban szereplő közszókat, a nem népneveket és a népneveket, köztük a *böszörmény* nevet vesszük sorra.

#### 4.1.1. Böszörmény közszók, amelyek nem népnevek

A böszörmény nyelvhez köze lehet az ing jelentésű *kabači* szónak, amely a magyar *kabát* szóval tartozik össze. A magyar megőrizte az eredeti *-t-*, a *kabači* formában pedig *-t- > -t'- > -č-* változás történt. A szó szerkezeti felépítése *kaba:* szótő + *-či:* képző. A szótővel tartozik össze a csuv. *képe* 'ing'.

A csuv. *kukli* 'sütemény, húsos tekercs' képzett szó: *kuk:* szótő + *-li:* képző. A szótőnek rokona a magy. *kókad* (*kóka:* szótő + *-d*) töve, a *kankó*, *kákó* 'kampó, elágazós fa', *hón* 'hajlat', s a *konyul*, *konyty* stb. töve, amelynek jelentése a hajlással, tekeredéssel kapcsolatos.

A hangtan terén lényeges, hogy az *ö*-vel szemben a böszörményben használatos *e* az elsődleges. Figyelemre méltó T. I. Tepljasina azon következtetése, hogy a csuvasok és a böszörmények kapcsolatai szubsztrátum jelenséghez vezetnek.

Ami a *-b-*, *-v-* és az *-m-* viszonyát illeti, fontos, hogy mindhárom hangnak *-w-* (bilabiális zöngés spiráns) volt a közvetlen előzménye: *-w- > 1 -b- 2. -v- 3. m-*. Tudni kell, hogy a csuvas ejtésben az intervokális *-p-* ejtése félzöngés *-B-*. Összetartoznak a csuv. *šapã* 'rözse, kis ágak, ág', az udm. *čaby*, *čeby* 'fonat, fonott kerítés', mari *save* 'hosszú nyers vessző, fonat, fonott kerítés, ágakból készített kerítés', amelyeknek rokona a magy. *seprő* (*sep* + *-rő*) *sep-* valamint a magy. *sövény* és a *sovány* szó töve. A csuv. *kapan* 'szénaboglya, asztag, gabonakereszt', udm. *kaban*, mari *kavan* 'szénaboglya, asztag, gabonakereszt' tövében benne van a magy. *kúp* szó. A csuv. *čäpar*, udm. *čiber*, mari *čubar* 'éles, hegyes' szavaknak is számos párhuzama van a magyarban és más nyelvekben, vö.: magy. *sőreg* 'hal', amely a hegyes fejről kapta az elnevezést, or. *sevrjuga* (←— nem or. \**sevrüge*), csuv. *šěvër* 'éles, hegyes', magy. *szúr* stb. A *csuvas* népnévhez tartozó magyar közszóknál több ide is tartozó példát hozunk alább. A fenti szavak jellemzője jelentéstani oldalról a hegyes és a vékony tulajdonság. Hangtanilag összeköti őket a *-w-* előzmény, amely *-t-* illetőleg *-k* eredetű egyaránt lehet. A magyar *sőreg* szóban a szóbeljei *-t-* eredetű *-w-* nyomát őrzi a hosszú *-ő*<sup>60</sup>, a szó végén megmaradt a *-k* zárhang zöngésedett (*-g*) formában.

<sup>60</sup> Vö.: *-t- > -δ- > -w- > -V-*. Végül az előző mássalhangzóval diftongust alkot, majd a kettőből monoftongizálódás útján hosszú magánhangzó fejlődik. Az orosz és a csuvas *-v-* másik irányú változás emlékét őrzi: *-w- > -v-*.

A magy. *seprő*, *seprű* szóban pedig a *-t*- eredetű *-w*- fejleménye a *-p*- jelentkezik, a szó végi *-k*- nyoma *-w*- hangon keresztül a hosszú *-ő* illetőleg *-ű* magánhangzóban maradt meg.

Fontos tudni, hogy a hangváltozások nem mehetnek végbe össze-vissza. A *t*- és a *k*- mindig eredeti, kiinduló mássalhangzó. Eszerint a böszörmény *topik* (*to* + *-pik*) az elsődlegesebb, és a nem böszörmény *vnuk* (*v* + *-nuk*), valamint a *mānuk* (*mā* + *-nuk*), ez utóbbiak a másodlagosak, hiszen a *v*- és az *m*- a *t*- fejleményei: *t* > *δ* > *w* > 1. *v*- 2. *m*-.

Szintén a böszörmény *t'us* az elsődleges, mert az eredeti *t*-t tartalmazza, a litvánban ennek a fejleménye van meg, vö.: litv. *čius* 'csend' stb. Megjegyezzük, hogy az or. *tixij* 'csendes' is a *t*- szókezdőjűek csoportjába tartozik. Az alsó csuvas a *t* > *t'*- palatalizációjára őriz példát, vö.: *t'ávaš* 'csuvas', *t'uxān* 'szegény', *t'ěpě* 'csibe, kiscsirke', s a felső csuvasban ennek a fejleménye (*t* > *t'* > *č*-) van meg, vö.: *čávaš*, *čoxān*, *čěpě*. Rokonuk a magy. *szegény* és *cigány*, valamint a *csibe* szó.

A protetikus hangokról helytelenül beszélnek, mert ezek valójában nem szervetlenül beillesztett hangok a szó elején, hanem etimologikusak. Ilyen a böszörményben meglévő szókezdő *w*- hang, s ez a *-w*- szó belsejében sem lehet szervetlenül betoldott, ld. fent. Ennek a szókezdő *w*-nek a fejleménye van meg a csuv. *věr*, *vučax*, *vyr* szavakban. A szókezdő *w*- fejleménye azonban lehet vokalizációval keletkezett magánhangzó is, majd ez a magánhangzó el is tűnhetett, vö.: tat. *oru* 'fűjni', *učak* 'tűzhely, eredet, forrás, góc', ld. még or. *očag* 'tűzhely', tat. *ur*<sup>61</sup> 'nyom, szorít', stb. A *w* tehát minden esetben *-* szókezdő *w*-, szó belseji *-w*- és szóvégi *-w* helyzetben - etimologikus, és igen lényeges, hogy ismert a böszörményben is. Ennek az előzménye *-δ*-, azért fontos, mert ez a hang nemcsak *-w*-vé fejlődhetett, hanem *-r*-, *-z*- és *-l*- is válhatott belőle. A magyarban olyan szópárok vannak tömegével, amelyeknek az egyikében *-δ* > *-w* > *-V*- (magánhangzó) keletkezhetett, így jöttek létre a diftongusok, amelyeknek a használata különösen jellemző a tiszántúli nyelvjárásban. A *-V*- (vokális) eltűnésével jellemzően megnyúlt az előző magánhangzó. A szópárok másikában pedig a *-δ*-nek nem a *-w*-, hanem *-r*-, *-z*- és *-l*- fejleménye van meg, s az előtte álló magánhangzó ezekben az esetekben rövid maradt. Ilyenek pl.: magy. *szőlő*, *szöllő*, *gyümölcs*, *gyümölcs*, *tőgy*, *tölgy*, *vőgy*, *völgy*, stb.

A bösz. *zu*, csuv. *šév*, tat. *žoj* 'kivarrás varratának a neve' eredetibb változata megvan a magy. *takács* (*taká*: szótó + *-cs*: foglalkozásnév képző) szó tövében, rokona a magy. *tű* szó. A böszörmény *takja* (*tak* + *-ja*) fejfedő nevének szótöve, valamint a magy. *tok* szó rokonok. A mintát az elnevezéshez az elágazó és a forrásfolyó kúp alakja adta. A csuv. *šév* közelebbi változata megvan az oroszban, vö.: or. *šov* 'kivarrás'.

A bösz. *šukoš* 'kitalálás, kigondolás', csuv. *šuxāš*, *šoxāš* 'kitalálás, kigondolás, ítélet, vélemény, következtetés, pillantás, tekintet, kívánság' szó rokona a magy. *okos* szó.

A bösz. *tabre*, csuv. *tepre* 'még' a magy. *szapora*, *szaporán* szavakkal tartozik össze közelebbről, míg a tat. *tagy*, *tagyn* a magy. *még*, *megin*, *megint* (*megin* + *-t*) szóváltozatokkal.

A bösz. *sabak* 'fürt (termése, fáké)', csuv. *sapak* 'fürt, csomó, gerezd', tat. *sabak* 'szár, nyél (növényé), inda' a hegyes, csúcsos alakja révén kapta az elnevezést, ilyen a magy. *sapka*, *süveg*, *Sümege* (hegy neve) és a *sityak* is.

A bösz. *izma* 'fonott zsinór varrás neve', csuv. *jěsme* 'keskeny szalag, zsinór, paszomány (selyem fonálból)', tat. *tasma* 'keskeny szalag, zsinór, paszomány (selyem fonálból)' szavak összetartoznak a magy. *tüske*, *disznó*, *szösz* szavakkal, s a megnevezéshez a keskeny forrásfolyó, mellékfolyó szolgált alapul, vö.: or. *Sosva* ← man. *sos* 'patak' + ko. *va* 'víz, folyó'.

A bösz. *kal*, csuv. *xal*, *xalě* 'most, azonnal' olyan képzett szó, amelynek a töve (*ka*-, *xa*-) rokon pl. a csuvas *kāk* 'gyökér' szóval, de ugyanez a *tő* van meg a bösz. *kukli* (< *kuk* + *-li*), csuv. *kukli* (< *kuk* + *-li*), *kukāl* (< *kukā* + *-l*) 'sütemény, húsos tekeres' szavakban is.<sup>62</sup>

<sup>61</sup> Vö.: magy. *szoros* szó *szoro*- töve, a *dömörkapu* 'vaskapu' *dömör* előtagja és annak török megfelelői.

<sup>62</sup> Lásd még fent.

A bösz. *amsyr* (< *am* + *syr*), csuv. *ansār* (< *an* + *sār*) 'szűk', tat. *insez* (< *in* + *sez*) értelmezése kétféleképpen is megközelíthető. Az egyik szerint két tagból álló összetett szó, az utótag (*syr*, *sār*, *sez*) a magyar *szoros* (< *szoro*: szótó + *-s*: képző) tövével rokon, az előtag (*am*, *an*, *in*) pedig a mari *an* 'rés', csuv. *ana* 'rés' szavakkal tartozik össze. A másik szerint bösz. *amsyr*, csuv. *ansār* képzett szó, az első elem, a bösz. *am*, csuv. *an* 'széles' jelentésű, s a második elem a bösz. *syr*, csuv. *sār* pedig fosztóképző. Ez esetben 'nem széles' jelentésű szóval lenne dolgunk.

A bösz. *arvalak* (< *ar* + *valak*), csuv. *arpalāx* (< *ar* + *palāx*) 'magtároló, magtár' összetett szó, az előtag (*ar*) mag jelentésű, a magy. *ír* (vö.: *írmag*) szó rokona, az utótag (*valak*, *palāx*) pedig a magy. *valag*, *alag* és *ól*, valamint a csuv. *valak*, *vulak* 'csatorna, rovátka horony' szavakkal tartozik össze. A magyarban 'tároló' jelentésben a *verem* szót használjuk, etimológiailag a *valak* szó családjába tartozik. Hangtanilag úgy függenek össze, hogy az *-l* és az *-r*- előzménye közös *-δ-* hang. A szóvégi *-k* és *-m* pedig olyan eredeti *-tk-*, *-tVk-* fejleménye, ahol az egyik irányban a *-t* > *-δ-* > *-w-* > *-m-* változás történt és a *-k* eltűnt: *-k* > *-γ* > *-w* > *-V* > *-θ* (ld. *verem*), a másik irányban pedig *-t* > *-δ-* > *-l-* fejlődés látható, miközben a szóvégi *-k* az egyik esetben megmaradt (vö.: *valak*), a másik esetben zöngésedett (vö.: *valag*), a harmadikban pedig eltűnt (vö.: *ól*). Szerkezeti felépítésük: *va* + *-lak*, *pa* + *-lāx*, *va* + *-lag*, *a* + *-lag*, *ve* + *-rem*.

A bösz. *keldesin*, csuv. *kēltē* 'méhlepény, placenta' szavaknak szintén van magyar kötődésük. A szerkezeti felépítésük szerint bösz. *keldesin* (vö.: bösz. *kelde* < \**keldek* + *sin*), csuv. *kēltē* (< \**kēltēk*), a böszörmény szó előtagja (*kelde* < \**keldek*) és a csuvas *kēltē* (< \**kēltēk*) ugyanaz, rokonuk a magy. *köldök* szó. Tudni kell róla, hogy nemcsak a *köldök* csonkot, hanem a köldökzsinórt is jelenti. A szó képzett, vö.: bösz. *kel*: szótó + *-de*: képző, csuv. *kēl*: szótó + *-tē*: képző, magy. *köl*: szótó + *-dök*: képző. A *köldök* jelentése 'összekötő csatorna'. A bösz. *keldesin* utolsó eleme a *sin* elvileg lehet 'forrás' jelentésű önálló szó, vö.: ko. *sin* 'forrás', de lehet 'valamivel való ellátottság, valamihez tartozó, valami mellett lévő' képző is, vö.: ko. *din* 'ua.', csuv. *šum* 'ua.', amely a törökség többi részében is megvan 'oldal' jelentésben, vö.: türk *jan*, ujj. tat. *žan*, kazak, k.kalp. *čan* 'ua.'

A bösz. *kalal* (< *kala* + *-l*), csuv. *xalal* (< *xala* + *-l*) 'végrendelet, végakarát, hagyaték (halál, elutazás, búcsúzás előtt)', tat. *xālal*' (< *xāla* + *-l*) 'megengedett, nem tiltott, törvényes' összetartoznak egymással és a magy. *halál* (< *halá* + *-l*) szóval. A szó tövében az a 'vég' jelentésű szó van meg, amelynek rokona a csuv. *kāk* 'gyökér, születés' szó. Az élet egyik vége ugyanis a születés, a másik vége a halál, s a halál pedig egyben születés is az eleink felfogása szerint.

A fenti lexikális párhuzamokhoz tartoznak nyilvánvalóan a böszörmény női ruhák részeinek és a fejrevalóknak az elnevezései, közülük a bösz. *takja* az eredetibb a hangalakot illetően, a csuv. *toxja*, *tuxja* ennek fejleménye. A hangváltozás iránya ugyanis *k* > *x* és nem *x* > *k*. Az udmurtok népnévének nem szolgálhatott alapul a csuv. *ar* 'férj, férfi' szó, bár a szó nagy családjába az is beletartozik. Az udmurtok *ar* neve a többivel (vö.: *voják*, *otják*, *ud*, ld. az *udmurt ud* előtagja) együtt a *Vjatka* folyó nevéhez kötődik. Ez esetben a folyónév szolgált alapul a népnévnek. Ha pedig igazolható, hogy az *ar*, *ud* stb. személynév volt, és mint dinasztianév vált népnévvé, úgy a *Vjatka* folyó neve illetőleg valamelyik alakváltozata nem szolgálhatott alapul a népnévnek. Arról lenne szó, hogy a vízhez, folyóhoz hasonlóan az embert is teremtménynek fogták fel, ezért van az egyezés. Az *ar* 'férj, férfi' rokon az *ember* szóval, s az ember mint teremtmény kapcsolódik a személynévhez, a személynévből dinasztianév lett, a dinasztianévből pedig idővel népnév. Ez esetben figyelembe kell venni a kaukázusi Albániában számon tartott *udi* népet is.

A böszörmény *akajaška* 'az eke tányérja' nemcsak a csuvas szokáshoz kötődik, hanem a szónak az előtagja (vö.: *aka* + *jaška*) közvetlen kapcsolatban van a csuvas *aka* és a magy. *eke* szóval. Ez utóbbi az alakja révén kötődik a faághoz és a folyóelágazáshoz is. A csuvasoknál azt különböző helyeken különféleképpen nevezik: *aka jaški* < *aka* 'eke' + *jaška* 'leves, tányér', *aka pätti* < *aka* 'eke' + *pättä*

'kása'. A csuvas *akatur* (< *aka* + *tuj* 'esküvő') előtagjának nem szolgálhatott alapul az *aka* 'eke' szó, bár a rokonságába beletartozik, hanem a szó a két ember egybekelését jelképezi. A magy. *eke* és társainak valamikor volt szókezdő mássalhangzója, vö.: magy. *szeg*, s a szókezdő eredetileg *t-* volt, vö.: magy. *tok*. Az udmurtoknál meglévő hasonló szokást megnevező szóban az előtag (vö.: udm. *geryšyd* < *gery* 'primitív eke, faeke, cölöp' + *šyd* 'leves, tányér') a *gery* (*g-* < *k-*) *k-* kezdetű volt, etimológiailag világosan másik szóval van dolgunk.

**Hangsúlyoznunk kell, ha kiemeljük a böszörmény nyelvben meglévő meghatározott szókészleti réteget, amely a csuvasok és a böszörmények elődeinek történelmi kapcsolataira mutat, s egyben figyelembe vesszük a magyar nyelvi megfelelőket is, akkor a szálak a csuvasok, böszörmények és a magyarok elődeinek a történelmi kapcsolataira mutatnak, s a megoldás kulcsa a szarmatáknál található, akik szkíta-hun típusú népek.** Ez pedig hozzájárul annak a mai tudományos állásfoglalásnak a megdőléséhez és átírásához, mely szerint a magyar finnugor nyelv, továbbá a magyar bolgár illetőleg csuvas nyelvi kapcsolatok a magyar nyelv csuvasos típusú jövevényszavaiban mutatkoznak meg.

Bár a szempontunkból részletkérdés, ám igen jelentős, hogy egy sor böszörmény szónak az alakja jóval közelebb van a közép-alsó és az alsó csuvas nyelvjáráshoz. A közös előzmény a magyarázata annak is, hogy a böszörmény nyelvben sok köztörök szó tartalmazza a csuvas szavaknak vagy a fonetikai, vagy a jelentésbeli alakját. Pl.: bösz. *olača*, csuv. *olača*, *ulača* 'tarka, vegyes, cejgszövet', tat. *alača*, bösz. *ker*, csuv. *xir* 'mező', tat. *kyr* 'mező' stb.

Igazolhatóan a rokonsági kifejezések hasonlósága a különböző nyelvekben nemcsak a genetikai, hanem a kulturális-történelmi kapcsolatokról is szólnak. Ilyenek a csuv. *akka*, *aki*, udm. *aka*, mari *akka* 'nővér, idősebb lánytestvér', amely a mongolban *ex*, *eke* 'anya'. A nőt, az anyát ugyanis őznek, forrásnak fogták fel, természetesen, hogy a mongolban az *ex*, *exen* 'kezdés, forrás' jelentésű, és rokona a tat. *agu* 'folyam' stb. A csuv. *pičče* 'bátyj, idősebb fiútestvér', udm. *beče* 'idősebb férfi a rokonságban' szavak összetartoznak a magy. *bácsi* és *báty*, *bátyj* szavakkal. A csuv. *täxlačä* (< *täxla*: szótő + *-čä*: foglalkozásnév képző) 'nászasszony, menyasszonykérő', udm. *tukl'ači* (< *tukl'a*: szótő + *-či*: foglalkozásnév képző) 'házasságszerző, menyasszonykérő, após, nászuram', mari *tula* + *-če* (< *tula*: szótő + *-če*: foglalkozásnév képző) 'menyasszonykérő, házasságszerző, házasságközvetítő(nő)' szó töve összetartozik a fent tárgyalt csuv. *tuj* 'esküvő' szóval.

Lényeges, hogy a böszörményeknél 14 rokonságnév ismert, ezeket számba kell venni, és a nyelvi kapcsolatait újra megvizsgálni. Külön közös ősrre vezethetők vissza a bösz. *ken*, udm. *ken*, csuv. *kin* 'menye valakinek', tat. *kilen* és a bösz. *en'gej*, csuv. *inke* 'nagynéni, régen néni', tat. *žinge*, *jengi*. Az előbbieket a *k-* kezdetű szavak csoportjába tartoznak, az utóbbiaknak a szókezdője *t-* illetőleg a *t-*-nek a fejleményei. A bösz. *tataj*, mis.tat. *tetej* 'nővér, idősebb lánytestvér' nemcsak jelentésükben, hanem etimológiailag rokonságban vannak a csuv. *akka*, *appa*, kaz.tat. *apa*, udm. *aka*, *apa* szavakkal. A bösz. *cecaj*, mis.tat. *dedej* 'idősebb fiútestvér', ugyanaz, csuv. *pičče*, *tete* (a miser-tatórok szomszédságában), kaz.tat. *adyj*, *aga*, udm. *d'ad'a*, *agaj* stb. nemcsak a magy. *tata*, *atya*, *apa*, *bácsi*, *báty*, *bátyj* szavakkal vannak rokonságban, hanem az or. *d'ad'a* 'nagybácsi' szó is idetartozik etimológiailag. Eredetileg az ősnő megnevezése volt, rokonuk a *Babba*, ld. *Babba* Mária, még korábban pedig az ősvízé. Az ősnő emlékét őrzi az or. *t'ot'a*, szlk. *t'etka* 'nagynéni' stb. A szálak végső soron a szkítákhoz és a hunokhoz vezetnek.

A böszörmény és a csuvas esküvői szokások összehasonlításaképpen látható, hogy az eredetibb, a teljesebb változatot a böszörmény őrizte meg. A néprajzkutatók feladata, hogy a böszörmény esküvői szokásokat összehasonlítsa más népek ilyen szokásaival, köztük a magyaréval, s a megnevezések vizsgálata pedig a nyelvészeké. Ily módon lehetőség nyílik egy teljesebb esküvői szokás rekonstruálására is.

#### 4.1.2. A böszörmény népnév és párhuzamai

##### 4.1.2.1. Földrajzi nevek a Kárpát-medencében

**Berekböszörmény** 'helység Hajdú-Bihar megyében. A *Böszörmény* helynév a böszörmény népnévből keletkezett. A középkori Magyarországon így hívták az izmaelitákat, azaz a mohamedán vallású népcsoportokat (pl. a volgai bolgárokat, kálizokat stb. ). A *Berek-* előtag azzal kapcsolatos, hogy az egykori anyatelepülés lakosságának egy része berek mellé rajzott ki. (KISS 1980)

**Hajdúböszörmény** 'Város Hajdú-Bihar megyében'. A megkülönböztető szerepű *Hajdú-* előtag azzal kapcsolatos, hogy *Böszörmény* hajdúváros, amely 1699-től 1876-ig a Hajdúkerület székhelye volt. (KISS 1980)

A legelső adat mindkét név esetében a XIII. századból való. A *böszörmény* név megtalálható családnévben is:

**Böszörmény** csn. ld. **Beszermény** csn. < *beszermény* ~ *beszermíny* 'izmaelita, azaz a középkori Magyarországon élt mohamedán vallású népcsoportok (volgai bolgárok, kálizok stb.) közé tartozó (személy)'. Pusztá képző nélküli helynév válhatott családnévvé. (KÁZMÉR 1993)

**Beszerményi** ld. **Böszörményi** csn. < *böszörményi*, *beszerményi* ~ *beszerményi* ← *Böszörmény* (*Beszermény*) helynév Bihar megye, Hajdúság + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993)

Figyelemre méltó, hogy az első adat 1471-ből való. A *böszörmény* mint közszó megtalálható a TESz-ben, ahol a szócikk írója elsőként az 1291-4-es *Buzurmen*, *Bezermen* településnévi adatokra hivatkozik, ugyanakkor azonosnak véli a muzulmán szóval és mohamedán jelentésűnek tartja, vö.:

**böszörmény** 'izmaelita'. Török, közelebbről talán kazár vagy besenyő eredetű, vö.: oszm. *müsülman*, *müsürman*, kirk. *busurman*, *busulman*, Kaukázus vidéki tatár *musurman*, *busurman* 'musulmán, mohamedán', vö. még külföldi utazók feljegyzéseiben: 1247: *bisermini* 'kun (török) nyelven beszélő, a Szir-Darja mellett élő nép, amely a chvarezmi sah alattvalója', 18. sz. *besermen* 'votjákul beszélő, a hagyományok szerint chvarezmi mohamedán népcsoport tagja'. Végső forrása az arab muslim 'az Iszlám követője', ez átkerült a perzsába, s innen – többes számú perzsa *muslimān* alakban – a török nyelvekbe. A böszörmény és a muzulmán tehát etimológiailag azonos szavak. A szókezdő *m* ~ *b* váltakozás ismert török nyelvi jelenség. A szláv és más európai nyelvek megfelelő szava a török nyelvekből való, vö.: ném. *bessirmenge*, rom. *busurmán*, szb.-hv. *busürmanin*, le. *bisurman*, or. *busurmán* 'ua.' A magyarba került török alak *\*büsürman* vagy *besermen* lehetett. Az átadó nyelv közelebbi meghatározását az nehezíti meg, hogy nagy területen, számos alakváltozatban élő műveltségsszóval van dolgunk. (TESz)

Figyelemre méltó a külföldi utazók 1247-es feljegyzése, mely szerint a *bisermini* kun török és a Szir-Darja mellett élő nép.

##### 4.1.2.2. A Volga-Urál vidék földrajzi neveiben

**Päsärman** h. Ašm.X.150.: csuv. *Päsärman* or. *Basurmany* Tk., falu neve, NAP: csuv. *Päsärman* or. *Basurmany* M., csuvas falu, Ar.:-.

< csuv. *Päsärman* < *Päsär* < 1. *\*Pusur* 2. *\*Pysyr*  
+ *-man*

or. *Basurmany* ← nem or. *\*Bäsürmäni*





2. csuv. *šur* 'mocsár'*Paeserja* < *Paeser* < *Pae*+ *ser*+ *ja* ← man. *ja* 'folyó'nyeny. *Sanero* "jaxa < *Sanero*+ *jaxa* ← nyeny. *jaxa* 'folyó'

A folyónév jelentése 'főhöz, forráshoz tartozó folyó' lehet abban az esetben, ha a relatív szótó képzett alak. Akkor, ha összetett szó, a jelentése 'víz + mocsár / mellékfolyó + folyó'.

További víznevekben fordul elő a fenti nevek relatív szótöve, pl.:

***Pasar kašši*** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Pasar kašši* M., patak, szakadék.< csuv. *Pasar* < *Pa*+ *sar*+ *kašši* ← csuv. *kašš* 'gázló, átjáró a folyón'+ csuv. *-i*: birtokos személyjel.

***Mosaraviüd*** f. GMA: mari *Mosaraviüd* / *Mosarinka* or. *Masarinka* M-T., az or. Uržumka jobb oldali mellékfolyója.

< mari. *Mosaraviüd* < *Mosara* < *Mo*+ *sara*+ *viüd* ← mari *viüd* 'víz'*Mosarinka* < 1. *Mosa*+ *-rinka*2. *Mo*+ *sarinka* < *sa*+ *-rinka*or. *Masarinka* ← mari *Mosarinka*

A *Mosara*, *Mosarinka* alakváltozatokban *Mo* + *sara*, *Mo* + *sarinka* összetételről lehet szó, ahol az utótag (*sa* + *-ra*, *sa* + *-rinka*) második eleme képző.

***Nasarkka kėlli šyrmi*** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Nasarkka kėlli šyrmi* Jan.< csuv. *Nasarkka* < *Na*+ *sarkka*+ *kėlli* ← csuv. *kėlě* 'tó'+ *-i*: birtokos személyjel+ *šyrmi* ← csuv. *šyrma* 'árok, patak, szakadék'+ *-i*: birtokos személyjel***Nasor tuxāri*** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Nasor tuxāri* Ja., patak, szakadék.< csuv. *Nasor* < *Na*+ *sor*+ *tuxāri*

Az elemekre bontások közül az látszik helyesnek, amikor összetett szóból áll a relatív szótó, s így a második elem a *šor, čer, ser, sar, sara, sarinka, sarkka, sor* szintén tovább bontható: *šō + -r, če + -r, se + -r, sa + -r, sa + -ra, sa + -rinka, sa + -rkka, so + -r*. Az előtag *Pet, Pe, Pa, Mo, Na* változatok a vízre, forrásra, az elágazás helyére utalnak. Az utótag jelentése pedig folyó, patak lehet.

#### **4.1.2.4. Település nevekben**

**Piser** h. Ašm.:-, NAP: csuv. *Piser* or. *Pizery* A., csuvas település, Ar.:-.  
 < csuv. *Piser*  
 or. *Pizery* ← nem or. *Pisery*

**Pasarlă Ačča** h. Ašm.:-, NAP: csuv. *Pasarlă Ačča* Ka., csuvas falu, Ar.:-.  
 < csuv. *Pasarlă* < *Pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: csuv. *pasar* 'bazár, piac'  
 + *-lă*: képző  
 + *Ačča*

**Entri Pasar** h. Ašm.:-, NAP: csuv. *Entri Pasar* or. *Andrejevo-Bazary* K., csuvas falu, Ar.:-.  
 < csuv. *Entri* < *En*  
 + *tri*  
 + *Pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: csuv. *pasar* 'bazár, piac'  
 or. *Andrejevo* < *Andrej* ← nem or. *Entrej, Entěrej*  
 + or. *-ev*: birtokos melléknév képző  
 + *-o*  
 + *Bazary* ← nem or. *Pasary*

Az ember lakóhelye ugyanúgy mélyedés vagy lapos, lenti hely, mint a vízé. Ezért természetes, hogy a településeknek olyan szó szolgált alapul, amelyben megvan a a mélyedés, lapos jelentéstartalom. Ezt mindenképpen figyelembe kell venni, amikor a településneveket értelmezzük. Azokban az esetekben, amikor az írott források és az emberek emlékezete szerint, sőt még ma is bazár, piac van azokon a helyeken, minden bizonnyal a piac jelentésű szó szolgált alapul a névnek.

A bazárnak köze van a sokféle árun keresztül a gazdagsághoz, ezen keresztül pedig a vízhez, a forráshoz, hiszen innen ered a sokféleség és a gazdagság egyaránt.

A fenti település neveknek alapul vagy víznév, vagy személynév, vagy a 'bazár, piac' jelentésű szó szolgált. Az alábbiakban bizonytalan a víznév és a bazárnév is, vö.:

**Těttěm pasarě** d. Ašm.XV.104.: csuv. *Těttěm pasarě* Sor., valamilyen hely neve or. Nižnije Sunary mellett, NAP:-, Ar.:-.  
 < csuv. *Těttěm*  
 + *pasarě* < *Pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: csuv. *pasar* 'bazár, piac'  
 + *-ě*: birtokos személyjel

Tëttëm pasar vărmaně *d. Ašm.XV.104.: csuv. Tëttëm pasar vărmaně, erdõ neve, NAP:-, Ar.:-*  
 < *csuv. Tëttëm*

+ *pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: *csuv. pasar* 'bazár, piac'

+ *vărmaně* ← *csuv. vărman* 'erdõ'  
 + -ě: *birtokos személyjel*

*Čakataj pasarě* ? *Ašm.XV.131.: csuv. Čakataj pasarě*,

< *csuv. Čakataj* < *Čaka*  
 + *taj*

+ *pasarě* < *pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: *csuv. pasar* 'bazár, piac'

+ -ě: *birtokos személyjel*

*Unkã pasarě* ? *Ašm.XIV.137: csuv. Unkã pasarě, NAP:-, Ar.:-*

< *csuv. Unkã*

+ *pasarě* ← *csuv. pasar* 'bazár, piac'  
 + -ě: *birtokos személyjel*

#### **4.1.2.5. Piac, bazár neveiben**

*Šěrpü pasarě* ? *Ašm.XIII.: csuv. Šěrpü pasarě.or. Civil'skij bazar, NAP:-, Ar.:-*

< *csuv. Šěrpü*

+ *pasarě* < *pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: *csuv. pasar* 'bazár, piac'

+ -ě: *birtokos személyjel*

or. *Civil'skij*

+ *bazar* ← *csuv. pasar* 'bazár, piac'

*Tãmpav pasarě* ? *Ašm.XIV.268: csuv. Tãmpav pasarě, piac neve, NAP:-, Ar.:-*

< *csuv. Tãmpav*

+ *pasarě* < *pasar* ← 1. folyónév  
 2. vö.: *csuv. pasar* 'bazár, piac'

+ -ě: *birtokos személyjel*

*Tuntì pasarě* ? *Ašm.XIV.137: csuv. Tuntì pasarě, hétfői piac neve, NAP:-, Ar.:-*

< *csuv. Tuntì*

+ *pasarě* ← *csuv. pasar* 'bazár, piac'  
 + -ě: *birtokos személyjel*

A 'bazár, piac' jelentésű közszó ma is használatos, vö.:

*csuv. pasar* 'bazár, piac', *azerb., türkm., ujk., kirg., kazak, k.kalp., nogaj, hakasz, bask., tat. bazar, üzb. bozor, tuv. bazaar, jak. bahaar* 'bazár, piac'. A perzsából való, vö.: perzsa *bazar* 'piac, bazár, kereskedelem'. (JEGOROV 1964)

magy. **bazár** 'sokféle árut árusító kis üzlet, piac, vásár'. Vándorszó, végső forrása a perzsa *bāzār* 'vásár, piac'. (TESz)

magy. **piazar** ld. *piazarol* szónál, jelentése 'bőséges, gazdag, remek, nagyszerű' lehet. Bizonytalan eredetű. Alapja talán a *piazarol* ige. (TESz)

A *bazár* szóra azért érdemes kitérni, mert a szóban a *piazar* szót, a gazdagságot, a jólétet kell látni.

#### **4.1.2.6. Temető**

**Imet masar** d. Ašm.III.119.: csuv. *Imet masar* (azaz *Imet masarě*), hely neve, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Imet*

+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Ěne masarě** d. Ašm.IV.117.: csuv. *Ěne masarě*, ugyanaz, mint a csuv. *Ěne šāvi*, tehén temetője, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Ěne* ← csuv. *ěne* 'tehén'

+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

*Ěne*

+ *šāvi* ← csuv. *šāva* 'temető'  
+ -i: birtokos személyjel

**Kivě masar tāvajkki** d. Ašm.VI.195.: csuv. *Kivě masar tāvajkki*, hegy neve, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Kivě* ← csuv. *kivě* 'öreg, régi, nagy'

+ *masar* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ *tāvajkki* 'hegyoldal, a folyó meredek partja'

**Masar kas** u. Ašm.VII.152.: csuv. *Masar-kas*, utca neve az or. Koški faluban, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'

+ *kas* ← csuv. *kas* 'utca'

**Kiv Masar** d. Ašm.VIII.204.: csuv. *Kiv Masar*, 'öreg temető', NAP:-, Ar.: csuv. *Kiv masar* Še.

< csuv. *Kiv* ← csuv. *kiv* 'öreg, régi, nagy'

+ *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'

**Kiv Masar Šāmsi** d. Ašm.VIII.204.: csuv. *Kiv-Masar Šāmsi*, határrész neve, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Kiv* ← csuv. *kiv* 'öreg, régi, nagy'

+ *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'

+ *Šāmsi* ← csuv. *šāmsa* 'orr'

+ -i: birtokos személyjel

**Masar ulāxě** d. Ašm.VIII.204.: csuv. *Masar ulāxě*, mező neve or. Jangorčino falu mellett, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'

*ulǎxě* ← csuv. *ulǎx* 'mező'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Masar jupi** Ašm.VIII.204.: csuv. *Masar jupi*, sírkő, oszlop, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ *jupi* ← csuv. *jupa* 'oszlop'  
+ -i: birtokos személyjel

**Masar kassi** u. Ašm.VIII.204.: csuv. *Masar-kassi*, utca neve az or. K(ěšen)-Kuški -ban, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ *kassi* ← csuv. *kašǎ* 'falú, utca'  
+ -i: birtokos személyjel

**Masar kaki** d. Ašm.VIII.204.: csuv. *Masar-kaki*, mező neve, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ *kaki* ← csuv. *kaka*  
+ -i: birtokos személyjel.

**Niměč masarě** d. Ašm.IX.27.: csuv. *Niměč masarě*, hely neve a csuv. Šulavi mellett, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Niměč*  
+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Pajkǎna masarě** d. Ašm.IX.69.: csuv. *Pajkǎna masarě* Simb., határrész neve or. Jelxo-ozerovo falu mellett, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Pajkǎna*  
+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Šičě kas masarě** Ašm.XII.191.: csuv. *Šičě kas masarě*, temető neve, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Šičě* ← csuv. *šičě* 'hét'  
+ *kas* ← csuv. *kaš* 'falú'  
+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Šěv čávaš masarě** . Ašm.XIII.53.: csuv. *Šěv čávaš masarě*, a pogány csuvasok temetője csuv. Xěrlě šyr mellett, NAP:-, Ar.:-

< csuv. *Šěv* +  
+ *čávaš* ← csuv. *čávaš* 'csuvas'  
+ *masarě* ← csuv. *masar* 'temető'  
+ -ě: birtokos személyjel

**Masar mankatı** d. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Masar mankatı* ? tölgyfás, hársfás.

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'

+ *mankati* < 1. *man*

+ *kati* ← csuv. *kata* 'bokor, fiatal erdő', + *-i*: birtokos személyjel

2. *manka*

+ *-ti*

**Masar puś** d. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Masar puś* U., marha temetője, patak, szakadék.

< csuv. *Masar* ← csuv. *masar* 'temető'<sup>63</sup>

+ *puś* ← csuv. *puś* 'fő, fej'

**Masar śyrmi** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. *Masar śyrmi* K., Jan.

< csuv. *Masar*

+ *śyrmi* ← csuv. *śyrma* 'árok, patak, szakadék'

+ *-i*: birtokos személyjel

A fenti nevekben a 'temető', az 'utca' és a 'gödör' jelentés váltakozik. Az út, utca szavaknak mintát a víz útja, vagyis a meder, a gödör, az árok adott. A sírnak a lényege a gödör, amibe temetnek. A temető pedig ilyen sírokból áll. A fenti adatokból az is kitűnik, hogy a víz vájta gödröt is használják temetésre. A szónak 'meder' jelentése lehetett elsőként, amely a víz helye volt, idővel felhasználták más hasonló funkciót betöltő gödör megnevezésére is. Ezért a *masar* elemeire bontásánál akár a *ma* + *sar* (< *sa* < \**sak* + *-r*), akár a *masa* (< *ma* + *sa* < \**sak*) + *-r* tűnik elfogadhatónak, a végső elemek mindkét esetben ugyanazok: *ma* + *sa* + *r*. A *masar* a perzsában 'koporsó'-t jelent, de ez is a gödörhöz, mélyedéshez vezet.

A magy. *böszörmény*, *beszermény* és más nyelvi párhuzamait, valamint a név első (*böször*, *beszer*) és második (*mény*, *míny*) elemét hasznos megvizsgálni a földrajzi nevekben, a családnevekben és a közszókban. Előfordulásuk olyan nyelvi kapcsolatokra derítenek fényt, amelyeknek nemcsak nyelvi, hanem östörténeti tanulságai is vannak.<sup>64</sup>

#### **4.1.2.7. A böszörmény népnévvel és a vele kapcsolatos egyéb közszókból valamint tulajdonnevekből levonható tanulságok**

Látható, hogy nemcsak a *böszörmény* népnév és szócsaládja, hanem a név első eleme (*böször*) illetőleg a szócsaládja is nagy bőséggel fordul elő tulajdonnevekben és közszókban. Ez azt is jelenti, hogy a névnek a muzulmán szóval való azonosítása mellett más eredet is szóba jöhet, s ez a valószínűbb.

A fentiekben víz, sír, temető, bazár, jelentésű szavak szerepeltek, s valamilyen szálon kötődnek egymáshoz, mert a víz egy-egy résztulajdonságát őrzik. A víz, temető összekapcsolódik a gödör és a halom révén, a *bazár* pedig a *pazar* szóhoz köthető, s ez a gazdagság a forrás, a mag egyik fő jellemzője. A *böszörmény* első elemével (*böször*) több földrajzi név, köztük folyónév is összetartozik. Figyelemre méltó a *Pecora* folyó mansi neve a *Peser*. Elvileg alapul szolgálhatott a *böszörmény* népnévnek, s azonos lehet a *böszörmény* szó *böször* relatív szótövével.

A böszörményekről és a hozzájuk kötődő nevekkel, közszókkal kapcsolatosan több dolog is elgondolkodtató:

Ami az esküvőt illeti, a böszörményeknél teljesebb hagyomány maradt meg a csuvas és udmurt hagyományokhoz képest.

Kérdés, hogy a *böszörmény* mint közszó valóban muzulmánt jelent-e eredetileg, s a népnév alapjául a vallásra utaló megnevezés szolgált-e. Tény, hogy a böszörményeknek csak az egyik része lett mohamedán

<sup>63</sup> A szót a csuvasban perzsa jövevénynek tartják megalapozatlanul.

<sup>64</sup> Ennek bemutatására másutt kerítünk sort.

hitű, a másik része keresztény, s a keresztények többet megőriztek a régi hitből. További kérdés, a keresztelés előtt valóban az iszlám hívei voltak-e.

Nincs egységes álláspont a kutatók szerint abban, hogy mióta ismert a böszörmény népnév. A vélemények több kérdést is felvetnek, pl.: Ha a böszörmény valóban a XVII. század elején jött létre, akkor hogyan magyarazzuk a magy. *Böszörmény* helyneveket és a személyneveket, amelyekre az első adat már a XIII. századból való. Ráadásul 1247-ből való a nevüknek a Szir-Darja melletti említése is.

Ha a böszörmények elődei böszörménynek nevezték magukat még a XVII. század előtt, akkor ennek nyoma kell legyen. Ráadásul, nem jellemző a népnevekre, hogy az önelnevezéseknek valamilyen vallási megnevezés szolgált volna alapul.

Figyelemre méltó az a megjegyzés, hogy a böszörményekre a „čuvaša” megnevezést kezdték használni az orosz adminisztrációnak köszönhetően, amely a böszörmények népneve volt a XVII. sz. közepéig.

Érdekes, hogy az orosz adminisztrációban felsorolt népnevek mind folyónevekhez kötődnek: *csuvasok* és *vojákok*, *ar-i tatárok* és *otjákok*, *valamint csuvasok*, *beljakok*, *vojákok* és *csuvasok*. Ez a tény a nevek, köztük a csuvasok nevének víznévi eredete mellett szól. A *voják* népnévnek alapul a *Vjatka* folyó, ennek szókezdő mássalhangzó nélküli alakváltozata pedig az *otják* népnévnek szolgált alapul. A *beljakok* neve az or. *Belaja*<sup>65</sup> folyóhoz kötődik, amely a *Bela* (< \**Belak* ← bask. *bulak*, tat. *bolak* 'folyó') + *ja* (← hanti, manysi *ja* 'folyó') összetétele. Megjegyezzük, hogy ezzel a *belak* névvel kapcsolatos a lengyelek *polak* neve is.<sup>66</sup> A csuvas népnévnek a víznévi eredete mellett szólnak az alább felsorolt földrajzi névi adataink.

A *suasla mari* elnevezés jelentése 'a suashoz tartozó mari', esetleg 'a suashoz tartozó ember'.

A vélemények szerint a XVII. sz. első felében a „čuvaša” megnevezést fokozatosan kiszorította a böszörmény népnév. Vajon ez valóban a böszörmények őseinek, a csuvasoknak a muzulmán hitre való térését jelentette? Előtte milyen hitűek voltak? Keresztények vagy pogányok?

Az 1547-1551. évi dokumentumokban az „arskaja čuvaša” valóban a böszörményeket jelentené? Figyelemre méltó, hogy az orosz a „čuvaša” megnevezést nőneműként értelmezi, következőképp egyes számot jelent. Az orosz dokumentumok információi szerint a „čuvaša” nevű nép a Csepca folyó medencéjébe ment át.

Figyelemre méltó az is, hogy a Kazánka medencéje az „Ari út” („Arskaja doroga”), a Meča középső folyásának a medencéje „Z'urej út” („Z'urejskaja doroga”), amelyet „Csuvas út” („Čuvašskaja doroga”) -nak is nevezték. Mindenképpen feltűnő, hogy az or. *Z'urej* a nem or. \**Zürej* / \**Sürej* átvétele, amelynek alakváltozata elvileg a \**Sürek*, \**Süren*, \**Sürenke* lehetett, s a *zürjén* népnévhez kötődik. Sokatmondó, hogy a *zürjén* és a *Čeremšan* (< *Čerem* + *-šan* : vö.: 1. ko. *-sin* 'forrás' 2. csuv. *šum* 'valami mellett lévő, valamihez tartozó, valamivel ellátott' képző) folyónév első eleme a *Čerem* etimológiailag közös gyökerű, s a marik idegenek által használt neve *cseremis*, a csuvasoknál *šarmáš*, s a csuvasban a *šyrma* 'árok, patak, szakadék' jelentésű szó. Másszóval, a mariknak a cseremis neve egyrészt a zürjénekhez vezet a csuvasokon keresztül, másrészt a csuv. *šarmáš*, or. *čeremis* népnévi változatok és a *Čeremšan* folyónév összetartoznak.

Van vélemény, mely szerint az orosz dokumentációban a „besermjane”<sup>67</sup> és „čuvaša” mint a bolgárok önelnevezése szerepel, és a bolgárok különböző csoportjait nevezik meg, s a böszörmény a muzulmán városi lakosságra, a csuvas pedig a vidéki bolgár lakosságra vonatkozott. A csuvasok iszlám felvétele a böszörményekhez kötődik.

<sup>65</sup> Az általánosan elfogadott állásponthoz képest, hogy az or. *Belaja* folyónak az or. *belaja* 'fehér' jelentésű szolgált alapul, valószínűbb a földrajzi névi kutatásaink során megmutatkozott magyarázat.

<sup>66</sup> Névmagyarázatunkat igazolni látszik Osman Karatay török kutató véleménye is, mely szerint a lengyelek szarmata szubsztrátum rétegen születtek, alakultak ki. (KARATAY 2003)

<sup>67</sup> Megjegyezzük, hogy az or. *besermjan* (бесермян) forma az átadó nyelvben *besermen* (*beser* + *men*) volt, ahol a második elem elvileg lehet önálló szó, de lehet képző is, amelyben az *-e-* az orosz lejegyzésben *-я-*.



Megjegyezzük, ha a „besermjane” és „čuvaša” önelnevezés lenne, akkor azok eredete dinasztianév, vagyis személynév.

A források utalnak arra, hogy az Ari úton udmurtok, a Csuvas úton csuvasok laktak. Az Arskaja doroga, Čuvašskaja doroga, Nogajskaja doroga utak területi adminisztrációs rendszert tükröznek még a Kazáni Kánságban. A csuvas etnikai csoportok már a XIII-XIV. században szomszédok voltak.

Minden jel arra mutat, hogy a böszörmény kérdés megoldásának a kulcsa a szkíta-hun típusú nyelvet beszélőknél, közelebről a szarmatáknál van. Amennyiben a böszörmények a bolgár lakosság része, úgy számolni kell azzal a lehetőséggel, hogy ők is szkíták illetőleg hunok. Minthogy az említett hajdúvárosok első lakói szarmaták voltak, s a Volga-Urál vidékén is tartanak számon szarmatákat, sőt a lengyeleknél is, a kapcsolódási pontot a szarmata hunok avagy szkíták jelenthetik. Amennyiben a böszörményekben „elbulgárosodott óudmurtokat” kellene látnunk, figyelembe kell venni azt a tényt, hogy az udmurtokat vjatkai embereknek is hívják. Ugyanakkor az *udmurt* név jelentése 'vizi ember', s a *Vjatka* közszói jelentése 'víz'. Meg kell jegyezni, hogy az *udmurt* előtagja, az *ud* etimológiailag rokon az *udi* névvel, amely a kaukázusi albánok népének egyik neve, s azok, akik ezt a nevet viselték, északra mentek. Ez a szál is ugyanoda, a hunokhoz és a szkítákhoz vezet. (CZEGLÉDI 2010)

A bösz. *bes'erman*, udm. *busormen*, csepcái tat. *byčyrman* egyes kutatók szerint a *musulmán* szóból ered. Megjegyezzük, a *böszörmény* népnévnek a 'musulmán, mohamedán' jelentése nem igazolt megnyugtató módon.

A hangtan felől megközelítve - ami a hangrendet illeti - figyelemre méltók a *böszörmény* szónak az alakváltozatai. Magas hangrendűek a magyar *böszörmény*, *böszörmény*, *beszermény*, *beszermény*. Közülük az egyik csoportban palatális labiális (ö), a másokban illabiális palatális (e) szerepel. Ez azért lényeges, mert úgy tűnik, hogy komi és baskír területen ingadozás van ezeknek a hangoknak az ejtését illetően, talán azért, mert gyakran a kettő közötti, vagyis e és ö közötti hangot ejtenek.

Az or. *busurmán* veláris hangrendű, azonban nem tartalmazhat eredeti mély magánhangzókat, mert a szót olyan átvételnek kell tekinteni, amelynek az átadója a TESz véleményével ellentétben nem or. \**büsürmán* lehetett (CZEGLÉDI 2007).

A csuv. *Päsärman* szintén mélyhangrendű, a redukált előzménye vagy *-u-* vagy *-y-* veláris lehetett.

Nemcsak hangtani, hanem alaktani kérdést is érint a ném. *bessirmenge*, amely azért érdekes, mert a *böszörmény* nevünk második *-mény* elemének a németben *-menge* párhuzama használatos. Hozzá kell tenni, hogy a *-menge* a korábbi alakváltozat, amelynek az egyik irányú fejleménye a *-men/-män* (< *-menye* < *-menge/-menke*), a másik *-mény*, *-míny* (< *-mén'* / *-mín'* < *-menj'* / *-minj'* < *-menye* < *-menge/-menke*).

**Minden jel arra mutat, hogy a böszörmény népnévnek alapul nem földrajzi név szolgált, hanem olyan személynév, amely dinasztianévvé vált, majd egy népcsoportnak, népnek a megnevezése lett.** Egy még nagyobb nép kötelékében délről juthattak el északra a Volga-Urál vidékére. A víznévhez való kötődésének az oka abban gondolkodásmódban van, hogy a vizet és az embert egyaránt teremtménynek tartották, ezért a megnevezés ugyanazon logika szerint történt. A csuvasoknak a böszörmény megnevezése a XVII. század előtt természetes és lehetséges. Nemcsak a szokásaikban mutatnak teljesebb képet a csuvasoknál és az udmurtoknál, hanem a nyelvükben is. A szókészlet hangalaki szempontból is igen gyakran ősbib változatot őriz. Fontos a *w* megléte, amely szorosán köti a tiszántúli nyelvjáráshoz, de a magyar irodalmi nyelvben meglévő jelenségekhez is.

#### 4.2. A *csuvas* népnévvel kapcsolatos földrajzi nevek a Volga-Urál vidékéről

A népnevek első nagy csoportjába tartoznak azok a legősibb, legrégebb népnevek, amelyek eredetileg személynevek, azaz dinasztianevek voltak, s a jelentésük 'forráshoz, őshöz, maghoz, monyhoz, anyához tartozó', ilyen a *magyar* népnév is. (Vö.: CZEGLÉDI 2010)

A másik csoportba tartoznak azok a népnevek, amelyek arról a földrajzi helyről, folyóról kapták a nevüket, amely mellett éltek. Jelen álláspontunk szerint idesorolható a *csuvas*, amelyről a TESz a következőket írja: *csuvas* 'csuvas ember, a csuvasokkal kapcsolatos, rájuk vonatkozó'. Nemzetközi szó. A tat. *d'žywaš* 'nyugodt, szerény, békés' melléknévvel függ össze. Orosz közvetítéssel vált nemzetközivé. (TESz)

A szócikk írója több ok miatt is tévedett. Először is láthatóan nem foglalkozott a helytörténeti anyagokkal kellőképpen. Másodszor nem ismeri a névadásban szerepet játszó vízneveket, harmadszor nem tájékozódott a népnévadási szokásokról, a magyarázataiban nem található a népnévadások logikája. Arról lehet szó, hogy az 1500-as években egy népcsoport, akiket csuvasnak neveznek, keleti, északkeleti irányból egy jól ismert ösvényen, úton (Чувашская дорога) jött a Volga-kanyarba. Azon a helyen, ahonnan a csuvasok mai lakóhelyükre jöttek (ld. RODIONOV 1984), ma komik, zürjének laknak, több folyót is így, azaz a *csuvas* szóhoz hasonlóan neveznek.

A *csuvas* népnév vizsgálatakor meg kell említeni a csuvasok fővárosának a nevét: csuv. *Šupaškar*: Csuvas neve az or. *Čeboksary* névnek, vö.: *šupaš* or. *čuvaž* 'csuvas'. A keleti finn nyelvekben *kar* 'település, város'. Következésképp, *Šupaškar* 'a *šupaš*, *čuvaž* (nép) települése. Néhányan a *Šupaškar* nevet a csuv. *šupaška*, *šüpše*, mari *šovaška* 'kád, amelyet egész fából vájtak ki' + *kar* szavak összetételéből magyarázzák. (JEGOROV 1964)

*Csebokszari* 'város a Szovjetúnióban a Volga jobb partján'. Az or. *Чебоксары* (többes szám) átvétele. .... A város szélén a Volgába torkolló és oroszul *Чебоксарка*-nak hívott folyó ócsuvas \**Čabaq-sar* (tulajdonképpen keszegféle halban bővelkedő folyó) nevéből keletkezett. Vö.: magy. *csabak* 'keszeg' és magy. *sár* főnév. (KISS 1980)

Jegorov a szócikkben utal arra, hogy a *šupaš* névnek rokona lehet a *suvar* és a *suvaz*. A földrajzi névi kutatásaim szerint a csuv. *Šaval*, or. *Civil* folyónév is a szó családjába tartozik. Ennek a jelenségnek az a magyarázata, hogy az *-š*, *-r*, *-z*, *-l* olyan 'valamihez tartozó, valami mellett lévő, valamivel ellátott' jelentésű képző, amely végső soron *-t* fejleménye, vö.: *-š < -č < -t' < -ti*; *-r*, *-z*, *-l < -δ < -t*.

Bár a *csuvas* népnév a tat. *d'žywaš* 'nyugodt, szerény, békés' melléknév szócsaládjába tartozik ugyanúgy, mint a csuv. *šupaška* 'kád, amelyet egész fából vájtak ki', ezek a szavak mégsem szolgálhattak alapul a csuvas népnévnek. Ennek az a magyarázata, hogy mind a 'nyugodt, szerény, békés', mind a 'kád' jelentés a víz eredeti komplex tulajdonságának egy-egy része, s a csuvas névnek az ilyen víznevek szolgáltak alapul. Ez esetben a víznévnek a víz medrére utaló részjelentés maradt fenn.

Ami a csuvasok fővárosának a nevét a csuv. *Šupaškar* és az or. *Čeboksary* megnevezést illeti, van köztük kapcsolat. Szerkezeti felépítésük: *Šupaš* (< *Šupa-*: relatív szótó < *Šu-*: abszolút szótó + *-pa* < *-pak*: 1. ld. 'fő, fej' 2. képző) + *-š*: vö.: csuv. *šyv* 'víz') + *kar* ← csuv. *kar* 'település, város, erőd', vö.: udm. *kar*<sup>68</sup> 'fészek, erőd, ősi város'. Az or. *Čeboksary* (< *Čebok* + *sary*) utótagja ugyanaz, mint a *Sura* folyónév azzal a különbséggel, hogy a szóvégi *-y* vagy az *-a* fejleménye, s ez esetben illabiális *-a*-val kell számolni, vagy pedig a szótó alakja *Sara* és az *-y* pedig birtokos személyjel. Ez utóbbi esetben a *Čeboksary* név 'Csebok folyója' jelentésben értelmezhető. Minthogy a csuv. *Šupaškar* előtagjának a

<sup>68</sup> Összetartozik vele a magy. *kert* szó *ker-* töve, a *Hortobágy* folyónév *Hor* első eleme stb.

relatív szótöve a *Šupa-* korábbi teljesebb alakban \**Šupak* lehetett, a *Čebok* és a \**Šupak* egymásnak alakváltozatai. Ez azt is jelenti, hogy a csuv. *Šupaš* 'Šupa, Šupak víz, meder', a *Čeboksary* pedig 'Čebok folyó' vagy 'Čebok folyója' jelentésű, azaz szinonímák. Elvileg fel kell tenni, hogy a szóvégi *-š*-ben nem az önálló szót, hanem a 'valamihez tartozó, valamivel ellátott, valami mellett lévő' jelentésű képzőt kell látnunk. A *Čebok* és a *Šupak* alakváltozatai megvannak a földrajzi nevekben is, az eredeti közszói jelentése 'víz, vízfő, forrás' lehetett, vö.:

**Savak vüid** f. GMA: mari *Savak vüid* or. *Sabaka* Se., M-T., Kir.o., az or. Buj bal oldali mellékfolyója.

< mari *Savak* < *Sa*

+ *vak*

+ *vüid* ← mari *vüt*, *vüid* 'víz'.

or. *Sabaka* ← nem or. *Sabaka* < *Sa*

+ *baka*.

Meg kell jegyezni, hogy a *sura* magyar megfelelője a *sár* szó, amelyet 'víz' jelentésben is értelmeznek.

Az or. *čuvaš*, csuv. *šupaš* népnév változatok felismerhetők a földrajzi nevekben, amelyek segítenek a csuvas népnév keletkezésének a helyhez kötésében.

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač*, az or. *Bol'saja Lopt'uga* jobb oldali mellékfolyója, az or. *Subačn'ur* mocsárból ered, az or. *Subačvad* tóból jön ki, hossza 36 km.

< or. *Subač* < or. *Suba*

+ *-č*: képző

or. *Bol'saja* ← or. *bol'saja* 'nagy'

+ *Lopt'uga* ← nem or. *Lopt'uga* < *Lop*

+ *t'uga* ← vö.: kam. *t'aya* 'folyó'

*Subačn'ur* ← nem or. *Subačn'ur* < *Subač*

+ *n'ur* ← ko. *n'ur* 'mocsár, posvány'

*Subačvad* ← nem or. *Subačvad* < *Subač*

+ *vad* ← ko. *vad* 'erdei tó'

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač*, az or. Jovva<sup>69</sup> bal oldali mellékfolyója, hossza 30 km.

< or. *Subač* < *Suba*

+ *-č*: képző

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač* ← *Subosa*, az or. Vaška bal oldali mellékfolyója.

< or. *Subač* < *Suba*

+ *-č*: képző

*Subosa* < *Subo*

+ *sa* ← vö.: tat. *su* 'víz'

<sup>69</sup> *Jovva* < *Jov*: vö.: magy. *jó* 'folyó' + *va* ← ko. *va* 'víz'. A folyónév előtagja a *Jov* a magy. *jó* előzményének (\**jow*) a magyar *jó*-hoz képest egy másik irányú fejleménye: *jow* > 1. magy. *jou* > *jó*, 2. or. (nem or. eredetű) *jov*.

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač / Subas'*, az or. Pyssa bal oldali mellékfolyója, hossza 50 km.

< or. *Subač* < *Suba*  
 + -č: képző  
*Subas'* < *Suba*  
 + s'

**Oj Subač** f. TSK.108.: or. *Oj Subač*, az or. *Subač* bal oldali mellékfolyója, hossza 10 km.

< or. *Oj* ←— vö.: ko. *oj* 'éjszaka'  
 + *Subač* < *Suba*  
 + -č: képző

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač*, az or. Jertom bal oldali mellékfolyója, hossza 32 km.

< or. *Subač* < *Suba*  
 + -č: 1. képző 2. önálló szó 'víz' jelentésű

**Ydžyd Subač** f. TSK.108.: ko. *Ydžyd Subač* or. *Bol'šoj Subač*, az or. Jirva jobb oldali mellékfolyója, hossza 61 km.

< ko. *Ydžyd* ←— ko. *ydžyd* 'nagy'  
 + *Subač*

**Poni Subač** f. TSK.108.: ko. *Poni Subač* or. *Malyj Subač*, az or. Jirva jobb oldali mellékfolyója, hossza 38 km.

< ko. *Poni* ←— ko. *poni* 'kicsi, kis'  
 + *Subač* < *Suba*  
 + -č: képző  
 or. *Malyj* ←— or. *malyj* 'kicsi, kis'  
 + *Subač*

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač / Subas'*, az or. Pučkoma jobb oldali mellékfolyója, hossza 24 km.

< or. *Subač* < *Suba*  
 + -č: képző  
*Subas'* < *Suba*  
 + s'

**Subač** f. TSK.108.: or. *Subač / Subas'*, az or. Us bal oldali mellékfolyója, hossza 10 km.

< or. *Subač* < *Suba*  
 + -č: képző

**Zubač** f. TSK.108.: or. *Zubač*, az or. Cema bal oldali mellékfolyója.

< or. *Zubač* < *Zuba*  
 + -č: képző

**Malyj Zubač** f. TSK.108.: or. *Malyj Zubač*, az or. Krutaja bal oldali mellékfolyója.

< or. *Malyj* ←— or. *malyj* 'kicsi, kis'  
 + *Zubač* < *Zuba*  
 + -č: képző

**Xudoj Zubač** f. TSK.108.: or. *Xudoj Zubač*, az or. Zubač bal oldali mellékfolyója.

< or. *Xudoj* ← or. *xudoj* 'sovány, keskeny'

+ *Zubač*<sup>70</sup> < *Zuba*

+ -č: képző

**Vylýs Čubač** f. TSK.108.: or. *Vylýs Čubač*, az or. Lop' bal oldali mellékfolyója.

< or. *Vylýs* ← ko. *vylýs* 'felső'

+ *Čubač* < *Čuba*

+ -č: képző

**Ulys Čubač** f. TSK.108.: or. *Ulys Čubač*, az or. Lop' bal oldali mellékfolyója. Hasonló nevek nyugatabbra a következő formákban: *Subač*, *Subas'*, *Zubač*, *Šuba*, *Šubači*, *Šubat'*.

< or. *Ulys* ← vö.: ko. *vylýs* 'felső'

+ *Čubač* < *Čuba*

+ -č: képző

**Sepyč**<sup>71</sup> f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.:-, Vax.: udm. *Sepyč* or. *Sepyč* Krasn., Glaz., az or. *Čepca* bal oldali mellékfolyója.

< udm. *Sepyč* < *Sepy*

+ č

**Čupči**<sup>72</sup> f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.:-, Vax.: udm. *Čupči* / *Čupči šur* or. *Čepca* UASSR., Perm., Kir., az or. V'atka bal oldali mellékfolyója.

< udm. *Čupči* < *Čup*

+ čí

+ *šur* ← udm. *šur* 'folyam, folyó, patak, csermely'

or. *Čepca* ← nem or. *Čepca* < *Čep*

+ ca

Számos név használatos szókezdő *t*-vel, amelynek fejleményei a fenti szókezdő mássalhangzók. Vö.:

**Töbys'** f. TSK.111.: ko. *Töbys'* or. *Tobys'* / *Tobyš*, az or. Uxta jobb oldali mellékfolyója, hossza 106 km.

< ko. *Töbys'* < *Töby*

+ -s'

or. *Tobys'* / *Tobyš* ← nem or. *Töbys'*, *Töbyš*

**Töbys'** f. TSK.111.: ko. *Töbys'* or. *Tobys'*, az or. Iosser jobb oldali mellékfolyója.

< ko. *Töbys'* < *Töby*

+ -s'

or. *Tobys'* / *Tobyš* ← nem or. *Töbys'*, *Töbyš*

**Tobyš** f. TSK.111.: or. *Tobyš*, az or. Cyl'ma bal oldali mellékfolyója.

< or. *Tobyš* ← nem or. *Töbyš*

<sup>70</sup> *Zubač* ld. magy. *Zubovics* (< *Zubovi* (< *Zu* + *bovi*) + -cs: képző) családnév.

<sup>71</sup> Vö.: magy. *Szepes*, *Sepsi* tulajdonnév.

<sup>72</sup> Megjegyezzük, hogy e neveknek rokona az or. *Csepca* folyónév és a magy. *Csupics* családnév is.

**Tobyšn'ur** m. TSK.111.: or. *Tobyšn'ur*, mocsár az or. *Tobyš* bal partján.

< or. *Tobyšn'ur* ← nem or. *Töbyšn'ur* < *Töbyš* + *n'ur* ← ko. *n'ur* 'mocsár'.

A *Čubač* forma első elemének (*Čuba*) az alakváltozatai használatosak számos víznévben, vö.:

**Čov(ju)** f. TSK.130.: or. *Čov(ju)* ← *Čev* ← *Čelva* ← *Čolva*, az or. Vyčegda bal oldali mellékfolyója.

< or. *Čov(ju)* < *Čov*

+ *ju* ← ko. *ju* 'folyó'

*Čev*: alakváltozata a *Čel*

*Čel*

+ *va* ← ko. *va* 'víz'

*Čol* ← vö.: csuv. *šāl* 'forrás, dial. kút'

+ *va* ← ko. *va* 'víz'

**Čubva** f. TSK.130.: ko. *Čubva* or. *Čub*, az or. Vym' jobb oldali mellékfolyója, hossza 127 km. < ko. *Čubva* < *Čub* ld. *Čev*

+ *va* ← ko. *va* 'víz'

**Jov** f. TSK.131.: ko. *Jov* or. **Jela / Jella**, az or. Vaška jobb oldali mellékfolyója, hossza 58 km. < ko. *Jov* ← ld. magy. *jó* 'folyó'.

or. *Jela*

*Jella* < *Jel* ← ld. ÓT. *jul* 'forrás', MK. *jul* 'forrás',

+ *-la*,

A *Čubač* első elemének (*Čuba*) *-b-*-je, a *šupaš* első elemének (*šupa*) *-p-*-je, a *csuvas* első elemének (*csuva*) *-v-*-je valamint a csuv. *šāl* 'forrás, dial. kút' ÓT. *jul* 'forrás', MK. *jul* 'forrás', azerb. nyugati dial. *čuljä* 'nyílt vízesés', mong. *ceel* 'forrás, forrásvíz, amely állandóan jön fel a földből' (JEGOROV 1964) – *l-*-je és a víznévi *Čelva* ← *Čolva*, *Jella* első elemének (*Čel*, *Čol*, *Jel*) az *-l-*-je közös eredetű, végső soron *-t* fejleményei. A *-b-*, *-v-*, *-p-*, *-l-* úgy függnék össze, hogy közös az előzményük, vö.: *-p-*: eredeti *t*-ből lett réshangúsodás, majd zárhangúsodás útján: *t* > *ʃ* > *ϕ* > *p-*; *-b-*: zöngésedés, réshangúsodás, zárhangúsodás: *t* > *δ* > *w-* > *b-*; *-v-*: zöngésedés, réshangúsodás: *t* > *δ* > *w-* > *v-*; *-l-*: zöngésedés, réshangúsodás: *t* > *δ* > *l-*.

A *čuba*, *šupa* szerkezeti felépítését illetően meg kell említenünk olyan adatokat, amelyek nazálist (*-n-*, *-m-*) is tartalmaznak, vö.:

**Čěmpěr** h. Ašm.XV.282.: csuv. *Čěmpěr* or. *Ul'anovsk* ← **Simbirsk**, város neve, NAP:-, Ar.:-.

< csuv. *Čěmpěr* < *Čěm*

+ *pěr*

or. *Ul'anovsk* ← or. *Ul'anov*: személynév

+ *-sk-*: vonatkozó melléknév képző

*Simbirsk* ← nem or. *SimBir*

+ or. *-sk-*: vonatkozó melléknév képző

A *csuvas -mp-* és az orosz *-mb-* kapcsolat *-m-*-je korábban *-n-* volt. A *csuvas* adatban (*Čěmpěr*) a félzöngésen ejtett *-p-* (B) hatására a korábbi *-n-* nazális *-m-*-mé hasonult. Az or. (*Simbir*) zöngésnek vette át a félzöngés mássalhangzót, s a hasonulás már az átadó nyelvben megtörtént. Vö.:

**Čānpu šyrmi** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. Čānpu šyrmi A.

< csuv. Čānpu < Čān ← vö.: ko. *sin* 'forrás'

+ *pu* ← vö.: csuv. *pü* 'fő, fej'

+ *šyrmi* ← csuv. *šyrma* 'árok, patak, szakadék'

+ *-i*: birtokos személyjel

**Šēnpu šyrmi** f. Ašm.:-, NAP:-, Ar.: csuv. Šēnpu šyrmi M.

< csuv. Šēnpu < Šēn < Šin ← vö.: 1. ko. *sin* 'forrás' 2. csuv. *šēn* 'új'<sup>73</sup>

+ *pu* ← vö.: csuv. *pü* 'fő, fej'

+ *šyrmi* ← csuv. *šyrma* 'árok, patak, szakadék'

+ *-i*: birtokos személyjel

A második elem (vö.: Ču- + -b, Čo- + -l, Jo- + -v, Je- + -l) a -b, -l, -v lehet önálló szó kezdő mássalhangzója, s akkor 'víz' jelentésű szóval azonos, vagy képző, s a jelentése 'valamivel ellátottság, valami mellett lévő, valamihez tartozó'. Eredetileg a képző olyan önálló szó volt, amelynek jelentése 'víz, folyadék', vö.: kam. *büü* 'víz', jeny.szam. *bī* 'víz', magy. *lé*, ko., udm. *vu* 'víz'. Ezekben az esetekben a második elemet mint önálló szót vagy képzőt csupán a kezdő mássalhangzója képviseli, a b-, p-, v-, l-.

Az előtag (Čān, Šēn) közszoji jelentése 'forrás' lehet, az utótag (*pu*) pedig a magy. *fő*, *fej* szónak is rokona. Következésképp, a Čānpu jelentése 'forrásfő', az or. *Sibir* név *sibi-* eleme, s a *čuba*, *šuba* is 'forrásfő' jelentésű.

Etimológiailag a Čuba-, šupa- alakokkal közelebből összetartozik a csuv. *šyv* 'víz'. Meg kell azonban jegyezni, hogy a *šyv* szóvégi -v-jének eredete az előzőekkel szemben -k, amelynek fejleményei a -g (< -k), -v (< w < -γ < -k), -V (< w - < -γ < -k), -0 (-V < w - < -γ < -k). A -k eredetet a párhuzamos nyelvi adatok igazolják, vö.: csuv. *šyv* 'víz', ÓT. *sub*, KB., ujj., polovec *su*, MK. *su*, alt. *su*, *sug*, Zamaxš., tuv., hak., sor, *sug*, üzb., kum., nog., türkm. *suv*, kircg. k.kalp., karacs. *suu*, ujj., azerb., oszm., tat., kazak *su*, bask. *hyu*, jak. *uu* < *suu* 'víz'. (JEGOROV 1964)

A *šupaš* családjába tartozó nevek, szavak szótöve tehát a csuv. *šyv* 'víz' és a csuv. *šāl* 'forrás, dial. kút' szóval illetőleg nyelvi megfelelőivel rokon, amelyhez az -š: 'valamivel ellátott' képző járult. A pontos etimológia megírásához azonban figyelemmel kell lenni a *šupaš* név és alakváltozatai relatív szótövének (*šupa-*) a nem szókezdő mássalhangzója (-p-) eredetének a megállapításánál. Amint fent jeleztük, az egyik esetben ugyanis -t, a másik esetben pedig -k a végső mássalhangzó. (Vö.: CZEGLÉDI 2009)

A folyóknak a közszoji jelentése attól függően, hogy a második elem önálló szó vagy képző-e, lehet 'forrás, víz' + 'víz, folyó' vagy 'vízhez, forráshoz tartozó, vízzel ellátott', azaz 'vizes'.

Asmarintól eltérően szerintünk a *csuvas* népnév hangtani fejlődési útvonala egészen más.

A szókezdő és a szóvégi mássalhangzó eredetileg *t*- volt: *t* > 1. *t'* > *č*- (vö.: *čuvaš*) > *š*- (vö.: *šupaš*) 2. *s*- (vö. *suas*), a szóbelseji -v-, -b-, -p- és -0- közvetlen előzménye -w- (bilabiális zöngés spiráns) volt, amely -t > -δ- > -w- változás során keletkezett, tovább alakulva pedig 1. -v-, 2. -b- 3. -V- (vokális, azaz magánhangzó) > -0- (zéró) lett. A -p- előzménye szintén -t- eredetű hang: -φ- (frikatíva, bilabiális zöngétlen spiráns): > -p-. Megjegyezzük, hogy a -p- intervokális helyzetben félzöngés ejtésű, ezért ennek az átvett alakjaiban rendszerint -b-t ejtenek, különösen az oroszban.

<sup>73</sup> Meg kell jegyeznünk, hogy az új jelentés a keletkezéshez kötődik, tehát a forrás rokona lehet.

A *csuvas* népnév a kutatásaink fényében a fenti folyók vidékén születhetett, az itt lakó nép, népcsoport e folyónevekről kaphatta a nevét. Erről a hagyományok és a források is tanúskodnak. (vö.: (RODIONOV, V.G. 1984) Amennyiben olyan források kerülnének elő, amelyek a *csuvas* népnév előfordulását már jóval a XIV. század előtt is lehetővé teszik, úgy feltehető a személynévi eredet, s ez esetben a népnévnek dinasztianév szolgált alapul. Nem kerülhető meg annak a tisztázása sem, lehet-e szó a *szuvar*, *szuvaz* nevek esetében újabb népnévi változatról beszélni. A szó mindenesetre akár népnév, akár egyéb közszó, akár tulajdonnév, hangtanilag és szerkezetileg összetartozik a *csuvas* népnévvel, s a vele rokonságban lévő fenti földrajzi nevekkel. A szóvégi *-z* és *-r* szintén *-t* eredetű, közvetlen előzményük a *-δ* (interdentális zöngés spiráns). A szerkezeti felépítésük: *suva*: relatív szótó + *-z* / *-r*: 'valami mellett lévő, valamivel ellátott, valamihez tartozó' jelentésű képző.

Döntő jelentőségű, hogy a népnévi eredet tisztázásakor mindig figyelembe kell venni azt, hogy milyen szó szolgált alapul a népnévnek: dinasztianév vagy földrajzi név, esetleg valamilyen más szó. Figyelemre méltó az is, hogy a forrásokban a *suvar*, *suvas* nevek nem váltakoznak a fenti *csuvas* víznévi megfelelőivel, tehát nem azonosítják őket.

A *csuvasok* a fenti komi-zürjén területen lévő folyók vidékére vezetnek egyrészt a források szerint, másrészt a *csuvas* népnév és a víznevek azonossága illetőleg közös etimológiája alapján, harmadrészt azzal is, hogy egyfajta szóalkotás a zürjénekre és a *csuvasokra* különösen jellemző. Ami a névmásokat illeti, bizonyos pontokon a *csuvas* eltér a többi török névmástól, vö.: *csuv. ep* (< *e* + *p*), *epě* (< *e* + *pě*), *jep* (< *je* + *p*), *jepě* (< *je* + *pě*) 'én', *es* (< *e* + *s*), *esě* (< *e* + *sě*) 'te'. Az első elem (*e*) mutató névmás, vö.: magy. *e* 'ím', han. *i-*: *it* (< *i* + *t*) 'ez', ko. *e-*: *etaja* (< *e* + *taja* ← ko. *tajō* 'ez'), *etaje* 'íme ez', *esijō* (< *e* + *sijō* ← ko. *sijō* 'az') 'íme az', lásd még: ud. *e-*, *i-*: *etše*, *itše* 'ilyen', mdE. *e-*: *ete* (< *e* + *te*) 'ez', *ese* (*e* + *se*) 'az'. Hozzáteesszük, a szláv nyelvek is átvették, vö.: or. *eto* (< *e* + *to*), *eta*, *etot* 'ez', *eti* (< *e* + *ti*) 'ezek', *etak* (< *e* + *tak*) 'ím így, imígyen' stb.

#### 4.3. A *csuvas* népnév szócsaládjába tartozó földrajzi nevek a Kárpát-medencéből

Tekintettel arra, hogy a *csuvas* szó képzett<sup>74</sup> (vö.: *csuva*: relatív szótó + *-s*: képző), keressük az adatok között magának a képzett szónak a párhuzamait és a szótónek a párhuzamait. Miután az *-š* képzőnek vannak alakváltozatai, ezért azokat is figyelembe vesszük az adatok felsorolásánál.

**Csabdi** 'helység Fejér megyében'. Az alapjául szolgáló személynévhez ld. **Csap** szócikkét. (KISS 1980) < 1. *Csabd* (< *Csab* + *-d*) + *-i*: melléknév képző 2. *Csab* + *-di*.

**Csapod** 'helység Győr-Sopron megyében'. A magy. *Csap* személynév származéka. (KISS 1980) < *Csapo* + *-d*: képző

**Csapol** ld. **Csabdi**.

**Csávoly** 'helység Bács-Kiskun megyében'. Ld. még *Nyírcsaholy*. (KISS 1980) Vö.: **Szajol**. < *Csávo* + *-ly*: képző.

**Csebény** 'helység Baranya megyében'. Az alapjául szolgáló személynév etimológiája nincs tisztázva. (KISS 1980) < *Csebé* + *-ny*: képző

**Csépány** ld. **Hodoscsépány** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. Vö.: *Csépány* személynév, amely etimológiailag azonos az *István* személynévvel. (KISS 1980) < *Csépá* + *-ny*: képző.

**Csepel** '1950-ben Budapesthez csatolt település'. Vitatott eredetű, vö.: magy. *cseplye*, *csepely* 'sarjadék erdő, bokros hely', puszta személynév, vö.: oszm. *çepel* 'szennyes, mocskos, zavaros, viharos, sötét színű', vö.: cseh *Csepel* személynév, macedon *Čepeli* helynév. Ld. *Csepel-sziget*, *Drávacsepely*, *Nagycsepely*. (KISS 1980) < *Csepe* + *-l*: képző

<sup>74</sup> A képző pedig eleinte önálló szó volt.



**Csepel-sziget** 'a Duna nagy szigete Budapeستól délre'. A szigetet az északi csúcsán lévő településről nevezték el. (KISS 1980) < *Csepe* + *-l* + *sziget*

**Csepreg** 'helység Vas megyében'. Talán a magy. cseperedik családjába tartozó. Vö.: magy. *csepereg* 'apró', ld. még olyan személynév, amely a csag. *cäpräğ* 'üledésk, seprő'. (KISS 1980) < *Csep* + *-reg*

**Csibrák** 'helység Tolna megyében'. Vö.: *Csábrád* 'az Ung jobb oldali mellékvize'. *Csábrág* 'vár Hont megyében'. (KISS 1980) < *Csib* + *-rák*

**Csobád** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. A magy. *Csaba* személynévnek *-d* képzős változatából keletkezett. (KISS 1980) < *Csobá* + *-d*

**Csobaj** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. A magy. *Csaba* személynév kicsinyítő-becéző funkciójú *-j* képzős származékából keletkezett. Vö.: *Békéscsaba*. (KISS 1980) < 1. *Csoba* + *-j?* 2. *Cso* + *baj*

**Csobánc** '376 m. magas hegy a Balaton-felvidéken'. Talán a magy. *Csabán* személynév kicsinyítő-becéző funkciójú *-c* képzős származéka. Vö.: tör. *Čoban* 'pásztor'. (KISS 1980) < *Csobán* + *-c*

**Csopol** ld. **Csabdi**.

**Csóványos** 'a Börzsöny legmagasabb pontja'. A magy. *csóvány* talán a csalán származéka. A hely onnan kapta a nevét, hogy a hegy tetején sok a csalán. (KISS 19820) < *Csóványo* (< *Csóvá* + *-nyo*) + *-s*

**Sávoly** 'helység Somogy megyében'. Vö.: *Saul* személynév, a falu egykori birtokosára utal. (KISS 1980) < *Sávo* + *-ly*

**Sebes-Körös** 'a Körösök vízrendszerének északi tagja'. Vö.: Élesd. Az előtag a Bánffyhunyadtól nyugatra a Sebes-Körösbe torkolló, gyors folyású *Sebes* névvel azonos. *Sebuswar* 'erősség a Sebes-patak mellett, *Sebesvár*'. (KISS 1980) < *Sebes* (< *Sebe* + *-s*) + *Körös*

**Sepsibodok** 'romániai helység Sepsiszentgyörgytől északkeletre'. A *Sepsi* előtag az egykori *Sepsi* székkel kapcsolatos. (KISS 1980) < *Sepsi* (< *Sep* + *-si*) + *bodok*

**Soponya** 'helység Fejér megyében'. Bizonytalan eredetű. (KISS 1980) < *Sopo* + *-nya*

**Sopot** 'tengeri fürdőhely Észak-Lengyelországban'. Vö.: le. *sopot* 'forrás', szln. *sopot* 'vízesés'. (KISS 1980) < *Sopo* + *-t*

**Söpte** 'helység Vas megyében'. Talán pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Vö.: *Sebestyén* személynév. (KISS 1980) < *Söp* + *-te*

**Subotica** ld. **Szabadka** 'jugoszláviai város a Bácskában'. Egy szláv *\*Svobodьka* helynév vö.: *\*svoboda* 'szabadság' átvétele. (KISS 1980) < *Subo* + *tica*, *Szaba* + *-dka*

**Szabács** 'Jugoszláviai város Szerbiában'. A szerb-horvát *Šabac* helynév átvétele. Ez utóbbinak az etimológiája bizonytalan. (KISS 1980) < *Szabá* + *-cs*

**Szababattyán** 'helység Fejér megyében'. A megkülönböztető szerepű *Szabad*- előtag értelme 'nem falu, mezőváros'. (KISS 1980) < *Szabad* (< *Szaba* + *-d*) + *battyán*

**Szabadi** 'község Somogy megyében'. Ld. *Balatonszabadi*. (KISS 1980) < 1. *Szaba* + *-di* 2. *Szabad* (< *Szaba* + *-d*) + *-i*

**Szabar** ld. **Székelyszabar** 'helység Baranya megyében'. A *Szabar* helynév pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Az alapjául szolgáló személynévhez vö.: le. *Sobor* személynév. Ez etimológiailag összetartozik a 'segítség, szövetség' jelenésű óe.szl. *posobije* főnévvel. (KISS 1980) < *Szaba* + *-r*

**Szabás** 'helység Somogy megyében'. A *szab* ige *-ás* képzős származékából keletkezett, bizonyára személynévi áttétellel. (KISS 1980) < *Szabá* + *-s*

**Szabolcs** 'helység Szabolcs-Szatmár megyében a Tisza bal partján'. Pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. A *Szabolcs* személynév eredete nincs tisztázva. (KISS 1980) < *Szabol* (< *Szabo* + *l*) + *-cs*

**Szápár** 'helység Veszprém megyében'. Bizonytalan, esetleg szláv eredetű. (KISS 1980) < *Szápá* + *-r*

**Szaplonca** 'romániai helység Máramaroszigettől nyugat-északnyzgatra'. A falu a Tiszába torkolló *Szaplonca* patak mentén épült, és a patakról kapta a nevét. A pataknév szláv eredetű. (KISS 1980) < *Szap* + *-lonca*

**Szaporca** 'helység Baranya megyében'. A település a Szaporca folyóról kapta a nevét. (KISS 1980) < *Szapo* + *-rca*

**Szeben** ld. **Nagyszeben** 'romániai város Erdélyben'. A *Szeben* helységnév összetartozik annak a pataknak a nevével, amely mellett a város épült. A pataknévből az erdélyi szászban *Zibin* lett, ebből való a mai magy. *Cibin* és a rom. *Tibin*. Vö.: szláv \**Svibinj*, *Sibinj*, \**sviba* 'som'. (KISS 1980) < *Szebe* + *-n*

**Szebény** 'helység Baranya megyében'. Pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Vö.: magy. *Zebegnő*, *Zebegény* helynév. (KISS 1980) < *Szebé* + *-ny*

**Szepesi-Magura** 'hegység Szlovákiában'. A hegység középkori neve *Szemenye* volt. (KISS 1980) < *Szepesi* (< *Szepes* + *-i*) + *Magura*

**Szepesség** 'történelmi terület Szlovákiában'. A *Szepes* helynév pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Vö.: magy. *szép* melléknév + *-ség* képző. (KISS 1980) < *Szepes* (< *Szepe* + *-s*) + *ség*

**Szepezd** ld. **Balatonszepezd** 'helység Veszprém megyében'. A *Szepezd* helynév valószínűleg a magy. *Szepes* (vö.: *szep* 'szép') személynévből keletkezett. (KISS 1980) < *Szepez* (< *Szepe* + *-z*) + *-d*

**Szepsi** 'szlovákiai helység Kassától délnyugatra'. A *Szepes* táj- illetve megyenév *-i* képzős származéka. A tatárjárás után ideköltöző német lakosság *szepesi* eredetére utal. (KISS 1980) < *Szeps* (< *Szep* + *-s*) + *-i*

**Szevasztopol** 'kikötőváros a Krímben'. Az ókorban gyakori a görögben, jelentése 'fenséges, császári város'. Ilyen nevű város a mai *Szuhumi* helyén is állott. (KISS 1980) < 1. *Szevasz* (< *Szeva* + *-sz*) + *topol* 2. *Szevaszto* (< *Szevasz* + *-to*) + *pol* vö.: gör. *polis* 'város' 2. török *balyk* 'város'

**Szibéria** 'A Szovjetunió ázsiai részének Oroszországhoz tartozó területe'. Az újkori lat. *Siberia* átvétele. Ennek forrása az or. *Sibir* úgy keletkezett, hogy az Irtisz vidékén 1200 körül alapított kánság fővárosának a nevét átvitték a vidékre. A városnév mongol eredetű lehet, vö.: kalm. *šiwir* 'erdőség, bozótos láp, őserdő'. Ld. még a Mongolok Titkos Történetében *šibir* alakú személynév. (KISS 1980) < *Szibér* (< *Szibér*<sup>75</sup> < *Szi* + *bér*) + *-ia*

**Szoboszló** ld. **Hajdúszoboszló** 'város Hajdú-Bihar megyében'. A Szoboszló helynév egy Szoboszló nevű személynek vásártartási joggal rendelkező birtokára utal. A személynév szláv eredetű. (KISS 1980) < *Szobosz* (< *Szobo* + *-sz*) + *-ló*

**Szobránc** 'szlovákiai helység a Vihorláltól délre'. Szláv eredetű, vö. cseh Sebranice (többes szám) helynév. (KISS 1980) < *Szob* + *-ránc*

**Szovát** ld. **Bágyoszovát** 'helység Győr-Sopron megyében'. Ld. Hajdúszovát. (KISS 1980) < *Szová* + *-t*

**Hajdúszovát** 'helység Hajdú-Bihar megyében'. A *Szovát* helynév pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Az alapjául szolgáló személynév szláv eredetű. (KISS 1980) < *Hajdú* + *szovát* (< *szová* + *-t*)

**Szováta** 'romániai gyógyfürdőhely a Székelyföldön'. Vö.: szláv eredetű magy. *Szovát* személynév + *-a* képző. (KISS 1980) < *Szová* + *-ta*

**Zalaszabar** 'helység Zala megyében'. Ld. **Székelyszabar**. (KISS 1980) < *Zala* + *szabar* (< *szaba* + *-r*), Székely + *szabar*.

**Balatonszabadi** 'helység Somogy megyében'. A Szabadi helynév a magy. *szabad* melléknév származéka, s arra utal, hogy a település lakosai mentességet kaptak bizonyos kötelezettségek, szolgáltatások alól. (KISS 1980) < *Balaton* + *szabadi* (*szaba* + *-di*)

<sup>75</sup> Vö.: *Uljanovsk* város régi neve: or. *Simbirsk* ← nem or. *Simbir* (< *Sim* < *Sin* + *bir*) + or. *-sk*: vonatkozó melléknév képző, csuv. *Čempěr* (< *Čem* < *Čim* ← vö.: ko. *sin* 'forrás') + *pěr*. A csuvas adat azért is fontos, mert a *Čempě* relatív szótó a fent már tárgyalt *Čebok*, *Šupak* változatokkal tartozik össze etimológiailag.

Vö. még:

**Szibéria** 'A Szovjetunió ázsiai részének Oroszországhoz tartozó területe'. Az újkori lat. *Siberia* átvétele. Ennek forrása az or. *Sibir* úgy keletkezett, hogy az Irtisz vidékén 1200 körül alapított kánság fővárosának a nevét átvitték a vidékre. A városnév mongol eredetű lehet, vö.: kalm. *šiwir* 'erdőség, bozótos láp, őserdő'. Ld. még a Mongolok Titkos Történetében *šibir* alakú személynév. (KISS 1980) < *Szibér* (< *Szibér*<sup>76</sup> < *Szi* + *bér*) + *-ia*

**Szevasztopol** 'kikötőváros a Krímben'. Az ókorban gyakori a görögben, jelentése 'fenséges, császári város'. Ilyen nevű város a mai *Szuhumi* helyén is állott. (KISS 1980) < 1. *Szevasz* (< *Szeva* + *-sz*) + *topol* 2. *Szevaszto* (< *Szevasz* + *-to*) + *pol* vö.: gör. *polis* 'város' 2. török *balyk* 'város'

A fenti nevekben a relatív szótövek (*Csab-*, *Csapo-*, *Csávo-*, *Csebé-*, *Csépá-*, *Csepe-*, *Csep-*, *Csib-*, *Csobá-*, *Csobán-*, *Csóvá-*, *Sávo-*, *Sebe-*, *Sep-*, *Sopo-*, *Söp-*, *Subo-*, *Szaba-*, *Szabá-*, *Szaba-*, *Szabo-*, *Szápá-*, *Szap-*, *Szapo-*, *Szebe-*, *Szebé-*, *Szepe-*, *Szep-*, *Szeva-*, *Szibé-*, *Szobo-*, *Szob-*, *Szová-*) végső eredetüket tekintve összetartoznak, etimológiájuk gyökere közös.

#### **4.3.1. Csak a relatív szótő (čVvV, čVbV, čVpV, šVvV, šVbV, šVpV, čVvV, sVbV, sVpV) a földrajzi nevekben:**

A szótövet önállóan és szóösszetételben is bemutatjuk.

**Csaba** ld.

**Csabacsúd** 'helység Békés megyében'. *Csaba*: személynév + *csúd* '(emlősállat lábán) a boka és a pata, ill. csülök közötti rész'. (KISS 1980) < *Csaba* (< *Csa* + *ba*) + *csúd*

Ld. még: **Békéscsaba**, **Piliscsaba**, **Rákoscaba**, **Csabarákosa**.

**Csabrendek** 'helység Veszprém megyében'. *Csabrendek* két helységnek Csabnak és Rendeknek az egybeolvadásából keletkezett. A *Csab* helynév a magy. *Csab* személynévből alakult. (KISS 1980) < *Csab* (< *Csa* + *-b*) + *rendek*

**Csap** 'város a Szovjetunióban a Bodroghköz felső végén'. Pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. (KISS 1980) < *Csa* + *-p*

**Csapi** 'helység Zala megyében'. A magy. *Csap* személynévnek birtoklást kifejező *-i* képzős származéka. (KISS 1980) < *Csap* (< *Csa* + *-p*) + *-i*

**Csapó utca** 'Debrecen központjából északkelet felé vezető utca' Az utcában egykor gyapjúművesek, mégpedig szűr(posztó)csináló és – később – gubakészítő csapó-k laktak. (KISS 1980) < *Csapó* (< *Csa* + *-pó*) + *utca*

**Cséb** ld. **Zalacséb** 'helység Zala megyében'. A *Cséb* helynév pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Az alapjául szolgáló személynév eredete nincs tisztázva. (KISS 1980) < *Csé* + *-b*

**Csép** 'helység Komárom megyében'. Pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Vö. *Csépán* 'István' személynév. (KISS 1980) < *Csé* + *-p*

**Csépa** 'helység Szolnok megyében'. Pusztaszemélynévből keletkezett magyar névadással. Vö. *Csépán* 'István' személynév. (KISS 1980) < *Csé* + *-pa*

**Csév** ld. **Csévharaszt** 'helység Pest megyében'. Ld. *Piliscsév*. (KISS 1980) < *Csé* + *-v*

<sup>76</sup> Vö.: *Uljanovsk* város régi neve: or. *Simbirsk* ← nem or. *Simbir* (< *Sim* < *Sin* + *bir*) + or. *-sk*: vonatkozó melléknév képző, csuv. *Čěmpěr* (< *Čěm* < *Čim* ← vö.: ko. *sin* 'forrás') + *pěr*. A csuvas adat azért is fontos, mert a *Čěmpěr* relatív szótő a fent már tárgyalt *Čebok*, *Šupak* változatokkal tartozik össze etimológiailag.

**Piliscsév** 'helység Komárom megyében'. A Csév helynév etimológiája nincs tisztázva. (KISS 1980) < *Pilis* + *csév* (< *csé* + *-v*)

**Csévi szirtek** ld. **Legény barlang** 'barlang a Kesztölcshöz tartozó Klastrompuszta közelében'. A barlang a Pilis hegy *Csévi-szirtek*-nek hívott sziklacsoportjánál nyílik. A *Csévi-szirtek* szlovák neve *Chlapec* 'fiú, legény' értelmű. (KISS 1980) < *Csévi* (< *Csév* + *-i*) + *szirtek*

**Csévharaszt** 'helység Pest megyében'. 1950-ben Nyáregyháza határának egy részéből *Pusztacsév* néven községet alakítottak, amelynek végleges nevét 1951-ben Csévharasztban állapították meg. (KISS 1980) < *Csév* (< *Csé* + *-v*) + *haraszt*

**Csipkerek** 'helység Vas megyében'. Az előtaghoz (*Csip*) vö.: magy. *csipke* 'csipkebokor, vadrózsa'. (KISS 1980) < *Csip* (< *Csi* + *-p*) + *kerek*

**Békéscsaba** 'Békés megye székhelye'. A *Csaba* helynév pusztá személynévből keletkezett magyar névadással. A személynév bizonyára török eredetű, vö.: csag. *čaba* 'ajándék'. (KISS 1980) < *Békés* + *csaba* (< *csa* + *-ba*)

**Csobánka** 'helység Pest megyében'. Vö.: magy. *Csabán* személynév, *csobán* 'juhász', vö.: szeb.-hv. *čobánka* 'pásztorlány, pásztornő'. (KISS 1980) < *Cso* + *-bánka*

**Csopak** 'helység Veszprém megyében'. Valószínűleg pusztá személynévből keletkezett magyar névadással. (KISS 1980) < *Cso* + *-pak*

**Sáp** 'helység Hajdú-Bihar megyében'. Pusztá személynévből keletkezett magyar névadással. Vö.: ném. *sáf* 'dézsa, sajtár'. (KISS 1980) < *Sá* + *-p*

**Sipek** ld. **Nógrádsipek** 'helység Nógrád megyében'. A *Sipek* helynév szláv eredetű, vö.: szln. *Šipek*. Etimológiailag összetartozik a magy. *csipke* 'vadrózsa' főnév szláv előzményével. (KISS 1980) < *Si* + *-pek*

**Sipka-szoros** 'a Balkán hegység átjárója Bulgáriában'. A hágót a tőle délkeletre lévő *Sípka* helységről nevezhették el, vö.: bolg. *sípka* 'vadrózsa, csipkebokor'. Etimológiailag azonos a szláv eredetű magy. *csipke* 'vadrózsa, csipkebokor'. (KISS 1980) < *Sipka* (< *Si* + *-pka*) + *szoros*

**Suba-lyuk** 'barlang a Bükkben Cserépfalutól északra'. Vö.: *Suba Lyuka*-ként emlegetett cserépfalusi szegénylegény, akinek valódi neve *Szabó Lukács*, anyja neve pedig *Suba Dorottya* volt. (KISS 1980) < *Suba* (< *Su* + *-ba*) + *lyuk*

**Szava** 'helység Baranya megyében'. Bizonytalan eredetű. (KISS 1980) < *Sza* + *-va*

**Száva** 'Belgrádnál a Dunába ömlő folyó'. Vö.: lat. *Savus*, illir *savas* 'folyó'. A magyarba szláv közvetítéssel kerülhetett. (KISS 1980) < *Szá* + *-va*

**Szépbánya** ld. **Rudabánya** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. Vö.: Széphalom. (KISS 1980) < *Szép* (< *Szé* + *-p*) + *bánya*

**Széphalom** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. A korábban *Bányácská*-nak hívott helységet Kazinczy Ferenc nevezte el. (KISS 1980) < *Szép* (< *Szé* + *-p*) + *halom*

**Széplak** ld. **Balatonszéplak** 'Siófokhoz tartozó üdülőtelep'. A főnyes Balaton-partjáról előbb Balatonlúdónak hívtat nyaraló helynek a neve. (KISS 1980) < *Szép* (< *Szé* + *-p*) + *lak*

**Szob** 'helység Pest megyében'. Pusztá személynévből keletkezett magyar névadással. Vö.: szláv *Subu*, cseh *Sobek*. (KISS 1980) < *Szo* + *-b*

**Szabófalva** 'település Moldvában, Románfalva környékén'. (LELKES 1998) < *Szabó* (< *Sza* + *-bó*) + *falva*

**Csataszög** 'Nagykörűhöz tartozó település'. Az egykori *Csata-ér* kanyarulatában lévő szögletre, zugra utal. (KISS 1980) < *Csata* (< *Csa* + *-ta*) + *szög*

**Sáta** 'helység Borsod-Abaúj-Zemplén megyében'. Pusztá személynévből keletkezett magyar névadással. (KISS 1980) < *Sá* + *-ta*

A relatív szótó eredetileg összetett szó volt, a víznévi eredet esetében a jelentése 'forrás' + 'fő' lehetett. Végső fokon valamennyinek a jelentése része az eredeti komplex jelentéstartalomnak, hiszen a forrás nemcsak a kezdete a folyónak, hanem lehet szép, gyors, stb.

#### 4.4. A *csuvas* népnév szócsaládjába tartozó magyar személynévek

Családnévi párhuzamok az *-s* képzőnek alakváltozataival együtt:

**Csabányi** csn. ← *Csabány* helynév Pest megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csabány* (< *Csabá* + *-ny*) + *-i*

**Csapodi** csn. ← *Csapod* helynév Sopron megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csapod* (< *Csapo* + *-d*) + *-i*

**Csapos** csn. ← 1. *Csapos* világi személynév 2. *Csap* személynév + *-s* képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csapo* + *-s*

**Csávás** csn. ← *csávás* 'csávázó (bört kikészítő) mesterember (tímár, szücs, varga)'. (KÁZMÉR 1993) < *Csává* + *-s*

**Csávási** csn. ← *Csávás* helynév Küküllő megye, Marosszék + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csávás* (< *Csává* + *-s*) + *-i*

**Cseber** csn. ← *cseber, csöbör, csobor* 'dézsa, favödör, régi folyadékmérték', vö. csebercsináló foglalkozásnév. (KÁZMÉR 1993) < *Csebe* + *-r*

**Csepán** csn. ← *Csepán, Csepány, Csepán, Csipán, Csipány Csippán* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csepá* + *-n*

**Csepányi** csn. ← *Csepány* helynév Borsod megye, *Csepán* helynév Baranya megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepány* (< *Csepá* + *-ny*) + *-i*

**Csepel** csn. ← *Csepel* helynév. Puszta képző nélküli helynév válhatott családnévvé. (KÁZMÉR 1993) < *Csepe* + *-l*

**Csepli** csn. ← *Csepel* helynév Pest, Veszprém megye, *Csepely* helynév Baranya, Somogy, Ung megye, *Csepel* sziget + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepel* (< *Csepe* + *-l*) + *i*

**Csepeni** csn. ← *Csepen* helynév Hont megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepen* (< *Csepe* + *-n*) + *-i*

**Csepenyi** csn. ← *Csöpöny* < *Csepeny* helynév Pozsony megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepeny* (< *Csepe* + *-ny*) + *-i*

**Cseperke** csn. ← *cseperke, csöpörke* 'csiperke', egy fajta gomba. (KÁZMÉR 1993) < *Csepe* + *-rke*

**Csepes, Csépes** csn. ← *Csépes, Csepes, Csipes, Csépös* becézőnév, ld. *Csepán, Csipán* személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csepe* + *-s*

**Csepesi** csn. ← *Csepe* helynév Ugocsa megye + *-si* képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepes* (< *Csepe* + *-s*) + *-i*

**Cseple** csn. ← *cseple* 'apró, csenevész'. (KÁZMÉR 1993) < *Csep* + *-le*

**Cseplesz** csn. ← *cseplesz* 'sovány, csenevész'. (KÁZMÉR 1993) < *Cseple* (< *Csep* + *-le*) + *-sz*

**Cséplő** csn. ← *cséplő, csíplő* 'cséppel dolgozó munkás'. (KÁZMÉR 1993) < *Csep* + *-lő*

**Csepreg** csn. ← *Csepreg* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csep* + *-reg*

**Csepregi** csn. ← *Csepreg* helynév Sopron megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csepreg* (< *Csep* + *-reg*) + *-i*

**Csepűs** csn. ← *csepűs, csüpűs, csöpös, csöppös* vö.: *csepű* 'kóc, szösz'. (KÁZMÉR 1993) < *Csepű* + *-s*

**Csibor** csn. ← *Csibor* világi személynév, vö.: *csibor* bogárnév. (KÁZMÉR 1993) < *Csibo* + *-r*

- Csipás** csn. ← *csipa* 'a szem sárgás váladéka'. (KÁZMÉR 1993) < *Csipá* + *-s*
- Csipcsi** csn. ← *Csipcs*, *Csepcs* helynév Bodrog megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csipcs* (< *Csip* + *-cs*) + *-i*
- Csipelyűs** csn. ← Vö.: *csipely* 'csípő'. (KÁZMÉR 1993) < *Csipelyű* (< *Csipe* + *-lyű*) + *-s*
- Csipér** csn. ← *Csipér* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csipe* + *-r*
- Csipkés** csn. ← *csipkés* 'csipkekötő/verő'. (KÁZMÉR 1993) < *Csipké* + *-s*
- Csobádi** csn. ← *Csobád* helynév Abaúj megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csobád* (< *Csobá* + *-d*) + *-i*
- Csobágyi** ld. **Csobádi** csn.
- Csobán** csn. ← *csobán*, *csobány* 'juhász'. (KÁZMÉR 1993) < *Csobá* (< *Cso* + *-bá*) + *-n*
- Csobánci** csn. ← *Csobánc* helynév Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csobánc* (< *Csobá* + *-nc*) + *-i*
- Csobános** csn. ← *csobános* vö.: *csobánt* ('kis hordócska, ill. ivóedény') készítő'. (KÁZMÉR 1993) < *Csobáno* (< *Csobá* + *-no*) + *-s*
- Csobolya** ld. **Csobolyó** csn. ← *csobolya*, *csobolyó* 'kis hordócska, ivóedény'. (KÁZMÉR 1993) < *Csobo* + *-lya*
- Csobor** ld. **Cseber** csn.
- Csobot** csn. ← *Csobot* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csobo* + *-t*
- Csovány** ld. **Csalán** csn.
- Csobod** csn. ← *Csobod* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Csobo* + *-d*
- Csőöröcsöki** csn. ← *Csőöröcsök* helynév Besszarábia + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csőöröcsök* (< *Csőör* < *Csőbö* + *-r* + *-csök*) + *-i*
- Csupor** csn. ← *csupor* 'kisebb edény, bögre'. (KÁZMÉR 1993) < *Csupo* + *-r*
- Csuporka** csn. ← *csuporka* 'fazekacska, csupor'. (KÁZMÉR 1993) < *Csupo* + *-rka*
- Sabácsi** ld. **Szabácsi** csn.
- Savanyó** ld. **Savanyú** csn. ← *savanyó*, *savanyú* 'kedvetlen, fanyar, kellemetlen, barátságtalan'. (KÁZMÉR 1993) < *Sava* + *-nyó*
- Sávolyi** csn. ← *Sávoly* helynév Nógrád, Somogy, Veszprém megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sávoly* (< *Sávo* + *-ly*) + *-i*
- Sávós** csn. ← 1. *sávós* 'kockamintás' 2. *sávós* ld. *savó* 'aludttejből kiváló savanyú ízű folyadék' + *-s*: képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sávo* + *-s*
- Sebes** csn. ← 1. *Sebes* becézőnév ld. *Sebestyén* személynév 2. *sebes* 'gyors' 3. *sebes* 'sebekkel borított, sebhelyes'. (KÁZMÉR 1993) < *Sebe* + *-s*
- Sebesi** csn. ← *Sebes* helynév Arad, Baranya, Bihar, Doboka, fogaras, Kolozs, Sáros, Sopron, Szeben, Temes megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sebes* (< *Sebe* + *-s*) + *-i*
- Sebestyén** csn. ← *Sebestény*, *Sebestyény*, *Seböstyén*, *Sebestén*, *Sebestény*, *Sebestín*, *Sebestiny*, *Sebestyán* egyházi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Sebes* (< *Sebe* + *-s*) + *-tyén*
- Seprő** csn. ← *seprő*, a *seper* 'seprűvel tisztít' -ő képzős származéka. (KÁZMÉR 1993) < *Sep* + *-rő*
- Sepsei** csn. ← *Sepse* helynév Baranya megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sepse* (< *Sep* + *-se*) + *-i*
- Sepsi** csn. ← 1. *sepsi* 'sepsi széki' (Sepsi-szék Háromszék egyik része) 2. *Sepsi* helynév Abaúj megye. (KÁZMÉR 1993) < *Sep* + *-si*
- Sipos** csn. ← *sipos* sípos 'valamilyen fúvóhangszeren játszó zenész'. (KÁZMÉR 1993) < *Sipo* + *-s*
- Sipőc** csn. ← *sipőc*, *sipőlc* 'poroszló'. (KÁZMÉR 1993) < *Sipő* + *-c*
- Sívós** csn. ← *sívós*, *sívós* 'ordító, bömbölő, üvöltő'. (KÁZMÉR 1993) < *Sívó* + *-s*

- Sobri** csn. ← *Sobor* helynév Sopron megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sobr* (< *Sob* + *-r*) + *-i*
- Sopornyai** csn. ← *Sopornya* helynév Nyitra megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sopornya* (< *Sopor* < *Sopo* + *-r* + *-nya*) + *-i*
- Sovány** csn. ← *sovány* 'vékopny, ösztövév'. (KÁZMÉR 1993) < *Sová* + *-ny*
- Söptei** csn. ← *Söpte* < *Septe* helynév Vas megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Söpte* (< *Söp* + *-te*) + *-i*
- Söveges** ld. **Süveges** csn. ← *süveges, söveges* 'kalapgyártó'. (KÁZMÉR 1993) < *Sövege* + *-s*
- Sövényfalvi** csn. ← *Sövényfalva* helynév Küküllő megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sövényfalva* (< *Sövény* < *Sövé* + *-ny* + *falva*) + *-i*
- Süvöltős** csn. ← *süvöltős*, a *süvöltő* 'nádból vagy csontból készült síp' + *-s* képző. (KÁZMÉR 1993) < *Süvöltő* (< *Süvöl* < *Süvö* + *-l* + *-tő*) + *-s*
- Szabácsi** csn. ← *Szabács, Szabác* város Szerbiában' + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabács* (< *Szabá* + *-cs*) + *-i*
- Szabad** csn. ← *szabad* 'szabados'. (KÁZMÉR 1993) < *Szaba* + *-d*
- Szabadi** cs. ← *Szabad* helynév Marosszék + *-i*: melléknév képző, *Szabadi* helynév Győr, Somogy, Veszprém megye. (KÁZMÉR 1993) < *Szabad* (< *Szaba* + *-d*) + *-i*
- Szabadkai** csn. ← *Szabatka* helynév Bács, Békés, Gömör megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabadka* (< 1. *Sza* + *-badka* 2. *Szaba* + *-dka*) + *-i*
- Szabari** csn. ← *Szabar* helynév Baranya, Vas, Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabar* (< *Szaba* + *-r*) + *-i*
- Szabás** csn. ← *Szabás* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szabá* + *-s*
- Szabássi** csn. ← *Szabás* helynév Baranya, Somogy megye + *-si* képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabás* (< *Szabá* + *-s*) + *-si*
- Szabédi** csn. ← *Szabéd* helynév Marosszék + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabéd* (< *Szabé* + *-d*) + *-i*
- Szablyás** csn. ← *szablyás* 'szabályval felszerelt katona vagy. vagy szabályt készítő mesterember'. (KÁZMÉR 1993) < *Szablyá* (< *Szab* + *-lyá*) + *-s*
- Szapolyai** csn. ld. **Zápolyai** csn.
- Szapura** csn. ← *szapura* < *szopora* 'gyors mozgású vagy beszédű'. (KÁZMÉR 1993) < *Szapo* + *-ra*
- Szapus** csn. ← *szapus* 'szaput készítő mesterember'. (KÁZMÉR 1993) < *Szapu* + *-s*
- Szebeni** csn. ← *Szeben*<sup>77</sup> helynév Sáros megye, *Szeben-szék*, *Szebenye* helynév Abaúj megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szeben* (< *Szebe* + *-n*) + *-i*
- Szebényi** csn. ← *Szebény* helynév Baranya megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szebény* (< *Szebé* + *-ny*) + *-i*
- Szepes** csn. ← 1. *Szepes* világi személynév 2. *Szepes* helynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szepe* + *-s*
- Szepesi** csn. ← *Szepes* 'Szepesség, Sepes megye' + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szepes* (< *Szepe* + *-s*) + *-i*
- Szipoly** csn. ← *szipoly* 'moly' (KÁZMÉR 1993) < *Szipo* + *-ly*
- Szívós** csn. ← *szívós* 'sokat kibíró, kitartó'. (KÁZMÉR 1993) < *Szívó* + *-s*
- Szobor** csn. ← *szobor* vö.: *szobrász*. (KÁZMÉR 1993) < *Szobo* + *-r*
- Szoboszlai** csn. ← *Szoboszló* helynév Hajdúság + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szoboszla* (< *Szobosz* < *Szobo* + *-sz* + *-la*) + *-i*

<sup>77</sup> Külön vizsgálat derítheti ki azt, hogy a szó szerkezeti felépítése *Szebe* + *-n* vagy *Sze* + *ben*.

- Szopori** csn. ← Szopor helynév Bács megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Szopor (< Szopo + *-r*) + *-i*
- Szovajki** csn. ← Szovajk helynév Vas megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Szova + *-jki*
- Szovárd** csn. ← Szovárd világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < Szovár (< Szová + *-r*) + *-d*
- Szovárdfi** csn. ← Szovárd világi személynév + *fi* 'fiú'. (KÁZMÉR 1993) < Szovárd (< Szovár + *-d*) + *fi*
- Szovárdi** csn. ← Szovárd világi személynév + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Szovárd (< Szovár + *-d*) + *-i*
- Szováti** csn. ← Szovát helynév Kolozs, Sopron, Szabolcs megye, Szováta helynév + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Szovát (< Szová + *-t*) + *-i*
- Szövérdfi** csn. ← Szövérd világi személynév + *fi* 'fiú'. (KÁZMÉR 1993) < Szövérd (< Szövér + *-d*) + *fi*
- Szövérdi** csn. ← Szövérd helynév Marosszék + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Szövérd (< Szövér < Szövé + *-r* + *-d*) + *-i*

A fenti személynévek több okból is kapcsolódnak a földrajzi nevekhez. Egyrészt azért, mert alapul szolgálhatott földrajzi név, másrészt, mert a személyt ugyanúgy teremtménynek fogták fel, mint a vizet, a folyót, így megkapta ugyanazt az elnevezést. Minden egyes név esetében külön kell vizsgálatot végezni.

#### **4.4.1. Csak a relatív szótó (čVvV, čVbV, čVpV, šVvV, šVbV, šVpV, čVvV, sVbV, sVpV) a személynévekben:**

- Csab** csn. ← apanév. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-b*
- Csaba** csn. ← 1. apanév, 2. Csaba helynév Békés, Borsod, Közép-Szolnok, Pest, Somogy megye. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-ba*
- Csabafi** csn. ← világi személynév + *fi* 'fia'. (KÁZMÉR 1993) < Csaba (< Csa + *-ba*) + *fi*
- Csabi** ld. **Csábi** csn. ← Csáb helynév Hont megye, Csab helynév Nyitra, Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csab (< Csa + *-b*) + *-i*, Csáb (< Csá + *-b*) + *-i*
- Csabó** csn. ← Csabó, Csab, Csobó személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-bó*
- Csap** csn. ← világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-p*
- Csapa** csn. ← világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-pa*
- Csapai** csn. ← Csapó helynév Küküllő, Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csapa (< Csa + *-pa*) + *-i*
- Csapi** csn. ← Csap helynév Ung megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csap (< Csa + *-p*) + *-i*
- Csapó** csn. ← csapó 'gyapjúműves, szűrposztócsináló, posztófestő'. (KÁZMÉR 1993) < Csa + *-pó*
- Csáva** csn. ← csáva 'börkikészítő lúgos lé'. (KÁZMÉR 1993) < Csá + *-va*
- Csávai** csn. ← Csáva helynév Sopron megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) <
- Csebe** csn. ← világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csáva (< Csá + *-va*) + *-i*
- Csebei** csn. ← Csebe (ma Csébény) helynév Baranya megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csebe (< Cse + *-be*) + *-i*
- Csebi** csn. ← Cseb helynév Abaúj, hunyad, Zemplén megye, Cséb helynév Bács, Zala megye, Csöb helynév Udvarhelyszék + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Cseb (< Cse + *-b*) + *-i*
- Csép** csn. ← Csép, Csíp személynév ld. Csépán személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csé + *-p*
- Csépa** csn. ← Csépa, Csipa becézőnév ld. Csépán személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csé + *-pa*



- Csépai** csn. ← Csépa helynév Heves megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csépa (< Csé + -pa) + -i
- Csepe** ld. Csépe csn. ← Csépe, Csepe, Csipe becézőnév ld. Csépán személynév. (KÁZMÉR 1993) < Cse + -pe, Csé + -pe, Csi + -pe
- Csepefalvi** csn. ← Csepefalva helynév Ugocsa megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csepefalva (< Csepe + falva) + -i
- Csepegő** csn. (KÁZMÉR 1993) < Cse + -pegő
- Csepegői** csn. ← Csepegő helynév Kolozs megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csepegő (< Cse + -pegő) + -i
- Csepei** csn. ← Csepe helynév Ugocsa megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csepe (< Cse + -pe) + -i
- Csépfői** csn. ← Csép becézőnév ld. Csépán + fi 'fiú'. (KÁZMÉR 1993) < Csép (< Csé + -p) + fi
- Csepi** csn. ← Csep helynév Komárom megye, Csép helynév Pest, Veszprém megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csep (< Cse + -p) + -i
- Csépké** csn. ← Csepke becézőnév ld. Csépán 'István' személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csé + -pke
- Csepő** ld. Csépő csn. ← Csépő, Csepő, Csípő becézőnév. (KÁZMÉR 1993) < Csé + -pő, Cse + -pő, Csi + -pő
- Csepők** csn. ← Csepők becézőnév ld. Csépán 'István'. (KÁZMÉR 1993) < Cse + -pők
- Csepű** csn. ← csepű 'kóc, szösz'. (KÁZMÉR 1993) < Cse + -pű
- Csév** csn. ← 1. csév, cső, csű 'cséve' 2. Csév helynév Esztergom, Pest megye. (KÁZMÉR 1993) < Csé + -v
- Csévi** csn. ← Csév helynév Esztergom, Pest megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csév (< Csé + -v) + -i
- Csiba** csn. ← 1. Csiba világi személynév 2. Csaba személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csi + -ba
- Csibai** csn. ← Csiba helynév Marosszék + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csiba (< Csi + -ba) + -i
- Csibi** csn. ← Csiba helynév Marosszék, Csib helynév Hunyad megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csib, Csiba (< Csi + -b, Csi + -ba) + -i
- Csipke** csn. ← 1. csipke 'cakkos ruhaszegély, ruhadísz' 2. Csépán személynév. (KÁZMÉR 1993) < Csi + -pke
- Csob** ld. Csab csn.
- Csoba** ld. Csaba csn.
- Csobai** csn. ← Csobaj helynév Szabolcs megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csoba (< Cso + -ba) + -i
- Csobak** csn. ← Csobak becézőnév. (KÁZMÉR 1993) < Cso + -bak
- Csobánkai** csn. ← Csobánka helynév Belső-Szolnok, Gömör, Pest megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csobánka (< 1. Cso + -bánka 2. < Csobá + -nka) + -i
- Csobi** csn. ← helynév Veszprém megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csob (< Cso + -b) + -i
- Csobó** ld. Csabó csn.
- Csobok** csn. ← Csobok, Csobók becézőnév. (KÁZMÉR 1993) < Cso + -bok
- Csobokai** csn. ← Csoboka helynév Baranya megye + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csoboka (< Cso + -boka) + -i
- Csopai** csn. ← Csopa helynév Küüöllő megye, ld. Csapó + -i: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < Csopa (< Cso + -pa) + -i

- Csopaki** csn. ← *Csopak* helynév Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csopak* (< *Cso* + *-pak*) + *-i*
- Csovai** ld. **Csuhai** csn.
- Csőb** csn. ← 1. *Csőb* világi személynév 2. *Csőb* helynév Udvarhelyszék. (KÁZMÉR 1993) < *Cső* + *-b*
- Csupi** csn. ← *Csup* helynév Zala megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Csup* (< *Csu* + *-p*) + *-i*
- Sápi** csn. ← *Sáp* helynév Abaúj, Borsod, Esztergom, Heves, Nógrád, Pest, Pozsony, Szabolcs megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sáp* (< *Sá* + *-p*) + *-i*
- Sapka** csn. ← *sapka, sipka* 'egy fajta fejfedő'. (KÁZMÉR 1993) < *Sa* + *-pka*
- Sebe** csn. ← *Sebe, Zsebe* becézőnév ld. *Sebestyén* személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Se* + *-be*
- Sebi** csn. ← *Sebi* becézőnév ld. *Sebestyén*. (KÁZMÉR 1993) < *Seb* (< *Se* + *-b*) + *-i*
- Sebő** csn. ← *Sebő, Zsebő* becézőnév. (KÁZMÉR 1993) < *Se* + *-bő*
- Sebők** csn. ← *Sebők, Zsebők* becézőnév. (KÁZMÉR 1993) < *Se* + *-bők*
- Sipeki** csn. ← *Sipek* helynév Hont, Nógrád megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sipek* (< *Si* + *-pek*) + *-i*
- Sívó** csn. ld. **Sívó** csn. ← *sívó, sívó* 'ordító, bömbölő, üvöltő'. (KÁZMÉR 1993) < *Si* + *-vó, Sí* + *-vó*
- Sóvai** csn. ← *Sóvé* helynév Bács megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Sóva* (< *Só* + *-va*) + *-i*
- Suba** csn. ← *suba* 'bunda' (KÁZMÉR 1993) < *Su* + *-ba*
- Süveg** csn. ← *süveg* 'különböző (férfi) fejfedők megnevezése. (KÁZMÉR 1993) < *Sü* + *-veg*
- Szabó** csn. ← 1. *szabó* mesterségnév, 'varró' 2. *Szabó* 'adót, bírságot, büntetést, törvényt vámot stb. szabó'. (KÁZMÉR 1993) < *Sza* + *-bó*
- Szabófalvi** csn. ← *Szabófalva* helynév Moldva + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szabófalva* (< *Szabó* + *falva*) + *-i*
- Szapi** csn. ← *Szap* helynév Győr megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szap* (< *Sza* + *-p*) + *-i*
- Szapu** csn. ← *szapu* 'szemes termények mérésére való edény'. (KÁZMÉR 1993) < *Sza* + *-pu*
- Száva** csn. ← *Száva* egyházi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szá* + *-va*
- Szávai** csn. ← *Száva, Szava* helynév Baranya, Doboka, Győr megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Száva* (< *Szá* + *-va*) + *-i*
- Szép** csn. ← *szép, szíp* 'csinos, délceg'. (KÁZMÉR 1993) < *Szé* + *-p*
- Szépe** csn. ← *Szépe, Szípe* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szé* + *-pe*
- Szepegő** csn. ← *szepegő* 'síró'. (KÁZMÉR 1993) < *Sze* + *-pegő*
- Szépvízi** csn. ← *Szépvíz* helynév Csíkszék + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szépvíz* (< *Szép* + *víz*) + *-i*
- Szívó** csn. ← *szívó* 'hangosan) belehel, orrán át beszippant'. (KÁZMÉR 1993) < *Szí* + *-vó*
- Szobi** csn. ← *Szob* helynév Hont, Somogy megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szob* + *-i*
- Szoboki** csn. ← *Szobok* ld. *Szobokpuszta* helynév Hont megye + *-i*: melléknév képző. (KÁZMÉR 1993) < *Szobok* (< *Szo* + *-bok*) + *-i*
- Szopa** csn. ← *Szopa* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szo* + *-pa*
- Szopó** csn. ← *Szopó* világi személynév. (KÁZMÉR 1993) < *Szo* + *-pó*
- Szövő** csn. ← *szövő* 'takács'. (KÁZMÉR 1993) < *Szö* + *-vő*

A *csuvas* népnév szócsaládjába tartozó alakváltozatok szép számmal fordulnak elő a Kárpát-medence földrajzi neveiben és családneveiben. A földrajzi neveknek alapul szolgálhatott személynév, egy másik földrajzi név és közszó. A családnevekben felismerhetők a világi és egyházi személynevek, de elsődlegesen egyalakú személynevek szolgáltak alapul, továbbá helynevek és közszók.

A relatív szótó képzett formában, önállóan, más szóval való összetételben egyaránt alapul szolgált a földrajzi neveknek és a családneveknek.

#### 4.5. A *csuvas* népnév szócsaládjába tartozó közszók

Közszoói párhuzamok az *-s* képzőnek alakváltozataival együtt:

**csábul** 'kábulatba esik, esztét veszti, hajlik a csábításra', **csába** 'bamba, félkegyelmű'. Hangfestő eredetű szócsalád. (TESz) < *csábu* (< *csá* + *-bu*) + *-l*

**csabukkol** 'kószál'. Hangfestő eredetű. (TESz) < *csabukko* (< *csa* + *-bukko*) + *-l*

**csapadék** 'üledék, a levegő páratartalmának becsapódása, maradék'. Nyelvújítási származékszó a *csap* igéből. (TESz) < *csapa* + *-dék*

**csapágy** 'tengelyek, forgócsapok ágyazására szolgáló, elfordulásukat lehetővé tevő elem'. Összetett szó. (TESz) < *csap* (< *csa* + *-p*) + *ágy*

**csapat** 'csoport, katonai egység, legelő, mennyiség'. Származékszó a *csap* igéből *-at* képzővel. (TESz) < *csapa* (< *csa* + *-pa*) + *-t*

**csapda** 'állatfogó eszközt, verem, kelepce, csapóajtó'. Származékszó, alakulásmódja azonban nincs egyértelműen tisztázva. (TESz) < *csap* (< *csa* + *-p*) + *-da*

**csapdi** 'kötekedő, könnyelmű, csapodár, állhatatlan, csintalan, csélcsap ember'. Származékszó, de alakulásmódja nincs teljesen tisztázva. (TESz) < *csap* (< *csa* + *-p*) + *-di*

**csápol** 'csapkod'. Bizonytalan eredetű. (TESz) < *csápo* (< *csá* + *-po*) + *-l*

**csappan** 'csattanással előretör, nekiütközik valaminek, valahova kószál, csoványodik, csökken'. Származékszó, a *csap* igéből keletkezett. (TESz) < *csappa* (< *csa* + *-ppa*) + *-n*

**csapzott** Származékszó, vö.: **csapzik** '(össze)fonódik, (össze)kuszálódik'. (TESz) < *csapzott* (< *csap* + *-zot*) + *-t*

**csavar** 'fordít, csóvál, lop'. Vitatott eredetű. Vö.: Kāšy. *čävür-*, csag. *čavur-*, oszm. *čevir-*, kar. *čuvur-*, csuv. *šavār-* 'fordít, forgat, csavar'. (TESz) < *csava* (< *csa* + *-va*) + *-r*

**csór** 'lop, szerez, kaparint'. Cigány eredetű. (TESz) < *csó* + *-r*

ld. **csűr-csavar**.

**csavarog** 'kószál, kertel, tekervényes, kanyargó utat ír le, értelméből kiforgat, tévelyeg, csavarodik'. Származékszó, a *csavar* igéből alakult *-g* gyakorító képzővel. (TESz) < *csava* (< *csa* + *-va*) + *-rog*

**cseber**, **csöbör**, **csübör** 'régii folyadékmérték, nagyobb favödör'. Déli vagy nyugati szláv eredetű, vö.: bolg. *čébur*, *čébur*, 'favödör, dézsa', szb.-hv. *čábar* 'ua.' stb. (TESz) < *csebe* (< *cse* + *-be*) + *-r*, *csöbö* (< *csö* + *-bö*) + *-r*, *csübö* (< *csü* + *-bö*) + *-r*

**cseperedik** 'serdül, felnövekszik, keletkezik'. Származékszó, ismeretlen eredetű alapszava megvan a *csepe* *cseplye*, *cseplesz* és *csepöte* szavakban is. (TESz) < *csepere* (< *csepe* < *cse* + *-pe* + *-re*) + *-dik*

**csepesz** 'főkötő, a beleket kötényszerűen borító recés hashártya, a disznó nagyobbik gömböce, töpörtyű, nyakleves'. Szláv eredetű, vö.: szb.-hv. *čěpac* 'főkötő', stb. (TESz) < *csepe* (< *cse* + *-pe*) + *-sz*

**cseplesz** 'hitvány, csenevész, bokros, bozotos erdő, apró, csenevész bokor, sarjadzás (fűé, erdőé), vékony ág-bog, egy fajta tarack'. Származékszó, ismeretlen eredetű alapszava megvan a *csepe*, *cseperedik*, *csepöte* szavakban. (TESz) < *cseple* (< *csep* + *-le*) + *-sz*

**cseplye** 'sarjadék erdő, bokros, cserjés hely, egy fajta fű'. Származékszó, ismeretlen eredetű alapszava megvan a *csepe*, *cseperedik*, *csepőte* szavakban. (TESz) < *csep* + *-lye*

**csepőte** 'növényi hajtás, bokor, bokros, cserjés hely'. Származékszó, ismeretlen eredetű szava megvan a *csepe*, *cseplye*, *cseplesz*, *cseperedik* szavakban. (TESz) < *csepő* (< *cse* + *-pő*) + *-te*

**csiperke** 'egy fajta gomba, sampinyon'. Valószínűleg szláv eredetű, vö.: bolg. *pečurka*, *čepurka* 'csiperkegomba'. (TESz) < 1. *csi* + *-perke* 2. *csipe* + *-rke*

**csivitel** 'csipog, cseveg'. Hangutánzó eredetű. (TESz) < *csivite* (< *csivi* + *-te*) + *-l*

**csobak** 'száraz fagörccs, görcsös fahasáb, halászok tapogató póznája'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *cso* + *-bak*

**csobán, csobány, csobánka** 'csobolyó, egy fajta veder'. Szláv eredetű, vö.: bolg. *dzsibán* 'egy fajta faedény, cseber' stb. (TESz) < *cso* + *-bán*, *cso* + *-bány*, *csu* + *-bánka*

**csobán** 'juhász, juhászkutya'. Oszmán-török eredetű, vö.: oszm. *çoban* 'juhász, pásztor'. Végső forrása a perzsa *šubān* 'juhász'. (TESz) < 1. *cso* + *-bán* 2. *csobá* + *-n*

**csobban** 'vízloccsanás hangja'. Hangutánzó eredetű szócsalád. (TESz) < *csobba* + *-n*

**csobolyó, csobolló, csoborló, csorbolyó** 'kis hordócska'. Vitatott eredetű. 1. Hangutánzó eredetű, 2. Származékszó, *csob(oly)* alapszava ősi örökség a finnugor korból. Vö.: vog. *šumpel* 'nyírkéregből készült vízmérő', finn *sampio* 'kupa', vepsze *tšumb* 'ivóedény nyírkéregből'. (TESz) < *csobo* (< *cso* + *-bo*) + *-lyó*, *csobol* (< *csobo* + *-l*) + *-ló*, *csobor* (< *csobo* + *-r*) + *-ló*, *csorbo* (< *csor* + *-bo*) + *-lyó*

**csoport** 'tömeg, csomó, sereg, személyek összessége, izületi csomósodás, göröngy, valamely egység része'. Valószínűleg hangfestő eredetű. (TESz) < *csopor* (< *csopo* + *-r*) + *-t*

**csóvál** 'lóbál, jobbra-balra forgat, tűzgyújtásra való szalmacsutakot lóbál', *csóva* 'szalmaköteg, üstökös után húzódó fényes sáv, kemencesöprő csutak'. A *csóvál* valószínűleg hangutánzó, hangfestő eredetű. (TESz) < *csóvá* (< *csó* + *-vá*) + *-l*

**csupál** 'gyomlál, szaggat'. Vitatott eredetű. (TESz) < *csupá* (< *csu* + *-pá*) + *-l*

**csupasz** 'meztelen, kopasz, tollatlan, szakálltalan, fegyvertelen'. Szövegyülés eredménye. A *csupa* és a *kopasz* szó keveredésével jött létre. (TESz) < *csupa* (< *csu* + *-pa*) + *-sz*

**csupáz**, ld. **csupál**.

**csupor** 'kisebb edény, bögre, egy fajtarobbanófejtő, tűzfazék'. Származékszó, a *csup-* alapszava ősi örökség a finnugor korból. (TESz) < *csupo* (< *csu* + *-po*) + *-r*

**csuporít** 'összehúz, összeszorít, megtakarít'. Hangfestő eredetű szócsalád. (TESz) < *csuporí* (< *csupo* + *csu* + *-po* + *-rí*) + *-t*

**csuvár** 'malom fuvarosa, vizi molnár, aki vizidudával adott hírt a városoknak, hogy az örölnivaló elfogyott, gabonaőr, kukoricacsósz'. Bizonytalan eredetű. (TESz) < *csuvá* (< *csu* + *-vá*) + *-r*

**csuvas** 'csuvas ember, a csuvasokkal kapcsolatos, rájuk vonatkozó'. Nemzetközi szó, vö.: csuv. *čavaš* 'ua.', ez a tat. *d'žyvaš* 'nyugodt, szerény, békés' melléknévvel függ össze. (TESz) < *csuva* (< *csu* + *-va*) + *-s*

**sápolódik** 'sápítózik'. Hangutánzó eredetű szócsalád. (TESz) < *sápoló* (< *sápo* + *sá* + *-po* + *-ló*) + *-dik*

**savanyú** 'az ecet, citrom ízéhez hasonló, csípős ízű, kegyetlen, fanyar (ember), kellemetlen, barátságtalan (dolog), csípős, (orrfacsaró) szag'. A szócsalád tagjai származékszavak. Alapszavuk a *sav-* ősi örökség az ugor vagy a finnugor korból, vö.: vog. *sāβ-* 'savanyít', finn *hapan*, észt *hape* 'ua.'. (TESz) < *sa* + *-va* + *-nyú*

**sávolyos** 'sávokat adó mintázattal szőtt (vászon, egyéb kelme), sűrű kötésű (len- vagy pamutszövet), csíkos, sávós, mintás, hímes', *sávoly* 'csík, sáv'. A szócsalád alapja a magy. sakk német eredetű. (TESz) < *sávolyo* (< *sávo* (< *sá* + *-vo*) + *-lyo*) + *-s*

**sávós** 'kockamintás, sakktáblaszerű, mintás (kelme, egyéb tárgy), különféle díszítéssel ellátott (ruha, egyéb tárgy), csíkos'. A szócsalád alapjához ld. *sakk*. (TESz) < *sávo* (< *sá* + *-vo*) + *-s*

**sápad** 'halványodik, soványodik, fogy'. A szócsalád tagjai származékszavak. Alapszavuk, a *sáp*-valószínűleg ősi örökség a finnugor korból. Vö.: cser. *ša-pka*, *šapka* 'kifakult' stb. (TESz) < *sápa* (< *sá* + *-pa*) + *-d*

**sebbel-lobbal** Összetett szó, vö.: *seb* 'gyorsaság, heveskedés, valamint a *lobb* 'gyorsaság, érzelmi felindulás' stb. (TESz) < *seb* (< *se* + *-b*) + *-bel* + *lob* (< *lo* + *-b*) + *-bal*

**sebes** 'gyors'. Ismeretlen eredetű szócsalád. (TESz) < *sebe* (< *se* + *-be*) + *-s*

**seped** 'síránkozik, sírva panaszkodik, sopánkodik'. Hangutánzó eredetű. (TESz) < *sepe* (< *se* + *-pe*) + *-d*

**seper** 'seprűvel tisztít'. Csuvasos jellegű ótörök jövevényszó. Vö.: ujj. *sipir-*, oszm. azerb. *süpir-*, tat. *seber-*, bask. *heper-*, kazak, k.kalp. *sipir-*, üzb. *supur-*, hak. *sibir-* 'tisztít', csuv. *šepër* 'seprű', mong. *sigür-* 'seper'. (TESz) < *sepe* (< *se* + *-pe*) + *-r*

**seprő** 'must alja', stb. Ótörök eredetű, vö.: tat. *čüprä* 'seprő, élesztő, kovász', bask. *süprä* 'valaminek az alja', kirg. *söbrö* 'ua.', csuv. *šepre* 'valaminek az alja, seprő, élesztő'. Vö.: tör. *çöp* 'szemét, piszok'. (TESz) < *sep* (< *se* + *-p*) + *-rő*

**sipoly** 'valamely szervből kivezető, kóros eredetű, váladékot kibocsájtó csatorna, fisztula'. Nyelvújítási származékszó, vö.: *síp*. (TESz) < *sipo* (< *si* + *-po*) + *-ly*

**sipőc** 'poroszló, vadász'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *sipő* (< *si* + *-pő*) + *-c*

**sivatag** 'vad, barbár, kopár, terméketlen vidék, zord, kietlen, legtöbbszörre homokkal vagy kővel borított pusztaság'. Származékszó a *si* igéből. (TESz) < *siva* (< *si* + *-va*) + *-tag*

**sovány** 'silány, terméketlen (talaj), ilyen talajon nőtt, satnya (növényzet), vékony, stb.'. Származékszó, sov- alapszava ősi örökség a finnugor korból, vö.: md. *tšova* 'vékony, finom', finn *hupa* 'kicsiny, mulandó, rossz' *hupia* 'lefogy', *huveta* 'kevesbedik'. (TESz) < *sová* (< *so* + *-vá*) + *-ny*

**sóvárog** 'nyomorog, nagyon szűkösen él, vágyakozik valamire, stb.'. Bizonytalan eredetű szócsalád. (TESz) < *sóvá* (< *só* + *-vá*) + *-rog*

**sövény** 'vesszőkből, növényi szárazból font kerítés, fal, keret, szegély, sűrű bokrok alkotta kerítés, élősövény, gyapjas, fürtös felsőruha, guba, vesszőfonadékból készült tárgy'. Származékszó, vö.: *sző* ige + *-vény* képző. (TESz) < *sövé* (< *sö* + *-vé*) + *-ny*

**suvad** 'üt, ver, lazává válik, kioldódik, csúszik, csuszamlik, (csonthéjas gyümölcs zöld burkából) kifejlik' stb. Hangutánzó eredetű szócsalád. (TESz) < *suva* (< *su* + *-va*) + *-d*

**süpped** '(bánatban) elmerül, összeroskad, (puha, laza anyag lefelé nyomódik, tehetetlenül, leverten magába zárkózik'. A szócsalád alapja a *süpped* származékszó, alapszava ősi örökség lehet az ugor korból, vö.: vog. *sēpi* 'elmerül'. (TESz) < *süppe* (< *sü* + *-ppe*) + *-d*

**süvölt** 'sípól, füttyül, (személy) sivít, visít, (fül) zúg, (kígyó) sziszeg, (hangszer) éles, magas hangon szól, (madár) rikolt, (szél) zúg, (személy) zihál, hörög'. A szócsalád tagjai származékszavak, alapszavuk a *si* ige *v-s* töváltozata. (TESz) < *süvöl* (< *süvö* < *sü* + *-vö* + *-l*) + *-t*

**szabad** 'nem gátolt, nem korlátozott, mentes, megengedett, valamitől való mentesség, privilégium, a szabad természet, a szabad levegő'. Szláv eredetű, vö.: óe. Szl. *Svobodъ* 'szabad, mentes, nem korlátozott', or. *svobodnyj* 'szabad'. (TESz) < *szaba* (< *sza* + *-ba*) + *-d*

**szablya** 'egyélű, görbe kard'. Vándorszó. (TESz) < *szab* (< *sza* + *-b*) + *-lya*

**szapora** 'bőséges, kiadós, verbéna, vasfű, termékeny, gyorsan sokasodó, gyors, hasznos, eredményes, bő, gyakori, haszon, siker, sokaság, tömeg, egy fajta tánc, illetőleg annak zenéje, egy fajta versláb, hasmenés'. Szláv eredetű, vö.: bolg. *spor* 'bőség', sporen 'termékeny, bő, bőséges, kiadós' stb. (TESz) < *szapo* (< *sza* + *-po*) + *-ra*

**szapul** '(szennyes ruhát lúgos vízben áztat, megszól, leszól valakit, (ruhát mosáskor) sulykol'. Származékszó a *szapu* főnévből jött létre *-l* denominális képzővel. (TESz) < *szapu* (< *sza* + *-pu*) + *-l*

**szaval** 'élőszóval elmond, előad' stb. Származékszó, a szó *-v-s* tövéből keletkezett az *-l* denominális igeképzővel. (TESz) < *szava* (< *sza* + *-va*) + *-l*

**szepelkedik** 'igyekezik, törekszik, erőlködik', **szepetel** '(gabonát) szelel, hány, vet, ide-oda rakogat'. Vitatott eredetű szócsalád. (TESz) < *szepelke* (< 1. *sze* + *-pelke* 2. *szepe-* + *-lke*) + *-dik*

**szeplő** 'becsületen, tisztességen esett folt, ránc arcon, homlokon, a bőrfesték helyi lerakódása következtében keletkező apró barnás vagy vöröses folt(ok), nagyobb foltok a bőrön, (állaton, növényen, tárgyon kisebb színes plett(ek), bűnös, rossz élet, kosz, rüh, pattanás, szemölcs, himlőhely, egy fajta kiütéssel járó betegség'. Valószínűleg ótörök eredetű, vö.: csag *sipkil*, üzb *säpkil*, tat. *sipkel*, kurg. *säpkil*, nog. *säpkil*, kumük *säpkil* 'szeplő'. (TESz) < *szep* (< *sze* + *-p*) + *-lő*

**seprence** 'venyige, rözse, pernye, folyadék üledéke'. Ismeretlen eredetű szócsalád. (TESz) < *sep* (< *se* + *-p*) + *-rence*

**szipa** ld. **szipirtyó** 'veszekedős, rosszindulatú vénasszony, boszorkány, feslett életű (idősebb) nőszemély'. A szócsalád tagjai származékszavak, vö.: *szív* ige. (TESz) < *szi* + *-pa*, *szipir* (< *szipi* + *-r*) + *-tyó*

**szipoly** 'moly, gabonaféreg, ragadozó madár, pióca, élősködő személy, iszákos ember, uzsorás'. Származékszó, alapszava a *szív* ige. (TESz) < *szipo* (< *szi* + *-po*) + *-ly*

**szippant** 'orrán át hirtelen beszív', stb. Származékszó, alapszava a *szív* ige. (TESz) < *szippan* (< *szippa* + *-n*) + *-t*

**szobor** 'oszlop, karó, állati vagy más alakot három dimenzióban ábrázoló alkotás, emlékoszlop, síremlék'. Déli szláv eredetű, vö.: bolg. *stobor* 'léc, deszkakerítés, palánk, mellvéd, korlát', stb. (TESz) < *szobo* + *-r*  
**szavárd**, **szabir**, **szavír** Kaukázusi nép neve, a magyarok megnevezéseként használták. Nincs meg a TESz-ben. < 1. *szavár* (< *szavá* < *sza* + *-vá* + *-r*) + *-d*, 2. *szavá* + *-rd*, *szabi* + *-r* (< *sza* + *-bi*), *szaví* + *-r* (< *sza* + *-ví*)

A fenti szavakban szereplő, egymással rokon szótövek a következők: *csábu-*, *csabukko-*, *csapa-*, *csap-*, *csápo-*, *csava-*, *csó-*, *csebe-*, *csepe-*, *csep-*, *csepő-*, *csipe-*, *csivi-*, *csobak*, *csobán*, *csobány*, *csubánka*, *csobba-*, *csobo-*, *csopo-*, *csóvá-*, *csupá-*, *csupa-*, *csupo-*, *csuvá-*, *csuva-*, *sápo-*, *sava-*, *sápa-*, *seb-*, *sebe-*, *sepe-*, *sep-*, *sipo-*, *sipő-*, *siva-*, *sóvá-*, *sövé-*, *suva-*, *süppe-*, *süvő-*, *szaba-*, *szab-*, *szapo-*, *szapu-*, *szava-*, *szepe-*, *szep-*, *szipa-*, *szipi-*, *szipo-*, *szippa-*, *szobo-*, *szavá-*, *szabi-*, *szaví-*.

#### **4.5.1. Csak a relatív szótó (čVvV, čVbV, čVpV, šVvV, šVbV, šVpV, čVvV, sVbV, sVpV) a közszókban:**

**csáb**, **csába**, ld. **csábul**

**csabaire** 'különbéle gyógynövények neveként'. Magyar fejlemény, valószínűleg összetett szó. Előtagja feltehetőleg azonos a *Csaba* személynévvel. Az összetétel utótagja az *ír* 'kenőcs' jelentésű főnév. (TESz) < *csaba* (< *csa* + *-ba*) + *íre*

**csabak** 'keszegfajta'. Kun-besenyő eredetű. Vö.: csag. *čapak* 'apró hal', tat. *čapak* 'pirosszárnyú hal', kurg. *čabak* 'ua.', csuv. *šuvax* 'egy fajta hal.', ukr. *čabák*, or. *čabák*, *čebák* 'dévérkeszeg'. (TESz) < *csa* + *-bak*

**csap** 'üt, vág, tép, szaggat, hajít, odalök, valahova hatol, hirtelen irányt változtat, lecsap valamire, hízelkedik, bocsát, terel, (lakomát, mulatságot) rendez, (lármát) okoz, elcsen'. Hangutánzó szó, valószínű, ősi örökség a finnugor korból, vö.: votj. *čapki* 'üt, tapsol', lp. *čuop'pât* 'vág, levág, darabol'. (TESz) < *csa* + *-p*

**csap** 'folyadékerezető cső, csap alakú tárgyak elnevezéseként, ereszték, végbélkúp, dugó, termésre hagyott ág, egyéves szarvas agancsa'. Hazai középnyémet eredetű, vö.: középnyém. *zappe* 'dugó, dugasz'. Ld. még bolg. *čep* 'dugó, csap', szb.-hv. *čep* 'csap, ajtósarok, dugó', cseh *čep* 'hordódugó, faszeg', *čap* 'dugó', szlk. *čap* 'hordódugó, faszeg', le. *czop* 'csap, csapszeg', *czep* 'ua.' valószínűleg eredetiek. (TESz) < *csa* + *-p*

**csáp** 'izeltlábú állatok érzőszarv-párja, fogószerv (póké), szűrőszerv (szúnyogé)'. Nyelvújítási alkotás, keletkezésének módja azonban vitatott. (TESz) < *csá* + *-p*

**csapong** 'kószál, ingadozik, tévovázik, korhelykedik, csapodárkodik, csapkod'. Származékszó a *csap* igéből. (TESz) < *csa* + *-pong*

**csáva** 'bőrkikészítő lé, lúgos vagy moslékos edény, csávagödör, moslék, különféle savas vagy lúgos folyadékok neveként'. Szláv eredetű, vö.: bolg. *ščava* 'bőrkikészítő lé' stb. (TESz) < *csá* + *-va*

**csép** 'magnak a kalászból vagy hüvelyből való kiverésére használatos eszköz, dorongféle, harci csép, vascsép, a láncfonalakat szétválasztó lé'. Szláv, közelebről valószínűleg déli szláv eredetű, vö.: bolg. *cep* 'a láncfonalakat szétválasztó pálca', bot, rúd', mac. *cep* 'fahasáb', szln. *cép* 'hasíték (kötél) szál, pászma, oltvány, csép', stb. (TESz) < *csé* + *-p*

**csepe** 'egy fajta tölgyfa, fiatal tölgyfa'. Származékszó, ismeretlen eredetű alapszava megvan a *cseperedik* stb. szavakban. (TESz) < *cse* + *-pe*

**csepeg** '(cseppenken) folyik, hull'. Hangutánzó eredetű szócsalád, *csep-* töve vagy ősi örökség a finnugor korból, vagy a magyar nyelv külön életében keletkezett. (TESz) < *cse* + *-peg*

**csepp, cseppen** ld. **csepeg**.

**csepű** 'kóc, szösz'. Ótörök eredetű, vö.: tat. *čübäk*, tob. *čübäk* 'ua.', csuv. *süvëk* 'ua.'. A török szó a *čüb* 'szemét' származékának látszik. Vö.: CC. *čüpräk*, kaz. *šüberek*, kirg. *čüpurök*, alt. *čibirek*, hakasz *sübürek*. (TESz) < *cse* + *-pű*

**cséve** 'üreges hüvely, melyre fonalat gombolyítanak, cső, szívócső, lőfegyver csöve, kukoricacső, távcső, madártoll alsó, csöves része, kályhacső'. Szláv eredetű, vö.: bolg. *cevá* 'cséve, üreges ág, növényi szár, cső, lőfegyver csöve', cseh *céva* 'ér, cső', *cívka* 'cséve', szlk. *cieva* 'ér, hajszálcso, cső, cséve', le. *cewa* 'cséve, hajszálcso, csatorna', ukr. *cíva* 'cséve'. (TESz) < *csé* + *-ve*

**cseveg** 'csipog, csivitel, beszélget, könnyeden társalog, fecseg, csahol, gagyog, gögicsél'. Hangutánzó eredetű. (TESz) < *cse* + *-veg*

**csiba** 'kuss!, hallgass!, kiskutya'. Önkéntelen hangkitörésből keletkezett állatúzó szó. (TESz) < *csi* + *-ba*

**csibe** 'kiscsirke, kislány, keresztrakás után a tartlón összekapart gabona', egy villára való széna-, szalmacsomó, csirkehivogató szó'. (TESz) < *csi* + *-be*

**csibuk** 'hosszúszerű (török) pipa'. Oszmán-török eredetű, vö.: oszm. *çibuk*, *çubuk* 'bot, pipaszár, hosszú szárú pipa'. (TESz) < *csi* + *-buk*

**csíp** '(állat) megszúr, (valamilyen tárggyal) összeszorít, (erős íz) éget, (valamiből ) letör, elvesz, csipkelődik'. Valószínűleg ősi hangfestő szó a finnugor korból, vö.: votj. *čepil't* 'megcsíp, körmökkel összeszorít', stb. (TESz) < *csi* + *-p*

**csipa** 'a szem sárgás váladéka, gyanta, agyag'. Ótörök eredetű, vö.: oszm. *çapak*, ujj.mod. *çapak* 'csipa'. (TESz) < *csi* + *-pa*

**csip-csup** Ikerszó, előtagja valószínűleg a *csepeg*, *csepp* szavak családjába tartozik. (TESz) < *csip* (< *csi* + *-p*) + *csup* (< *csu* + *-p*)

**csipke** 'vadrózsa, csipkebogyó'. Valószínűleg szláv eredetű, vö.: bolg. *šipka*, mac. *šipka* 'csipkebokor, csipkebogyó', szlk. *šipka* 'csipkebogyó'. Ezek a szláv *šipb* 'tövis, túske, nyíl' származékai. (TESz) < *csi* + *-pke*

**csipke, csitke, csüpké, csütke, sipke** 'cakkos ruhaszegély, csipkedisz (ruhán), cakk, csipkedíszítmény (építészetben)'. Magyar fejlemény, de azon belül vitatott eredetű. (TESz) < *csi* + *-pke*, *csi* + *-tke*, *csü* + *-pke*, *csü* + *-tke*, *si* + *-pke*

**csipog** '(kiscsirke, madárfióka) vékony, magas hangon szól, csacsog, fecseg'. Hangutánzó eredetű. (TESz) < *csi* + *-pog*

**csípő** Származékszó, a csíp ige folyamatos melléknévi igeneve. Vö.: *csípőcsont*. (TESz) < *csi* + *-pő*

**csúp** 'hegycsúcs, valaminek a hegye, dudor, csücsök, kúp'. Bizonytalan eredetű. Talán ősi hangfestő szó a finnugor korból, vö.: zürj. *t'súp* '(női) mell', finn *suippi* 'csúcs, ék', lp. *čuppa* 'süveg csúcsa'. (TESz) < *csú* + *-p*

**csupa** 'kizárólag, egyedül, csupán, teljesen, merő, egyedül álló, meztelen'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *csu* + *-pa*

**sáp** '(tisztességtelen, jogtalan) jövedelem, haszon, osztályrész'. Német eredetű. Vö.: ném. argó *schab* 'kerítésből, tolvajlásból származó részesedés'. (TESz) < *sá* + *-p*

**sapka, sipak** 'egy fajta fejfedő, zárófedél, egy fajta kerek védőburkolat'. Szláv eredetű. Vö.: bolg. *šápka* 'kalap, sapka' stb. (TESz) < *sa* + *-pka*, *si* + *-pak*

Ld. **satyak, sityak** 'ua.'

**sav** Nyelvújítási elvonás eredménye, vö.: *savanyodik, savanyú* stb. (TESz) < *sa* + *-v*

**savó** 'az aludttejből kiváló, savanykás ízű folyadék, vérnek, szöveti nedveknek kocsonyásodó anyagoktól mentes része'. Származékszó, alapszava a *sav-* tő, vö.: *savanyú*. (TESz) < *sa* + *-vó*

**seb** 'a testszövet felületi megsérülésével támnadt nyílás, hegedő sérülés, megsebesítés, lelki bántódás, bántás, valaminek épségében, erejében esett sérelem, kár'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *se* + *-b*

**síp** 'fúvással illetőleg fújtatással megszólaltatható csőszerűhangszer, így működő éles hangú jeladó eszköz, úgy olt, hogy az alany lehámozott ágára ráhúzza az oltóvesszőről levett szemes héjat, cső, kürtő, kémény, a deszkahombár alsó nyílása, a mécses kanóctartó része'. Hangutánzó eredetű szócsalád. (TESz) < *si* + *-p*

**sívó** 'tisztá, nem kevert, nem vegyített, futóhomok, sivár, kopár'. Származékszó, a *si* ige folyamatos melléknévi igeneve. (TESz) < *si* + *-vó*

**sop, sopok, sopa, supa, sopp** 'szín, fészter'. Német eredetű. (TESz) < *so* + *-p*, *so* + *-pok*, *so* + *-pa*, *su* + *-pa*, *so* + *-pp*

**suba** 'télkabát, bunda, szörme, prém, újonc'. Vándorszó. (TESz) < *su* + *-ba*

**süv** 'unokafivér, nagybácsi, sógor, sógorasszony'. Bizonytalan eredetű. Vö.: türk. *siñil*, tat. *señel* stb. (TESz) < *sü* + *-v*

**süveg** 'különböző (férfi) fejfedők megnevezéseként, fagyal, cukorsüveg, fityma, különböző tárgyakdomború vagy kúp alakú felső része, teteje, tetőszerkezet, felső, csúcsos része, anyacsavar, épületeknek párkányokkal határolt, háromszögletű falrész, timpanon'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *sü* + *-veg*

**szab** 'meghatároz, elrendel, meghatározott mérték szerint meghatározott formára vág (anyagot) és így készít (főleg ruhát), megfelelően összeilleszt, rendbeszed, valamihez igazít valamit vagy magát, ver, vág'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *sza* + *-b*

**szapu** 'szemes termények mérésére való edény, mérő, kisebb láda, lúgos mosólé, mosódézsza, fakéregből való kis öblös edény, hárskéregből készült káva a szapuló kád megmagasztására'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *sza* + *-pu*

**szép** 'gyönyörködtető, tetszetős, erkölcsileg jó, megfelelő, jókora, tetemes, nagy, kedvező, hasznos, valaminek a legszebbje, java, szép személy, szép nő'. Bizonytalan eredetű. Talán ősi örökség a finnugor korból, vö.: finn *seppä* 'kovács, mester, művész, ügyes'. (TESz) < *szé* + *p*

**szép-**, **széppapa, szépanya** 'valamilyik dédszülő (nagy)apja'. A **szép** párhuzamba állítható a **nagy-** szóval. (TESz) < *szé* + *p*

**szepe** 'szőke, fehéres, sárgásszürke, fakó (ló, ember), pettyes szőrű (ló), szeplős. Rőt (ló, ember)'. Ismeretlen eredetű. (TESz) < *sze* + *-pe*

**szepeg** 'zokog, ijedezik, félelemtől reszket, sírás után kapkodva szedi a levegőt, vacog, hüppög, szipog'. Hangutánzó eredetű szócsalád. (TESz) < *sze* + *-peg*



**szipka** 'szívóeszköz, vékony szívócső, furulya sípja, valaminek szájba vehető, szájba való része, szivar, cigaretta meghosszabbítható része, edény csöve, kemencecső, kürtő'. Származékszó, vö.: *szip* + *-ka* kicsinyítő képző. (TESz) < *szi* + *-pka*

**szipog** ld. **szippant**

**szív** 'szájjal, szívószervvel, szívóeszkőzzel ritkított levegőjű teret előidézve valamely folyadékanyagot kivon, kiszivároztat s így valahova juttat, stb.'. Hangutánzó eredetű, talán ősi örökség vagy a finnugor, vagy az ugor korból, vö.: cser. *šupšam* 'húz, von, szopik'. (TESz) < *szi* + *-v*

**szív** 'az emberi léleknek, főként érzéseknek, szeretetnek, jóindulatnak a hordozója, foglalatja, ember, állat valamely belső szerve, valaminek a belső része, a vérkeringést biztosító létfontosságú szerv, bátorság, stb.'. Ősi örökség az uráli korból, vö.: vog. *šem*, osztj. *sem*, votj. *šulem*, cser. *šüm*, finn *sydän*, észt *süda* 'szív'. (TESz) < *szi* + *-v*

**szoba** 'kemence, (épületben) helyiség, amelyben tartózkodnak, dolgoznak, fürdőszoba, padlás, ház'. Vándorszó. (TESz) < *szo* + *-ba*

**szopik** 'száját, szívószervét rátapasztva vagy valamit szájba véve szív, csokol, stb.'. Hangutánzó eredetű, ld. *szív* ige. (TESz) < *szo* + *-pik*

**szöveg** 'nyelvileg megformált mondanivaló egésze, szövevény, bonyodalom, megzenésítésre szánt költői mű, szövet, téma, mondanivaló tárgya, üres beszéd, locsogás'. Nyelvújítási származékszó. A *sző* ige *-v-s* változatából alkották *-g* képzővel. (TESz) < *szö* + *-veg*

A fenti képzett szavak relatív szótöve és ezeknek az önállóan vagy szóösszetételben is előforduló változatai rokonságban vannak a *csuvas* népnév relatív (*csuva-*) szótövével. Szerkezeti felépítésük ugyanaz (*čV + vV*, *čV + bV*, *čV + pV*, *šV + vV*, *šV + bV*, *šV + pV*, *čV + vV*, *sV + bV*, *sV + pV*), hangtani felépítésük szerint közös ősrre vezethetők vissza. A szókezdő *č-*, *š-*, *s-* eredeti *t-* fejleménye, vö.: *t- > t' - > č-*, tovább változva *č- > š-*; valamint a *t-*-ből fejlődött interdentális zöngétlen spiránsból lett *t- > s-*.<sup>78</sup> A szó belseji *-v-*, *-p-*, *-b-* úgy függenek össze, hogy a *-v-*-nek és a *-b-*-nek olyan közös, bilabilális spiráns (*-w-*) az előzménye, amely interdentális zöngés spiráns (*-δ-*) fejleménye, s eredeti *-t-*-ből keletkezett: *-t- > -δ- > -w- > 1. -v- 2. -b-*. A *-p-* a *-t-* zöngétlenségét megtartva közvetlenül a bilabiális zöngétlen spiránsból (*-φ-*) lett zárhangúsodás eredményeként. Ami a *-v-*, *-b-*, *-p-* utáni magánhangzókat illeti, a relatív szótó második elemének (*-p-*, *-pV*) a részét képezik ugyanúgy, mint a magánhangzót követő *-k-* (*-pV<sub>k</sub>*) vagy *-n-* (*-pV<sub>n</sub>*), illetzőleg *-nk-* mássalhangzó kapcsolat (*-pV<sub>nk</sub>*), amelynek eredetije *-tk-* (*-pV<sub>tk</sub>*). Ez a jelenség arra figyelmeztet, hogy körültekintően kell eljárni akkor, amikor a képzett változatokat elkülönítjük azoktól a relatív szótövektől, amelyeknek *čV + CV<sub>k</sub>*, *čV + CV<sub>n</sub>*, *čV + CV<sub>nk</sub>*, *čV + CV<sub>tk</sub>*, *šV + CV<sub>k</sub>*, *šV + CV<sub>n</sub>*, *šV + CV<sub>nk</sub>*, *šV + CV<sub>tk</sub>*, *sV + CV<sub>k</sub>*, *sV + CV<sub>n</sub>*, *sV + CV<sub>nk</sub>*, *sV + CV<sub>tk</sub>* stb. típusúak lehetnek az alakváltozataik. A *čuvas* szó szerkezeti felépítése: *čuva* (< *ču* < *\*čun* + *va* < *\*vak*) + *-š*.

Jelentéstani oldalról megközelítve a következő tanulságok állapíthatók meg:

A kutatásaink eredményei azt mutatják, hogy őseink a legelső megnevezést a víznek, a forrásnak adták a víz hangját utánozva. Ez a hangutánzó alakulat, mint ősgyök, ősmondat komplex jelentéstartalommal rendelkezett, a víznek, a forrásnak az összes tulajdonságát tartalmazta, s egyben mintát adott a természet más részeinek a megnevezéséhez is. Az elnevezések az ember számára mindig valamilyen lényeges tulajdonság alapján történtek, amely tulajdonság eredetileg a komplex jelentéstartalom része volt. A jelentésszálak minden esetben elvezetnek a forráshoz, a maghoz, az őshöz. Gyakori, hogy nem tudjuk különválasztani az egyes jelentéseket bizonyos szavakban, mert az legalább két

<sup>78</sup> Az első elem (*čV*, *šV*, *sV*) teljesebb formája ismert, eszerint *čV<sub>n</sub>*, *šV<sub>n</sub>*, *sV<sub>n</sub>* volt a korábbi alak, jelentése pedig 'forrás' lehetett, vö.: ko. *sin* 'forrás'.

jelentésszálon kötődik az ősi jelentésmaghoz. Ez a jelenség megmutatkozik a fenti közszókban is, amelyeket egy-egy részjelentés köré csoportosítottunk.

Eszerint a **hangzutánzás** révén kötődnek a vízhez, mint az élet forrásához a következő képzett szavak: *csivitel, csobban, sípolódik, seped, süvölt, szaval*; s a relatív szótövek önállóan: *cseveg, csiba, csipog, szepeg, szipog, szöveg*. **Hangulatfesző** a *csábul*. A **mozgásra, forgásra** utal képzett formában a *csabukkol, csavar, csavarog, csóvál*, relatív szótökeként a *csapong* és a *csapágy* előtagja a *csap*. A **vízhez, a folyadékhoz** kötődik képzett szóként a *csapadék*, mint szótő a *csáva, csipa*. A **kerek, csomó** jelentést őrzi a *csapat, csoport, csuporít*, továbbá a *csobak, csepű* és a *csibe*. A **hajlás** a lényege a *csapda*, a *csór* és a *csepesz* szavaknak, s a **csatolás, találkozás, összeakadás** a *csapdi, csapzik, szipa, szipirtyó* szavaknak. Az **üt, ver, kibomlik, születik** jelentés egybefonódott a következőkben: *csápol, suvad, szapul, csap*. Az **apró, kicsi** jelentés is a vízcsepphez, a maghoz kötődik, ilyen a *csepp, csip-csup*. A vízhez szorosan kötődik a **mélyedés, edény, csatorna** jelentés, idetartozik a *cseber, csöbör, csobán, csobány, csobánka, csobolyó, csobolló, csoborló, csorbolyó, csupor, csap, cséve, csípő, szapu, szoba*. A **szaporodással, növekedéssel** kapcsolatos a *cseperedik, szapora*, a **hajtás, a sarjazás, a születés** a lényege a *cseplesz, cseplye, csepőte, seprő, seper, sövény, széprence, csáp, csép* szavaknak illetőleg a tövüknek. A **kupak forma** vezet a forráshoz, a maghoz a **csiperke, csap, sop, sopok, suba, süveg** szavakban, az **állat** mint teremtmény, sarj kapta az elnevezést a *csobán* és a *csabak* esetében. A **népnévnek** alapul szolgálhatott a személynév, amely teremtménynek, mint embernek a neve volt, ugyanakkor a nép a nevét a vízről, vizes helyről, vagy más földrajzi helyről is kaphatta, amely mellett lakott, ilyen lehet a **csuvas**. A *szavárd, szavir, szabir* ezzel ellentétben maghoz, őshöz tartozó jelentésű lehet, amennyiben mint teremtmény neve szolgált nekik alapul, vagyis személynévi eredetűek. A **foglalkozásnevek**, mint a *csobán, csuvar, csipőc* is a szócsaládba tartoznak, hiszen a tövében a forrás, a mag jelentés van meg. A forrásfolyónak a forrásból, valamint a mellékfolyónak egy másik folyóból való kiszakadásakor létrejött **hegyes, éles** vágattal és a formájával kapcsolatos a *csupál, a seb, szab, szablya, csép, csipke, csúp, sapka, sipak*. Bár **ízzel** függ össze, mégis a **szűrő** jelentése alapján kapta a megnevezést *sav, savó*. A **szem, mag, forrás, folt** jelentés van meg a *sivatag, szapora, szeplő, csabaire, csupa, szép* szavakban. A **nyílás** a kifolyáskor, a sarjadáskor keletkezik, ezt őrzi a *csap* szó. A hajtás pedig **keskeny és kicsi**, ezért idetartozik a *sovány* és a *sóváróg*. A víz **mozgási iránya lefelé** mutat, lefelé folyik, ezzel kapcsolatosak a *süpped, csappan, csepeg, széprence, seprő*, ez utóbbi ennek a **lenti létnek** az eredményével, valamilyen más tartozékával is kapcsolatos. A víz, a folyadék egy másik erő hatására is mozoghat, ezt jelzi a *szív, szívás, szipoly, szippant, szipka, szopik*. A vízfolyásnak a **csík formájára** és a **medrének az alakjára** utalnak a *sávolya, sávós, sipoly szobor, csap, csibuk, síp, szipka* szavak. A *szobor* kötődik az oszlophoz is. A forrásból a víz, a magból a hajtás, az állat és az ember méhéből való születés a kifakadáskor igen **gyors**, idetartoznak *sebbel-lobbal, sebes* és a *szepelkedik*. *Szabad* tulajdonsága eredetileg a forráshoz, a maghoz, az őshöz tartozónak volt. A forrás, a mag jelenti valaminek a **javát, a hasznát**, vö.: *sáp*, a maghoz tartozik a **tiszta** tulajdonság, vö.: *sívó, csupa*. Ide vezet a **rokonság**, vö.: *sív*, de nemcsak a naphoz mint forráshoz, a vízforráshoz, a maghoz is kötődik a **világos** jelentésű szó a *szépe*, amely egyfajta **szín** is, mint amelyet őríznek a *sápad* és a *csipa* szavak.

## 5. Összegzés

A fenti tulajdonnevek és közsók egyrészt összetartoznak hangtanilag, alaktanilag és jelentésanilag, másrészt összeköti őket a névadáslogika, a szóteremtés logikája, hagyománya. Ez utóbbi pedig a szókészlettel és a grammatikai ismérvekkel együtt a szkíta és a hun nyelvekhez vezet el bennünket. A szóteremtés hagyománya teljes egészében fennmaradt a magyarban, kiolvasható a Kárpát-medence földrajzi neveiből és a magyar személynevekből, a Volga-Ural vidéke földrajzi neveiből, a volgai bolgár utódnyelvéből a csuvasból, valamint a csuvas népnévből és a böszörmény nyelvi adatokból, sőt a böszörmény népnévből. A komi-zürjén területen lévő csuvasval kapcsolatos víznevek egy olyan nyelvi rendszer részei, amely jelenség a magyar, a szkíta és a hun sajátja, nem lehetnek kizárólag sem a komi-zürjén, sem a csuvas nyelv jellemzői.

Következésképp, a csuvasok, azaz a volgai bolgárok nyelvükben, kultúrájukban és hagyományaikban a hunokhoz kötődnek. A volgai bolgárok pedig térben délebbre, a Fekete-tenger és a Kaukázus vidékére vezetnek bennünket. Mint ismeretes, innen nemcsak északra, hanem nyugati és délnyugati irányba is vándorolt a bolgárok egy-egy része. Természetes, hogy vitték magukkal a nyelvüket, kultúrájukat a névadáslogikájukkal együtt. A Kárpát-medencében egyrészt ennek a vonulatnak is nyoma van, hozzá köthető a Csaba királyfival kapcsolatos legenda is, amely a székelyek körében ma is él. Nem lehet véletlen, hogy a székelyek hun-magyaroknak tartják magukat. A mai Bulgária területén előforduló, a fenti nevekhez, szavakhoz tartozó szókészlet egyrészt a bolgár-törököknek, másrészt annak a szkíta-hun nyelvi szubsztrátum rétegen született szláv szókészletnek köszönhető, amelyet a szlávok egy részének idejövetele révén használhatnak ma a bolgárok a Duna alsó folyásától délre. A bolgár-magyar nyelvi kapcsolatoknak az oka pedig nem kölcsönzés, hanem a közös őshöz, a közös gyökérhez való tartozás. A szláv nyelvekben való előfordulásnak a szkíta-hun nyelvi szubsztrátum rétegből való származás a magyarázata, s a magyarban az egyezés nem szlávból való kölcsönzéssel magyarázandó. Az uráli nyelvcsaládba sorolt nyelvekben is a szkíták és a hunok hagytak számos nyomot a szókinésben és a grammatikai elemekben, innen van a magyarral, a török és a szláv nyelvekkel való egyezések nagy része.

A források és a kutatásaink tehát azoknak a kutatóknak az álláspontját igazolják, támogatják, akik szerint **a bolgárok hunok**. További vizsgálatokat igényel a bolgároknak a kazárokkal való kapcsolata. Amennyiben a bolgár és a kazár nyelv hasonló, vagyis ugyanaz, másképpen a kazárok is szkíta-hun típusú nép, úgy a Volga-Ural vidéke földrajzi neveinek összehasonlító nyelvtana alkalmas a kazárok nyelvének az értelmezésére, megfejtésére.

Jelen dolgozat bizonyosságul szolgál abban a tekintetben is, hogy a Volga-Ural vidéke, a Kaukázus és a Kárpát-medence földrajzi neveinek névadó népe és nyelve között rokonsági kapcsolat van. Ugyanazon kultúrájú nép, népek nevezték el a vizeket és a vizes helyeket a Volga-Ural vidékén, a Kaukázusban, valamint a Kaukázus és Nyugat között, továbbá a Kárpát-medencében. Ez azt jelenti, hogy a Volga-Ural vidéke földrajzi neveinek a nyelvtana segít megismerni a Kaukázus és a Kárpát-medence földrajzi neveinek a nyelvtanát is. Ennek segítségével jobban megismerhetjük azoknak a népeknek a kultúráját, nyelvét és történelmét is, akik a Kaukázusban illetőleg tőlük nyugatra laktak. A szalak a Volga-Ural vidékéről, a Kárpát-medencéből, az Al-Duna vidékéről a Kaukázushoz, sőt azon túl keleti irányba is elvezetnek. Jegorovnál olvashatunk arról, hogy a türk törzsek és népek, köztük a csuvasok Közép-Ázsiában jelennek meg i.e. III. század végén a hunok erős törzsszövetségében. 24 törzsalkotja ezt a hun törzsszövetséget, amely keleti és nyugati részből áll. A keleti hunok között vannak a mongolok. Területük a Felső-Irtis, Jenyiszej, Szemirecsje, Amu-Darja és a Szir-Darja folyók között van. A kínai támadások miatt a bolgár és a szuvar törzsek ott hagyták a Felső Irtis vidékét, nyugatra mentek az Alsó Volga jobb partjára, az Észak-Kaukázusba és az Azovi-tenger vidékére. I. sz. a 430-as években a hunok alapmagja a Közép-Dunához, Pannoniába ment. Vezetőjük Attila volt, aki 433-453-ig uralkodott. I. sz. az 5. század 2.

felében a bolgár törzsszövetség az Azovi-tenger vidékén működött. 570 körül a kazárok, szuvarok és a bolgárok rátámadtak a Nyugati-Türk Kaganátusra, amely Kazahsztánban, az Észak-Kaukázusban, és a Fekete-tengernél székel. Kubrat egyesítette a bolgár, szuvar és más türk nyelvű népeket, valamint az alánokat. 630-640 között Nagy Bolgária virágzott. A 660-as években meghalt Kubrat. Ezt követően megerősödött a Kazár Kaganátus. 670 körül Kubrat egyik fia Aszparuh elment az Alsó-Dunához, az ezüst bolgárok pedig a Közép-Volgához vándoroltak. 730-737 között az arab támadások miatt a szuvarok is elmentek a Középső Volgához, ahol a 8-9. században bolgár törzsszövetséget hoztak létre, amelynek a központja az Alsó-Káma vidékén volt. A híres volgai bolgár uralkodó *Almuš* volt. (B. Г. ЕГОПОВ 1971.) Tisztázandó kérdés, hogy az i.e. III-II. században a Felső Irtisnél élt *češ*, *čaš* nevű törzseknek lehet-e közülük a *čuvas* népnévhez.

A fentiekén túl egyre több kutató jut arra a megállapításra, hogy a Volga-Urál vidékére déli, dél-keleti irányból szkíta-hun típusú népek mentek. Közéjük tartoztak a szarmaták és a bolgárok is. A bolgárok a Kubán-Azovi területről költöztek a Volgához. Többen a bolgárok nyelvét a kazárokéhoz hasonlóknak tartják. Ha ez igaz, akkor a Volga-Urál vidéke földrajzi neveinek a nyelvtana alkalmas a kazár nyelv megfejtésére is. Figyelemre méltó, hogy a bőszőrmények a régi bolgár lakosság maradványai, s a csuvasok a volgai bolgárok közvetlen és egyetlen ma élő utódai számos kutató szerint. Tény, hogy a bőszőrményeket csuvasoknak is hívták, ugyanakkor az udmurtok egyik nyelvjárásának a neve bőszőrmény.

A kutatásaink eredményeképpen elmondható, hogy a Volga-Urál vidéke földrajzi nevei legrégebbi rétegének, a vízneveknek és a víznévi eredetű egyéb neveknek az első névadói a szkíták és hunok lehettek. A földrajzi névi kutatások nem igazolnak semmiféle uráli, finnugor vagy ugor nyelvi egységet. Amennyiben e nyelvi egységek létének hipotézise megállná a helyét, úgy a víznevek megfejtethők lennének a felállított uráli, finnugor, ugor grammatika és szókészlet segítségével, hiszen a feltett uráli egység feltett kora i. e. 6-4 ezer év, elvileg a legrégebb elnevezések ideje lehetett volna. Ám nem erről van szó, a névadók szkíta és hún típusú nyelvet beszélők voltak, közéjük tartoznak a bolgárok is.

Ma már érthető, hogy a fenti gyűjteményes kötetben olvasható dolgozatok tartalma a volgai bolgárok eredetét illetően nem volt összhangban az akkori, 25 évvel ezelőtti magyarországi politikai elvárásokkal, mert a volgai bolgárokat az írások szerzői hunoknak tartják. Mindebből következik, hogy annak az akadémiai álláspontnak - amelyet a politika irányított és határozott meg - a képviselője, Róna-Tas András szerint „Ezt így nem lehet csinálni” azt jelentette, hogy a volgai bolgárokat nem tartotta hun eredetűnek. Vele ellentétben a hun származást igazolják a fenti tanulmányok, a földrajzi névi és egyéb kutatási eredményeink is.

## 6. Rövidítések

A.	– Alikovszkij rajon
Ar.	– Arhivális anyag ld. Nikitin
Ašm.	- Ašmarin
azerb.	- azerbajdzsán
bask.	- baskír
bolg.	- bolgár
bösz.	- böszörmény
csag.	- csagatáj
cser.	- cseremisiz
csn.	- családnév
csuv.	- csuvas
d.	- domb
dial.	- dialektus
f.	- folyó
Glaz.	– Glazovszkij rajon
h.	- hely
hak.	- hakasz
Ja.	– Jadrinszkij rajon
Jak.	
Jan.	– Jantikovszkij rajon
jeny.	- jenyiszej
K.	– Kozlovskij rajon
Ka.	– Kanasszkij rajon
karacs.	- karacsáj
k.kalp.	- karakalpakk
kam.	- kamasz
Kir.	– Kirovskij rajon
Kir.o.	– Kirovskaja oblaszty
kirg.	- kirgiz
ko.	– komi
ld.	- lásd
le.	- lengyel
lp.	- lapp
m.	- mocsár
M.	– Morgausszkij rajon
mac.	- macedon
magy.	- magyar
man.	- mansi
mdM.	– Moksa mordvin
mis.tat.	– miser tatár
MK.	– Mahmud Kasgari
mong.	- mongol
M-T.	– Mari-Tureckij rajon
ném.	- német

---

nog.	- nogaj
or.	- orosz
oszm.	- oszmán
osztj.	- osztják
ÓT.	- ótörök
Perm.	– Permszkij rajon
Pl.	- például
rom.	- román
sz.	- század
szb.-hv.	– szerb-horvát
Se.	– Szemurszkij rajon
szlk.	- szlovák
szln.	- szlovén
t.	- tó
tat.	- tatár
Tk.	– Tatárkaszinszkij rajon
tuv.	- tuvai
türkm.	- türkmén
u.	- utca
ua.	- ugyanaz
udm.	- udmurt
ujg.	- ujjur
ujg.mod.	– modern ujjur
ukr.	- ukrán
üzb.	- üzbég
vog.	- vogul
vö.	– vesd össze
zürj.	- zürjén

## 7. Források

- Ar. Archivális anyag ld. NIKITIN.
- Ašm. ASMARIN, N. I. 1928-50: Thesaurus linguae Tschuvaschorum I-XVII. Csuvaszkoje Goszudarsztvennoje Izdatyelsztvo. Kazan-Csebokszari
- B-R. 1958. Baskirszko-Russzkij szlovar 1958
- Fa. Fasmer, M. Etimologiceskij slovar russkovo jazyka I-IV. Moskva, 1964-73.
- GMA. Gidronimy Marijszkij ASzSzR.
- HADROVICS-GÁLDI 1951 - HADROVICS László-GÁLDI László 1951: Orosz-Magyar szótár. Akadémiai Kiadó, Budapest
- JEGOROV 1964 - JEGOROV, V. G. 1964: Etimologiceszkij szlovar csuvaszskovo jazyka. Csuvaszkoje Knyizsnoje Izdatelsztvo. Csebokszari
- Kāšy. Maxmūd al-Kāšyari 2008. Orosz nyelvről fordította Czeglédi Katalin, Megjelenés alatt a Helikon Kiadónál. A könyv eredeti címe Dīvān Lugāt at-Turk, oroszra fordította, az előszót és a megjegyzéseket írta Z. – M. Auezova. A szómutatót összeállította R. Ermersz. – Almati: Dajk-Press, 2005. – 1288 oldal + 2 oldal.
- KÁZMÉR 1993 KÁZMÉR Miklós 1993: Régi magyar családnevek szótára. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest.
- KISS 1980 KISS Lajos 1995: Földrajzi neveink nyelvi fejlődése. Akadémiai Kiadó, Budapest
- LELKES 1998 LELKES György 1998: Magyar Helységnév-azonosító Szótár. Talma Könyvkiadó, Baja
- MÉK Magyar Értelmező Kéziszótár. Akadémiai Kiadó Budapest 1985.
- NAP Naszeljonnyje punkty csuvaszskoj ASzSzR. Csuvaszkoje Knyizsnoje Izdatelsztvo. Csebokszari, 1974
- NIKITIN NIKITIN, I. D.: Toponimika (nazvanija urocsis, ovragov, leszov i drugih punktov szelenij) Csuvaszskoj ASzSzR. Naucsnyj arhiv CsNII, knizsnoje posztuplenije N. 72. Kézirat.
- SZINNYEI 1884 SZINNYEI József Finn-Magyar szótár, Magyar Tudományos Akadémia Budapest 884
- SIS N.M. Sanszkij-V.V. Ivanov-T.B. Sanszkaja 1975: Kratkij etimologiceszkij szlovar russkovo jazyka. Moszkva
- SW. FOKOS-FUCHS, D. R. 1959: Syrjänisches wörterbuch I-II. Budapest
- TB. Szlovar Toponimov Baskirszkij ASSR, Ufa 1980.
- TESz BENKŐ Loránd (főszerk) 1976: A magyar nyelv történeti etimológiai szótára I-III. Akadémiai Kiadó, Budapest.
- T-r. Tatarszko-Russzkij szlovar
- TSK A. I. Turkin 1986: Toponimiceszkij szlovar komi ASzSzR. Komi Knyizsnoje Izdatyelsztvo. Szyktyvkar
- Vax. VAHRUŠEVA, M. P. 1956: Udmurtsko-russkij slovar. Izdatyelsztvo „Russzkij jazik”. Moskva
- Zamaxšari Mongolskij slovar’ I-II. M.L., 1968-1939.

## 8. Irodalom

- BOTALOV 2008-9 BOTALOV, Sz. G. Az európai hunok (történeti, régészeti értelmezés) 2008-9. Orosz nyelvből fordította Czeglédi Katalin, in: MARÁCZ László – OBRUSÁNSZKY Borbála szerk. A hunok öröksége HUN-idea Szellemi Hagyományőrző Műhely Budapest 2009
- CZEGLÉDI 2004 - CZEGLÉDI Katalin, A *székely* népnév és a földrajzi nevek in: Ősi Gyökér 2004. február-március:2-18.
- CZEGLÉDI 2007 CZEGLÉDI Katalin, Nyelvészeti őstörténet I. Szkíta-hun nyelv őstörténete. Hangtan. Farkas Lőrinc Imre Könyvkiadó. Farkas Lőrinc Imre Könyvkiadó 2007.
- CZEGLÉDI 2007 CZEGLÉDI Katalin, Nyelvészeti őstörténet II. Szkíta-hun nyelv ősmondatai. Ősmondatok, gyökök. Farkas Lőrinc Imre Könyvkiadó 2007.
- CZEGLÉDI 2009 CZEGLÉDI Katalin, Róna-Tas András „Tudtak-e írni a magyarok a honfoglalás előtt?” című tanulmányáról, in: Eleink Magyar Őstörténet 2009. VIII. évf. 2. szám (16): 43-56.
- CZEGLÉDI 2009 CZEGLÉDI Katalin, A hun nyelv, Ucsiraltu írásaihoz, in: A hunok öröksége szerk. MarácZ László, Obrusánszky Borbála HUN-idea Szellemi Hagyományőrző Műhely, Budapest, 2009:455-471.
- CZEGLÉDI 2010 CZEGLÉDI Katalin Nyelvészeti Őstörténet III. A szkíta-hun nyelvek története. Gyökrendszer. (A magyar és a szkíta-hun nyelvek alapja). Farkas Lőrinc Imre Könyvkiadó 2010. Megjelenés alatt.
- В. Д. ДИМИТРИЕВ, В. А. ПРОХОРОВА ред. 1984. Болгары и чувашы Чебоксары 1984.
- В. Г. ЕГОРОВ 1971 В. Г. ЕГОРОВ, Современный чувашский литературный язык. Чувашкнигоиздат – 1971.
- KARATAY 2003 KARATAY Osman, In search of the lost tribe KaraM ÇORUM 2003
- MARÁCZ – OBRUSÁNSZKY 2009 - MARÁCZ László – OBRUSÁNSZKY Borbála szerk. A hunok öröksége HUN-idea Szellemi Hagyományőrző Műhely Budapest 2009